

MAGAZINE

# EXCLUSIF

*Art de vivre & bien-être*

**Cabriolet**

Le grand show

**ST-Barth**

Hollywood sur mer

**PIERRES PRECIEUSES**

*Pouvoir & influence*

**FASCINANT**

**Sultanat d'Oman**

**Thalasso** en Bretagne

*Une production Scorpiofile*



# UN HÉRITAGE POUR DEMAIN



LA LÉGITIMITÉ  
DE LA HAUTE  
HORLOGERIE  
TECHNIQUE  
ET PRÉCIEUSE  
REPOSE SUR LE  
SAVOIR-FAIRE ET  
L'INNOVATION.

CRÉATIVITÉ,  
CULTURE ET  
TRADITION  
SONT LES  
VALEURS QUE  
LA FONDATION  
DE LA HAUTE  
HORLOGERIE  
FAIT VIVRE ET  
RAYONNER PAR  
SES ACTIONS.

Marques partenaires 2007

A. Lange & Söhne  
Audemars Piguet  
Baume & Mercier  
Boucheron  
Chanel  
Cartier  
Corum  
Daniel Roth  
Gérald Genta  
Girard-Perregaux  
Greubel Forsey  
Hublot  
IWC  
Jaeger-LeCoultre  
JeanRichard  
Montblanc  
Panerai  
Parmigiani  
Piaget  
Richard Mille  
Roger Dubuis  
Vacheron Constantin  
Van Cleef & Arpels

**HHH**  
FONDATION  
DE LA HAUTE HORLOGERIE

[WWW.HAUTEHORLOGERIE.ORG](http://WWW.HAUTEHORLOGERIE.ORG)

Place Fusterie  
**Geneva**

Njoud Mall  
**Riyadh**

Theatro  
**Jeddah**

Al Basateen  
**Jeddah**

Marina Mall  
**Dammam**

Abraj Al Beit  
**Mekkah**



Also available at  
"La Première", Riyadh

SWITZERLAND  
T +41 79 353 30 63

SAUDI ARABIA  
T +966 502 053 503

[WWW.YESLAM.CH](http://WWW.YESLAM.CH)

**RÉVEIL**  
AUTOMATIC DUAL TIME  
JEWELLERY

# C'est à quel sujet ?

Jadis, naguère, il y a longtemps... la courtoisie était de mise. C'était même un signe de distinction comme la ponctualité, cette politesse des rois qu'on nous a tant citée.

Jadis, naguère, il y a très longtemps... une certaine amabilité était appréciée et on parlait des gens de compassion, comme on parlerait de gens qui s'aiment, avec tendresse...

Et puis vint le temps du business, le ton rapide, efficace, factuel... C'est à quel sujet ?

Plus le temps de se saluer, de dire merci, au revoir, je vous prie...

Time is money...

Il n'y a pas si longtemps, le style est monté d'un cran et on se mit à apprécier les gens d'esprit qui molestaient verbalement, caricaturaient et ironisaient si prestement avec autant de talent...

Egratigner, bousculer, descendre, flinguer moralement, la vacherie s'est érigée en valeur suprême, à telle enseigne qu'on n'attendait plus qu'elle pour faire de l'audience, à la radio, à la télévision...

Dans les salons !

La civilité est devenue un défaut, une faiblesse, une ringardise dont on ne se remet point...

Mais peut-être que les temps changent, que les turbulences que nous connaissons apportent un vent nouveau à nos jeux de société.

Vous avez dit « gentil » ? C'est peut-être une qualité à développer.

A réapprendre.

Qui fait toute la différence.



Exclusivement vôtre...  
**Georgika Aeby-Demeter**  
*Directrice de Publication*

# sommaire

1 Editorial  
6 Exclusivement vôtre...  
*Events & People*

20 Le *Design* dans tous ses états  
*Ventes aux enchères à Londres*

30 Shopping & News  
*Interviews*

33 Eric Fréchon  
35 Roger Dubuis & Pascal Salino

38 Revue Automobile  
Mini ou Maxi  
Les cabriolets  
font leur show

46 Art et Culture  
Terres cuites africaines  
Un héritage millénaire  
Musée Barbier-Mueller

80 Joaillerie  
Pierres Précieuses  
*Pouvoir et influence*

62 Evasion  
Hollywood sur mer  
*Villas exclusives à Saint-Barth*





- 72 Shopping Attitude**  
*Interviews*  
75 Irma & Carla-Maria Khanjian  
77 Daniel Tribouillard
- 84 La couture corps et âme**  
**Franck Sorbier**  
Musée des Tissus à Lyon
- 88 Thalassothérapie**  
**Vitalité retrouvée**  
En Bretagne du Sud
- 96 Découverte**  
**Le sultanat d'Oman**  
Fascinant et surprenant  
106 La route légendaire de l'encens  
110 Une hôtellerie entre modernisme et tradition
- 111 Escapade Dossier Spécial**  
**Fully**  
*La petite Californie du Valais*
- 118 In & Out**  
**Agenda**  
Juillet-novembre 2009  
Pré-fêtes et Fêtes de Genève  
Exposition  
Culture & Musique  
Manifestation, salon et foire  
Sport & Danse



**Ysatis Consulting SA**  
Editeur

**Georgika Aeby-Demeter**  
Rédactrice en chef  
Directrice de Publication  
Une production Scorpiofile

Conception graphique & réalisation  
**Fred Dumas. OTJ**  
00 [33] 04 38 12 14 04  
fredumas.otj@wanadoo.fr

Ont collaboré à cette édition  
Yann : advice & savoir-faire  
Yann & Co. +41 22 503 41 14  
www.yannandco.com

**Publicité**  
Marianne Croze + 41 79 379 82 71  
croze.marianne@gmail.com  
Elisabeth Lassiège + 41 78 712 50 61  
objectif.com@bluewin.ch

Rédaction : **Odile Koehn**  
**Bernard Pichon** – www.pichonvoyageur.ch  
**Ayse Rébia Nami** – **Dominique Wyss**  
**Anne Bari** – **Philippine Danguien**  
**Isabelle Pikand** – **Sylvia Winckler**

**Edition Ysatis Consulting SA**  
28, chemin du Velours  
1231 Conches/GE  
SUISSE  
Tel. : +41 22 346 15 34  
Fax : +41 22 346 21 13  
E.Mail : [contact@ysatis.ch](mailto:contact@ysatis.ch)

**www.exclusifmag.com**  
Photos et textes tous droits réservés,  
toute reproduction, même partielle,  
est interdite et soumise à l'accord écrit  
de l'auteur. L'éditeur décline toute  
responsabilité en référence aux photos  
et légendes fournies par les organisateurs  
d'événements. Istockphotos, DR





NOTRE SAVOIR-FAIRE SE DÉGUSTE AVEC SAGESSE. [laurent-perrier.com](http://laurent-perrier.com)

“Toute ma vie, j’ai cherché la simplicité d’un seul trait.”

ANTOINE WATTEAU

*monochrome grand siècle par Daniel Jousseaume*

exclusivement vôtre



MM. Philippe Boissonnas, Marc Ristori et Jean-Yves Michellod



MM. Guy Vibourel, Pierre-François Unger, Albert Ohayon et Mme Olivia Guyot



Mme Xenia Hoffmann et Dr. Michele Zanzi

Mme Vladimir Scherbakov, M. et Mme Daniel Richard

## Bal du Printemps

# Sous le signe de la douceur...

M. Joshua Tyrell et Mlle Marianne de Cocatrix



Mlle Emilie Boiron entourée de MM. Lambert Wilson et Franck Fichoux



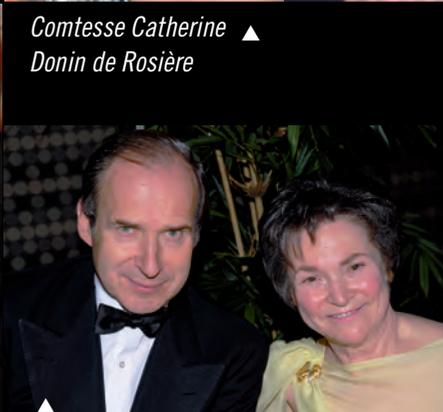
Radieuse jeunesse Mlles Alicia, Kelly et Helena Boissonnas



Comtesse Catherine Donin de Rosière



Mme et M. Serge Hainich



M. Simon de Pury et Mme Erika Wanner, initiatrice du Bal du Printemps



Monsieur et Madame Olivier

Pour le 1<sup>er</sup> Bal du Printemps de Philippe Boissonnas, nouveau Président de la manifestation, Franck Fichoux, l'organisateur de la soirée, a déroulé le rêve comme on déroule le tapis rouge. Pour la 11<sup>e</sup> édition de ce gala en faveur de la recherche pour la paraplégie, il a imaginé un décor Sweet Dreams, ponctué de promesses de douceurs avec bonbons, friandises, sucreries et sucettes géantes! Tables sinueuses unies pour une même cause, la symbolique de la solidarité était forte et réelle. Comme la participation et l'appui renouvelés de ces célébrités, fidèles au Bal du Printemps : Grace de Capitani, Lambert Wilson, Emilie Boiron, Marianne de Cocatrix, Joshua Tyrell...



Ambiance avec Me Hélène Zufferey, M. Marc Ristori, SE M. Dacio Castillo, Mmes Grace de Capitani, Danièle Bacardi et M. Lambert Wilson



M. Marc Ristori et ses parents



Prof. et Mme Pierre Magistretti, Fondation IRP



▲ Mme Danièle Bacardi et SE M. Dacio Castillo



Mmes et MM. Louis Carpentier, Claude Hertzschuch et Bernard Gruson



M. Shahpour Jahan et Mme Shirin Jahan

A la table d'honneur, Erika Wanner, Présidente sortante, est venue en amie... Séquence d'émotions, Marc Ristori, champion de motocross, aujourd'hui paraplégique, et Jean-Yves Michellod, *parafreerider*, ont témoigné de leur parcours de vie et du drame de la mobilité réduite.

Sous le marteau de Simon de Pury, des lots d'exception ont été adjugés à hauteur de quelque 65 000 Francs... En tout, le Bal du Printemps 2009 a récolté 220 000 Francs pour la Fondation IRP, permettant ainsi de poursuivre le financement de divers programmes de recherche en paraplégie sur l'Arc Lémanique et dans le Monde. ▶



Mme et M. Albert Bucher, Fondation IRP



Mme et M. Christian Ducor, MM. Stéphane Barbier-Mueller et Pierre Kunz ▼



Mme et M. Pierre Muskens, Lady Michelham, Mme et M. Kurt Aeb

exclusivement vôtre



Mmes Danièle  
Bacardi et  
Adeline  
Grandjean



MM. Guy Mettan,  
M. Pierre Koukjian,  
créateur des montres  
deLaCour

MM. Guy Mettan et Iliyas  
Khrapunov, généreux  
donateur



## Croix-Rouge Genevoise Charme & générosité

C'est une manifestation toujours très suivie par les Genevois et leurs amis. Une soirée élégante et raffinée à ne surtout pas rater... Pour son 3<sup>e</sup> gala, tenu cette année dans les salons du Grand Hôtel Kempinski, la Croix-Rouge genevoise a accueilli – en smokings et robes longues, comme il se doit – pas moins de 400 invités. Un événement placé sous signe du charme mais également sous celui de la générosité. En effet, grâce au soutien des partenaires, des donateurs et des sponsors (J.T.I – Japan Tobacco International, Swiss Development Group, Grand Hotel Kempinski, Pictet & Cie, A.C.M-Advanced Currency Market et le joaillier Bogh-Art...), le produit de la soirée s'est monté à 300 000 Fr. !



Ovation pour  
Shola Ama

S.A.I.R. l'Archiduchesse Marie-Astrid d'Autriche,  
M. Michael Henssler, Grand Hotel Kempinski, la  
chanteuse Shola Ama et M. Paul-Loup Sulitzer



Mmes Gabrielle Haddad et Dominique  
Brustlein, Co-Présidentes du gala entourant  
Joëlle Belina, organisatrice



M. Eric Valdiou Christie's et Mme Eliane  
Babel-Gurérin, Directrice Croix-Rouge genevoise



MM. Guy Mettan,  
Président de la  
Croix-Rouge  
genevoise et  
Pierre-François  
Unger, Conseiller  
d'Etat

Défilé Haute joaillerie Bogh-Art



Mme et M. Albert Boghossian,  
Bogh-Art

La Croix-Rouge genevoise œuvre, notamment, en faveur de personnes âgées en situation précaire et de jeunes en difficulté. Il faut le savoir, l'intégralité des sommes récoltées va aux programmes d'entraide à cette partie de la population genevoise particulièrement vulnérable. Pour la note émotion, l'interprétation de Shola Ama, chanteuse britannique, a fait vibrer l'assistance. Pour la note glamour, le magnifique défilé haute joaillerie de la maison Bogh-Art a ravi les invités. ▶

# Inoubliable Dubai



Dubai réserve des trésors d'agrément aux visiteurs sans cesse plus nombreux à les découvrir. Ici, la chaleur de l'accueil n'a d'égale que celle d'un soleil garanti. Du délice de ses plages immaculées, à la magie d'un safari dans le désert. De la visite des palais des Sheikhs, à celle des musées. De la découverte des quartiers traditionnels à celle des ruelles aux échoppes d'artisans et aux souks, le charme de l'Orient opère. Dubai surprend encore par le large choix de loisirs et plaisirs pour tous: les activités sportives, balnéaires et nautiques sont innombrables comme le sont les tentations d'un shopping hors taxes. Gastronomes et noctambules goûteront aux plaisirs sans limites d'une cité ouverte, dynamique et cosmopolite. En fait, Dubai offre ce parfum d'exception que l'on garde d'un séjour mémorable, riche d'expériences nouvelles et de souvenirs précieux.

حكومة دبي  
GOVERNMENT OF DUBAI

دائرة السياحة والتسويق التجاري  
Department of Tourism and Commerce Marketing



Découvrez  
Dubai

exclusivement vôtre



▲ SE M. le Président Valdas Adamkus, Mme Ruta Pruseviciene, D.G de la Philharmonie, M. Michel Sogny



▲ Célèbre pianiste, M. Petras Geniusas, et SE M. Remigijus Vilkaitis, Ministre de la Culture



▲ M. Michel Sogny félicitant la jeune Morta



## SOS Talents

# Concert à Vilnius

SE M. Valdas Adamkus, ▲  
Président de la République de Lituanie

Après Paris, à l'Hôtel particulier de Marcel Dassault, Michel Sogny, - pianiste, compositeur, docteur en philosophie et Consul Honoraire de Lituanie en Suisse romande - a choisi de présenter ses jeunes élèves de la Fondation SOS Talents à Vilnius... capitale européenne de la Culture pour cette année 2009. C'est en présence du Président de la République de la Lituanie que les petits prodiges se sont produits. Certains, accompagnés de l'Orchestre de Chambre de Lituanie, ont interprété, entre autres œuvres, des compositions de Bartok, Chopin, Beethoven, Bach... Balys Dvarionas, célèbre compositeur lituanien et de... Michel Sogny !

Retransmis dans 38 pays en direct par Mezzo TV – la chaîne internationale de musique –, l'événement a été très largement suivi et couvert par la télévision et la radio lituaniennes... Parfaitement professionnels et concentrés, nullement impressionnés par la magnifique salle du Centre National Philharmonique de Vilnius qui les accueillait, les jeunes interprètes, jouant à guichets fermés, ont été longuement ovationnés. A l'issue du concert, une réception a rassemblé autour du Président et des invités, des personnalités du monde politique et diplomatique, de la musique et les amis venus de Suisse pour l'occasion. Un grand moment ! ▶

Photos LDD/SOS Talents Lituanie



▶ Avec l'Orchestre philharmonique de Vilnius, la jeune Alexandra Masaleva



M. Michel Sogny et ses élèves après le concert

◀ Mme Danielle Etchevarria, MM. Michel Sogny, Juan Etchevarria, Mmes Georgika Aeby-Demeter et Evelyne Sogny



SE M. Andrius Kubilius, Premier Ministre de Lituanie et M. Dimitri de Faria e Castro Chambre de Commerce Suisse-Lituanie



M. Michel Sogny et SE M. Vytautas Pleckaistis, Ambassadeur de Lituanie en Suisse et sa fille



◀ Mme Elisso Bolkvadze et SE M. George Kerdikoshvili, Ambassadeur de Géorgie



Mme et M. Michel Sogny et M. Philippe de la Croix, dir. de Mezzo TV



◀ M. et Mme Michel Sogny et Mme Muza Rubackyte célèbre pianiste lituanienne



SOS Talents : la jeune Agne Radzeviciute



Autour du Président de la République les Consuls Honoraires de Lituanie pour les régions Rhône-Alpes, Champagne et Suisse-romande

MM. Frédéric Ponsard d'EuroNews, SE M. le Président Valdas Adamkus, MM. Michel Sogny et Andrius Siaurusevicius



MM. Michel Sogny et Andrius Siaurusevicius D.G de la Radio et TV nationales lituanienes





## Club Med 2

# Carnets de bord d'un superbe Cinq-Mâts rénové

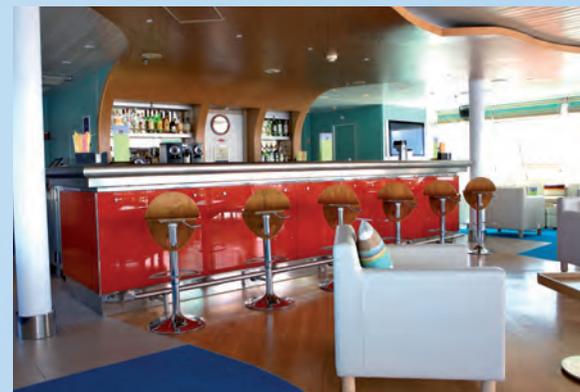
Sillonnant les mers et les océans depuis 1992, Club Med 2 vient d'être superbement rénové et présenté avec faste à la presse internationale. Combinant charme et haute technicité, ce géant des mers à 5 mâts est un authentique palace flottant avec restaurant gastronomique et un Spa Carita tout à fait exceptionnel. Aujourd'hui, dans un nouveau décor inspiré de l'univers des routes et des carnets de voyages des grands navigateurs, dans une ambiance design mariant bois précieux à des tons beige et bleu, le Club Med 2 offre une habitabilité et un confort remarquables. Le luxe à fleur d'eau avec, en



plus, 10 nouvelles suites à l'équipement high tech... Le tout aménagé dans le plus grand raffinement.

Ce bateau d'exception navigue depuis le mois de mai en Méditerranée et ses croisières estivales font escale dans les ports de Grèce, Turquie, Italie et visitent les rives d'Égypte, de Croatie et de Lybie... Des formules mini-croisières s'organisent également pour 3 à 5 jours de navigation le long des côtes françaises et italiennes. Cet hiver l'aventure magique et lointaine continuera. Cap sur les Tropiques avec leurs plages de sable blanc et leur végétation luxuriante : du Venezuela aux Iles Grenadines, pas moins de 22 croisières Caraïbes, pour rêver, découvrir et se détendre ! Et pratiquer au mouillage des sports nautiques à volonté.

Un nouveau programme de fidélisation – applicable durant le voyage ou lors d'un séjour en Village – offrira désormais des prestations personnalisées et exclusives aux *repeaters* qui se verront attribuer le statut de « *Great Members* ». Selon leurs différents niveaux de fidélité, avec des cartes distinctives *Turquoise*, *Silver* et *Gold*, ils jouiront de véritables privilèges...



exclusivement vôtre



M. Fernando Penedos



© Photos Luca Carmagnola - Agence looka Vevey  
Cully Jazz Festival

▼ M. et Mme Christophe Noël M. Yann Vaucher ▼

## Cully Jazz Festival Un bilan éblouissant



▲ M. et Mme Frank Maret



Mme Catherine Binggeli, M. Michel Horwath

L'édition 2009 du plus petit des grands festivals de jazz a été une excellente cuvée. Outre une qualité artistique remarquable, cette 27<sup>e</sup> rencontre a enregistré une fréquentation inégalée avec plus de 45 000 participants ! Faisant honneur au génie féminin, le Festival IN a connu des découvertes hautes en talents, tandis que sous chapiteau, entre autres têtes d'affiche, le saxophoniste Joshua Redman mettait le feu aux poudres !

Du côté du Temple, fief plus intimiste, Brad Mehldau a tenu ses fans captifs plus de 2 heures durant ! Quant au Festival OFF, il a attiré, également, une foule de festivaliers passionnés !

Au registre gourmand, 14 caveaux et cafés du village ont attiré des milliers de personnes cependant que dans une note plus cosy, le Lounge au bord du lac n'a pas désempilé. Pour la première fois, Cully a accueilli la Haute Ecole de Musique-Section jazz. C'est donc dans une ambiance unique et authentique qu'amateurs de musique et de bons crus ont pu profiter de 70 concerts gratuits...

La prochaine édition du Cully Jazz aura lieu du 9 au 17 avril 2010. ▶



© Odile Meylan

M. Benoît Frund, Président du Cully Jazz Festival



M. Pierre Chappuis, Mme Marianne Croze,  
M. Michel Horwath, M. et Mme Pierre Abrezol



M. Cyril Schaer  
et Mme Céline Fischer

exclusivement vôtre



## Gala S.G.P.A

# Une soirée qui a du chien

Miss Suisse Romande 2008, Marianne de Cocatrix, portant les bagues Adler et de Grisogono

◀ Dinah fait le beau avec un mannequin habillé par Notting Hill

Comtesse Catherine Donin de Rosière, les mannequins et l'équipe artistique

Présidente de la Société Genevoise pour la Protection des Animaux, (S.G.P.A.) Me. Frédérique Flournoy poursuit ses projets en faveur des animaux de compagnie abandonnés. Nos amis à quatre pattes restant plus longtemps au refuge, celui-ci avait besoin d'être agrandi. Le local est, aujourd'hui, en chantier. En fonction de l'avancement des travaux, il devrait être inauguré au printemps 2010. Une grande journée «portes ouvertes» sera annoncée en temps voulu.



◀ Mmes Claudia Ravnbo Pioline et Alexandra de Bouillane

Mmes Sasha Fabert Maus, Nadja, Catherine Donin de Rosière et Ilana Fayon.

Le Comte Yves Donin de Rosière et Mme Patricia Utz ▼

Pour les travaux et leur financement, infatigable organisatrice, Catherine Donin de Rosière a une fois encore relevé un défi : celui de rassembler autour d'elle et de la SGPA, lors d'une grande soirée, amis fidèles, bénévoles et généreux sponsors, tous passionnés par la cause animale. Accompagnés de toutous mignons - certains intimidés, d'autres conciliants, les uns rétifs tirant sur leur laisse ou jappant à qui mieux-mieux - les ravissantes candidates au titre de Miss suisse romande - ne se sont pas laissées impressionner. Elles ont défilé le pas souple, la tête haute, toujours très assurées...



Une soirée glamour - à l'issue de laquelle, 5 chiens ont été adoptés - une rencontre devenue, désormais, annuelle. Et très attendue !

**Le prochain gala aura lieu en septembre 2010 !**

A vos agendas ! ▶



Vicky défile avec un mannequin habillé par Notting Hill.

Mmes Jeannette de Vigier, Emilie Boiron et Me Susanna Maas Antamoro de Cespedes, commissaire priseur

La Bête et la Belle



M. et Mme Gerald Roden, M. Olivier Laszczuk, Directeur des Ventes Mercedes-Benz, Mmes Marie-Laurence Müller, Maud Tiberti, M. Jérôme Riff

Comtesse Catherine Donin de Rosière et M. Mme Gérald Roden, CEO Gérald Genta, sponsor du gala



M. Romain Freiburghaus, Dauphin de Mister Suisse Romande 2008, Comtesse Catherine Donin de Rosière et M. Afsary

Canelle et un mannequin habillé par Notting Hill



Comte Yves Donin de Rosière et Mme et M. Marchand



Mme Bernadette Bouchage et Miss Suisse Romande 2002 Emilie Boiron



exclusivement vôtre



▲ Les vendeuses de roses pour la tombola et les éclaireurs de Malte Suisse



▲ Comtesse Jacques de Liedekerke, épouse de l'ancien Grand chancelier de l'Ordre de Malte en Belgique, S.E. M. Gilles de Weck Président de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte, Mme Thierry de Haller.

© CHROMOPHOT ZBINDEN BERN



M. et Mme Hippolyte de Weck, M. Alfred Hoffmann (2<sup>e</sup> plan) et Mme Niki de Mestral

Cocktail, ambiance de la soirée ▼



▲ Mme Jean-Jacques Zbinden et M. Alexander Wensky

Comte et Comtesse Charles-Louis de Laguiche ▶

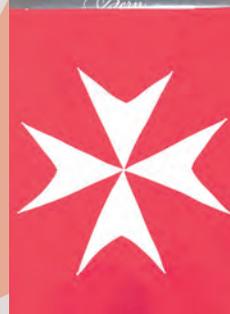
## Gala de l'Ordre de Malte L'Élégance du cœur

Le 28<sup>e</sup> bal en faveur du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS) s'est tenu – et c'est désormais une tradition – dans les superbes salons du Bellevue Palace à Berne. Noblesse oblige, une grande élégance était de mise. Celle des cœurs, évidemment – avec, pour la bonne cause, de généreux donateurs et de nombreux bienfaiteurs – et celle, bien entendu, des tenues tout simplement somptueuses... Robes longues et magnifiques bijoux pour ces dames, smokings, fracs et prestigieuses décorations pour ces messieurs...

Se mettant également sur leur 31, les plus jeunes se sont mis au diapason. Accompagnant leurs parents ou venus entre amis, ils étaient nombreux à participer à la soirée. Leur joyeuse présence est une assurance : cette belle jeunesse s'investit dans les actions caritatives, la relève est assurée... Une partie des fonds récoltés lors de ce grand bal annuel permet au SHOMS d'inviter en pèlerinage à Lourdes une soixantaine de malades ou handicapés... et de financer l'expédition de matériel divers à des personnes démunies en Suisse et à l'étranger... ▶



◀ M. Jean-Paul Santoni Hospitalier, Commandant du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse



▲ Mme et M. Alexander Notter, Mme Dominique Brandt.

◀ Des roses pour la tombola, Mlle Nathalie Barrajan, M. Federico Marangoni.



S.E. M. André Gutzwiler, Ambassadeur de l'Ordre de Malte en Arménie et dans la Fédération de Russie. ▼



Mlles Pauline Borsinger de Baden, Louise-Anne Dufour, M. Thierry Zen Ruffinen et Mlle Delphine de Boccard



# KENDRIS

THE WEALTH OF  
INDEPENDENCE



ON TOP OF IT ALL:  
YOU.

Excellence and Independence for High-Net-Worth Individuals and their Families.

KENDRIS private Ltd. is the leading bank independent Swiss provider of services in the fields of tax and legal, management of trusts, foundations and companies, including Trustee- and Directorships, art management as well as additional family office services.

exclusivement vôtre



M. Jacques Mayer, Hôtel Beau-Rivage, Mmes Anna Pedrotti, Mary Hofstetter, M. Jean René Saillard, Mme Absa Kane, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata, Mmes Catherine Gruschka et Nazy Sheikhan, membres du Comité du bal

M. Jean René Saillard, Co-Président du bal de la Croix Rouge suisse, Mme Mary Hofstetter, Dir. du bal, Sheikh Mohammed Y. El-Khereiji, Président d'honneur



Mme Shania Twain, Prof. René Rhinow, Président de la Croix Rouge suisse, Comtesse Celia von Bismarck, Ambassadrice de la Croix Rouge suisse

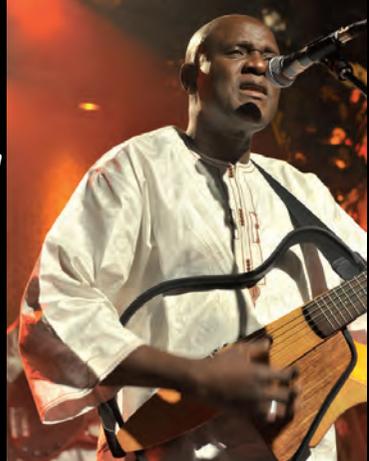
Les Couleurs de l'Afrique, Arasa Morelli Haute Couture



Un ravissant mannequin avec M. David Arasa

## Croix Rouge Suisse La magie de l'Afrique

L'artiste sénégalais Ismaël Lô



Mmes Majgan Boghossian, Absa Kane, Vice-Présidente du bal, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata, Co-Présidente du bal de la Croix Rouge suisse

L'Afrique a envoûté les 650 invités du 8e bal de la Croix Rouge Suisse permettant, lors de la soirée, de récolter 600 000 francs en faveur des victimes des catastrophes oubliées. Entre autres programmes, une aide ira au Swaziland pour soutenir sa lutte contre le sida. Les halles CFF de Morges se sont mises aux couleurs du Continent Noir tout comme les invités qui n'ont pas hésités à arborer d'élégants habits traditionnels, boubous et imprimés léopards ou panthères, tachetés, zébrés du plus bel effet. La note était mise et la musique aussi, le tam-tam d'accueil précédant le chanteur Ismaël Lô, la plus belle voix du Sénégal, vedette du show de la soirée. Sous le thème de « Colors of Africa », le superbe défilé de la maison Arasa Morelli n'a pas manqué de séduire, de même que les délices culinaires concoctées par Dominique Gauthier du Beau-Rivage Genève, Chef de l'Année 2009.

Au marteau, Simon de Pury a fait merveilles atteignant plus de 400 000 frs aux ventes aux enchères !

Photos © Enzo Capaccio



M. Simon de Pury menant les ventes aux enchères



Mme Absa Kane sur scène avec Ismaël Lô



M. et Mme Tayo Aderinokun, Guaranty Trust Bank, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata, M. Segun Agbaje, Membre de la direction Guaranty Trust Bank





En plein cœur de Genève, ce sont six expériences qui vous attendent et vous transportent dans six univers uniques. [www.manotel.com](http://www.manotel.com)

# Le



*Une chaise longue inspirée de la méridienne de Madame Récamier, Lockheed Lounge dessinée par Marc Newson\*. Editée en 10 exemplaires seulement, dont 4 épreuves d'artiste et une édition en version pieds blancs. Ayant appartenu à la mère de l'artiste, ce modèle a été authentifié par Marc Newson en personne*

*\* voir p 25*

Ventes aux enchères à Londres

# Design dans tous ses états



*Sous le marteau de Phillips,  
de Pury & Luxembourg,  
un exceptionnel fauteuil  
**Lockheed Lounge**, en feuilles  
d'aluminium rivetées, a créé  
l'événement lors de la dispersion  
printanière réservée au **Design** à  
Londres. En tout, une centaine de  
pièces ont trouvé preneurs pour un  
montant total de près de 4,5 millions  
de francs !*

G. A-D

*Une sculpture d'Harry Bertoia « Bush » en cuivre patiné réalisée en 1960 a atteint environ 37 000 francs*



*Exceptionnel fauteuil de détente créé par Poul Kjaerholm, environ 1969, réalisé au Danemark. Il a trouvé preneur pour près de 40 000 francs, soit pratiquement le double de son prix d'estimation.*

*Poul Kjaerholm a remporté à deux reprises le Grand Prix à la Triennale de Milan (1957, 1960), ses meubles sont édités par l'entreprise Fritz Hansen*

Le succès a été au rendez-vous : le Design exclusif passionne de plus en plus et les grandes signatures attirent les amateurs éclairés. Esthètes et fortunés. Mis à l'encan, Lockheed Lounge ce rarissime fauteuil-méridienne inspiré de la chaise longue de Madame Récamier a raflé la mise !

Signé Marc Newson\*, créateur contemporain le plus coté de la planète, les enchères se sont envolées pour atteindre près de 2 millions de francs, doublant presque le prix moyen d'estimation annoncé ! Il est vrai qu'il n'existe dans le monde que 10 exemplaires de cette méridienne dont un tiers se trouve dans les Musées.

Pour le reste de la collection, en présence des objets de grande qualité rassemblés par Phillips, de Pury & Luxembourg, le public a eu raison de contrer la morosité. De très belles pièces ont changé de mains pour l'occasion, mettant en émoi les enchérisseurs.

\* voir p.25

## Ventes aux enchères



*Très convoitée, cette chaise longue de Poul Kjaerholm a atteint 25 000 francs.*

Considéré comme est l'un des grands designers, Poul Kjaerholm a laissé son empreinte sur le mobilier moderne des années '50 à '80. Mariant l'acier, le cuir ou le tissu, produits en série, ses dessins de chaises, canapés et de tables sont des références. Ses meubles sont exposés, entre autres, au Musée d'Art Moderne de New York et le National Art Center de Tokyo.

### Les valeurs sûres

Outre des créations de Shiro Kuramata, Tejo Remy, Arik Levy et des Frères Campana, particulièrement remarquées lors de cette dispersion printanière, les tables ont eu la cote : Black Acqua Table de Zaha Hadid, Cinderella Table de Jeroen Verhoeven, mais encore Unique SmokeTables, de Marteen Baas.

Mises également aux enchères, des collections datant du début du XX<sup>e</sup> siècle, des années '50 mais aussi des fameuses années '60 et '70, années-phares du design. Des pièces signées Gio Ponti, Ettore Sottsass, Jean Royère et Maria Pergay qui dessina, entre autres, le lit de Farah

Diba, impératrice d'Iran à l'occasion de l'anniversaire marquant les 2 500 ans de la Couronne...

Ces superbes pièces d'artistes italiens et français ont partagé la vedette avec une remarquable collection de créations scandinaves. Il convient de citer ces meubles, fauteuils, buffets, luminaires, objets en verre ou en céramique de célèbres designers venus du Nord, tels Hans Wegner, Finn Juhl, ou encore Poul Kjaerholm...

Tous très connus dans le monde du Design, les grands collectionneurs comme les passionnés ne s'y sont d'ailleurs pas trompés.

suite page suivante



*Coups en céramique de Hans Coper, environ 1974*



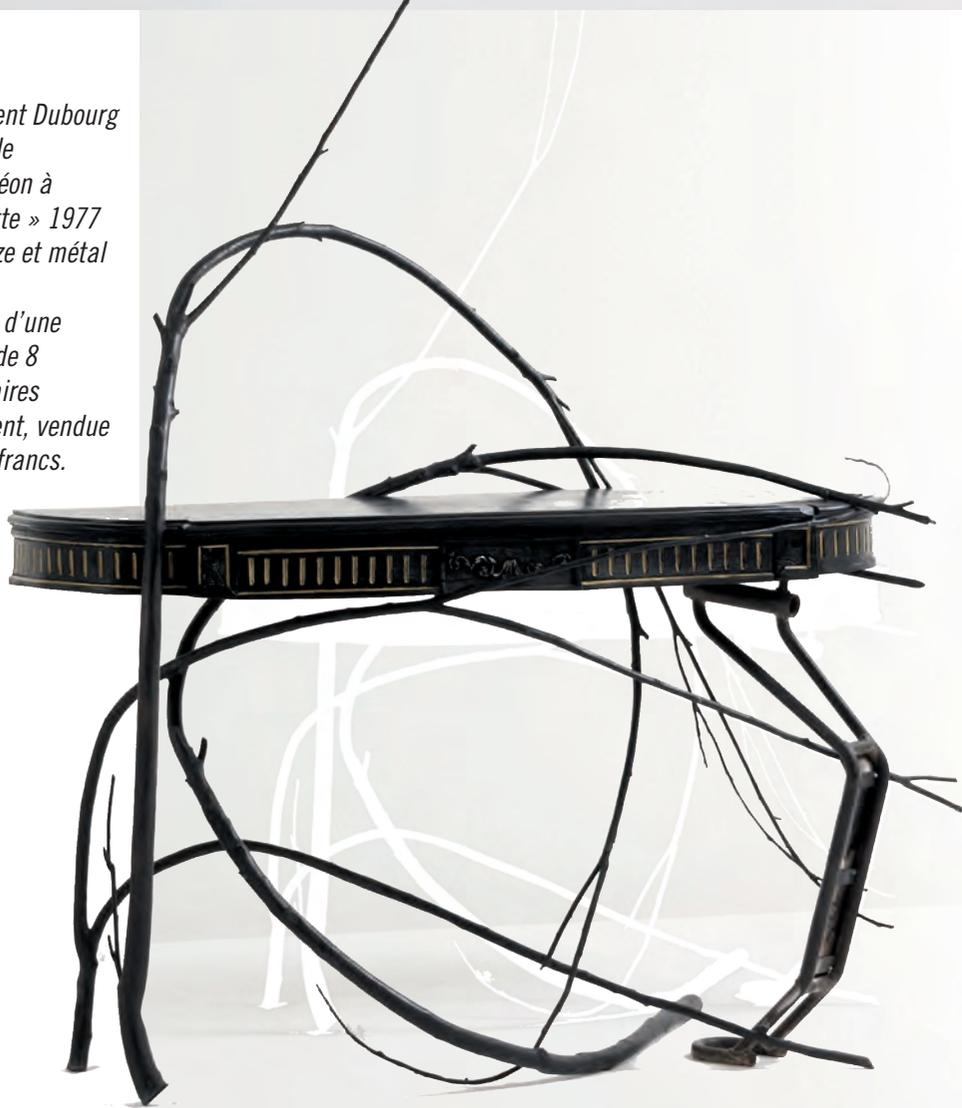
*Une paire de fauteuils « Barcelona » 1940 de la Collection Henri Kamer par Ludwig Mies Van der Rohe en chrome forgé à la main avec siège et dossier en cuir.*



### Leader sur le marché

« Le design du XX<sup>e</sup> siècle passionne de plus en plus de collectionneurs privés et d'institutions – constate Alexander Payne, directeur Design de Phillips, de Pury & Luxembourg –. Nous avons acquis une position clé sur ce marché. Aussi, revendiquant notre expertise dans le domaine, nous souhaitons continuer à offrir un service dynamique et innovant aux nombreux acheteurs perspicaces. Le département qui traite des opérations des deux cotés de l'Atlantique, a décidé de diriger ses activités Design depuis sa très élégante galerie de Londres – même si New York reste une plate-forme importante des ventes – ».

*De Vincent Dubourg  
une table  
« Napoléon à  
trottinette » 1977  
en bronze et métal  
patiné,  
4<sup>e</sup> pièce d'une  
édition de 8  
exemplaires  
seulement, vendue  
47 300 francs.*



Londres se concentre donc sur les aspects essentiels du Design moderne, rassemblant des œuvres de pionniers internationaux de l'avant-garde tels que Ludwig Mies van der Rohe, Eileen Gray, Isamu Noguchi et Ron Arad, et de grands créateurs et artisans comme Jacques-Emile Ruhlmann, Marc du Plantier, Nakashima... Phillips, de Pury & Luxembourg qui s'illustre brillamment sur le marché du Design tient, dans ce domaine, le haut du pavé. G.A.D

# Marc Newson

## Audace et pureté

L'Australien Marc Newson est, aujourd'hui, en tête de liste des designers les plus recherchés et les plus cotés de sa génération. Il a étudié la joaillerie et la sculpture à Sydney avant de s'installer à Tokyo, et ensuite à Paris où il ouvrait un studio en 1987, créant du mobilier pour Flos, Cappellini et Moroso... Dix ans plus tard, il fondait Marc Newson Ltd. à Londres, travaillant toujours dans le mobilier pour Iittala, Alessi, Magis, B&B Italia, Idee et Dupont Corian. Designer

industriel pour Dassault Aviation et Ford, cette expérience l'amènera à créer, entre autres, l'intérieur de l'Airbus A380 pour la compagnie aérienne Qantas et à réaliser le design intérieur de l'avion-fusée d'EADS Astrium destiné à des voyages commerciaux dans l'espace dès 2012... Newson apprécie les techniques et matériaux nouveaux : carbone, acier, matériaux composites et, plus paradoxalement, le rotin, la ficelle et le... carton !



*Très rare céramique par Axel Salto créée en 1940. Le vase s'est envolé à hauteur de 8 600 francs !*



*Rangement créé par Charles Eames (Charles & Ray Eames), ESU 1947, réalisé par Hermann Miller Furniture Co. aux USA*



*Jean Royère, décorateur parisien, table basse 1955, en métal patiné et granit, a trouvé preneur pour 30 000 francs.*

Axel Salto, 1940 vase en céramique réalisé par Ipsen au Danemark



« Floral Cabinet » par Josef Franck une œuvre réalisée en 1950

Preben Fabricius & Jørgen Kastholm fauteuil 1962 réalisé au Danemark



## Le Design... Du dessin au dessein

En Italie, à l'époque de la Renaissance, le mot « disegno », signifiait à la fois dessin et projet... A la même époque, l'Angleterre utilisait le mot *drawing* pour le dessin en tant que tracé et *design* pour une idée et sa représentation. La France, elle, utilisait la double connotation, les théoriciens de l'art traduisant « disegno » par dessein, entendant par là, en un seul mot, le projet et son graphisme ! C'est en 1750, qu'une distinction apparaît pour la première fois pour donner deux significations très distinctes et différencier dessin (la pratique) et dessein (l'idée). Dès lors, l'Académie française de peinture enseignera le dessin, la technique. Non plus le dessein, le projet !

On devra attendre le début du XX<sup>e</sup> siècle pour retrouver la signification originelle du mot « disegno ». En plein essor de l'industrialisation, le terme « *Design* » s'impose pour exprimer enfin de nouveau, à la fois un concept et sa mise en forme... Au fil du temps, *Design* signifie un style aux formes simples et une apparence épurée. Cette définition moderne se concrétise dans le mouvement *Bauhaus* qui prône le retour au travail artisanal, le but final de toute activité plastique étant la construction !

Les designers relevant et se réclamant de ce mouvement moderniste sont, entre autres, Ludwig Mies Van der Rohe, Marianne Brandt, Marcel Breuer, Le Corbusier et Charlotte Perriand. La Scandinavie, avec Alvar Aalto, Bruno Mathsson, Wilhelm Kage... de son côté, s'illustre par une extraordinaire créativité. Expriment le côté « social » du *Design*, ils créent de beaux objets pour la grande consommation... La théorisation du *Design* atteint, en 1930, l'Amérique qui découvre que « donner une esthétique et symbolique forte aux objets manufacturés peut relancer... l'économie !\* ». Un thème d'actualité!

\*Raymond Loewy

## Ventes aux enchères



*Shiro Kuramata: « How High the Moon » 1986 fauteuil en résille métallique. Fabriqué au Japon par Terada Kekkojo en édition limitée à 30-40 exemplaires environ, il a été emporté pour 47'300 francs.*

Architecte, Shiro Kuramata fonde son atelier de design en 1965 et travaille dès lors comme architecte d'intérieur et créateur de meubles. Il dessine des boutiques pour Issey Miyake à Paris, Tokyo et New York et s'installe à Paris où il ouvre un atelier de design. Ses créations font partie des collections des grands musées internationaux.



*The original dual Chronograph*

dual mechanical chronographs

two time zones

one watch

# deLaCour

GENÈVE

SINCE TOMORROW



*The*  
BICHRONO SII  
*Individually crafted*

**Les Ambassadeurs** - Rue du Rhône 39 - 1204 Genève - T.+41 22 318 62 22

**Avakian** - 19, rue du Rhône - 1204 Genève - T: +41 22 819 60 00

**Moussaieff** - Grand Hôtel Kempinski - 19, Quai du Mont-Blanc - 1201 Genève T: +41 22 731 25 00

[www.delacour.ch](http://www.delacour.ch) - [info@delacour.ch](mailto:info@delacour.ch)

# shopping

## Sur un air d'Opéra

Après des montres inspirées du célèbre ténor José Carreras lancées en série limitée, le joaillier **Chopard** créé aujourd'hui des instruments d'écriture **José Carreras** qui lui sont dédiés. Passion et savoir-faire se mêlent ici à l'inspiration résolument art nouveau en une subtile variation d'argent fin et de résine noire. La version masculine porte la signature du maître gravée sur le capuchon. Disponibles en pointe plume et roller, ces stylos sont édités en série limitée. Pour elle, en version féminine, un cadeau empreint d'élégance... A savoir, une partie des profits tirés de la vente de ces créations **José Carreras Writing Instruments Collection** va à la Fondation pour la lutte contre la leucémie...



## Style et raffinement

**Victorinox Swiss Army** innove et propose pour sa nouvelle collection de montre **Dive Master 500 Mecha** un puissant mouvement mécanique à remontage automatique. Avec de plus grandes aiguilles lumineuses, le design et la fonctionnalité se trouvent améliorés et offrent une lisibilité optimale. La construction du boîtier en acier étanche est hautement résistante aux chocs et un nouveau fond ouvert en verre minéral permet d'observer le fonctionnement du mouvement mécanique. Disponible en quatre versions différentes, dont deux éditions aux couleurs inédites rouge et orange avec bracelets caoutchouc assortis...

## Pour un homme d'action

La nouvelle fragrance de **Lanvin** cultive élégance et esprit sportif. A l'image de Rafael Nadal, superstar des *courts* de tennis, elle se singularise par sa liberté symbolisant jeunesse et dynamisme, tout le message de « **L'homme Sport** » de Lanvin. Ce nouveau jus s'ouvre sur des notes lumineuses et vivaces, avec une sensation immédiate de fraîcheur. Agrumes pétillants, citron, bergamote d'Italie, accents poivrés, patchouli d'Indonésie, toute la virilité et la sensualité de l'homme sportif se dévoile en quelques « pschitt ». Une belle note de séduction à s'offrir !



# Les Saveurs du Liban Lebanese Food Festival

Du 14 juillet au 15 août / From July 14th to August 15th 2009



Pendant la période estivale, l'Hôtel de la Paix invite le célèbre Chef Fouad Klayani et sa brigade à nous faire découvrir les saveurs du Liban. Dégustez un assortiment de mezzés froids et chauds, de grillades, de salades... face au Lac Léman.

During summer, The Hotel de la Paix welcomes the renowned Chef Fouad Klayani and his brigade. Discover an assortment of cold and hot mezes, mixed grill, salads,...in front of Lake Geneva.

Pour réserver votre table / to book your table  
+ 41 (0) 22 909 60 00 / [info-hdlp@concorde-hotels.com](mailto:info-hdlp@concorde-hotels.com)

Hôtel de la Paix  
Genève



11, Quai du Mont-Blanc - 1211 Genève 1 - Suisse  
Tél. +41 (0) 22 909 60 00 - Fax +41 (0) 22 909 60 01  
[hoteldelapaix@concorde-hotels.com](mailto:hoteldelapaix@concorde-hotels.com)  
[www.concorde-hotels.com/hoteldelapaix](http://www.concorde-hotels.com/hoteldelapaix)

En partenariat avec / With the support of

**B&B**  
HORLOGERS JOAILLIERS

**HAKIM**  
  
Optique

# shopping

## Faire le nécessaire

Quatre soins basiques, quatre essentiellement « must have » sont dédiés aux hommes qui se déplacent. Voyageurs d'un jour, hommes d'affaires défilant les décalages horaires, **La Prairie** pense à vous en réunissant dans un élégant coffret gris façon cuir, le nécessaire **Men's Connection**. Il contient un sérum très concentré qui hydrate et répare la peau. Ce soin protection jeunesse, hautement technique donne un véritable coup de fouet ! Il s'accompagne d'un Sérum Cellulaire Hydratant qui contre l'effet desséchant des avions et d'un précieux Gel Cellulaire Revitalisant pour le Contour des Yeux, une mousse nettoyante complète la panoplie et peut également servir de mousse à raser... Un astucieux « prêt à voyager » !



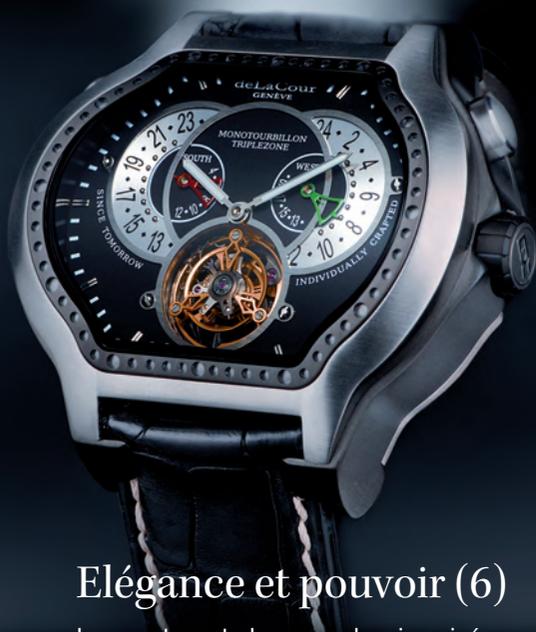
## Masculin et dynamique

Vétiver Bourbon, Leatherwood, Accord Cédrat ou encore Feuilles de Violette sont les ingrédients exclusifs du nouveau parfum pour hommes de **Burberry**. Les senteurs de « **The Beat for Men** » rassemblent ici toutes les caractéristiques pour séduire l'homme bien dans son temps et bien dans sa peau ! Celui qui possède un certain style avec élégance et décontraction. Plus qu'un parfum, **The Beat** devient un accessoire de mode et offre à travers son étui et son flacon, une interprétation innovante du tartan, ce tissu de laine à carreaux porté par les familles et clans écossais. Un parfum inspiré par une génération moderne de jeunes gens au talent unique. La fragrance se décline aussi sous forme d'After Shave, gel douche ou déodorant.



## Élégance et pouvoir (6)

Les montres et chronographes imaginés par Pierre Koukjian s'inscrivent dans l'originalité absolue et se démarquent par leur technicité avant-gardiste, audacieuse et performante. **City Ego Triple Zone** de deLaCour n'échappe pas à l'ADN de la marque ! Depuis son lancement, la ligne City a évolué, même si sa forme de « C » décline toujours l'inspiration qui a dicté sa création : Chic, City, Contemporary... Après City Medium, City Attitude et City Lady, voici **City Ego Triple Zone** aux matériaux contrastants combinés à l'or blanc ou rose 18 carats et un cœur en titane... Reprenant un look qui a charmé les amoureux de la belle mécanique, cette nouvelle version correspond aux vies actives, sophistiquées et urbaines d'une population qui entreprend... Porté de jour comme de nuit, le modèle s'inscrit dans la note élégante sans ostentation tout en ne reniant pas un zeste d'extravagance...



# L'important est de durer...



*Il est venu à Lausanne avec la complicité de la Manufacture Audemars Piguet. Fraîchement distingué par le Guide Michelin qui lui a octroyé une 3<sup>e</sup> étoile en mars 2009, Eric Fréchon, Chef du palace parisien Le Bristol, a conjugué « Le temps des mets » dans les cuisines de la prestigieuse Ecole Hôtelière de Lausanne. Faisant passer ses invités de l'autre côté du décor, il leur a fait vivre, sous sa houlette, une expérience culinaire exceptionnelle... En tablier et toque en tête, ces apprentis-chefs improvisés ont préparé le menu qu'ils ont dégusté lors du succulent dîner qui a suivi. Haut en couleurs et en saveurs !*

## Eric Fréchon

**Chef 3\*\*\*  
Hôtel Bristol Paris**

**E.F. :** Il conviendrait d'inventer une... 4<sup>e</sup> étoile ! Celle qui marque la durée. Le plus important c'est de continuer sur sa lancée, ne pas s'arrêter sur ses acquis... Oui, je crois que le plus important c'est de rêver de durer...

**E.M. | Votre style en cuisine est le patrimoine français, vous n'avez pas peur de dater à l'heure de la cuisine moléculaire ?**

**E.F. :** Je ne fais pas une cuisine à la mode, donc je reste intemporel. Je privilégie les produits du terroir, par là, j'entends les très bons produits français et je me permets des fantaisies surtout en entrées et avec les desserts, combinant tradition et audaces... farfelues ! De petits délires gustatifs...

**E.M. | Vous avez écrit plusieurs livres de cuisine dont : « Tout ce que vous devez avoir goûté au moins une fois dans votre vie », pourriez-vous citer LA chose unique qu'il faudrait avoir goûté impérativement au cours d'une vie ?**

**E.F. :** Sans hésiter, la truffe noire. Après réflexions, je rajouterai le nid d'hirondelle, le fugu, ce poisson japonais toxique s'il est mal découpé, le caviar et aussi l'orange, le champignon des empereurs romains, très rare...

**Exclusif Magazine | Pourquoi cette rencontre ici, à l'Ecole Hôtelière de Lausanne ?**

**E.F. :** Nous avons très envie de présenter l'Hôtel Bristol différemment, sous un angle prestigieux certes, mais convivial et ludique. Nous nous trouvons ici dans un espace de grande notoriété et nous avons également apprécié pour l'occasion, le côté pratique des installations.

**E.M. | Vous avez 45 ans, on a du mal à imaginer que vous avez déjà 32 ans de métier...**

**E.F. :** C'est pourtant vrai, j'ai commencé à l'âge de 13 ans... J'ouvrais des huîtres et préparais des plateaux de fruits de mer pour un restaurant en Normandie d'où je suis originaire. C'était un premier petit job d'écolier... Mon grand-père était agriculteur et je l'aidais aussi à vendre ses légumes !

**E.M. | Apprentissage auprès des plus grandes maisons, Le Bristol (déjà), Taillevent, La Tour d'Argent, le Crillon... vous avez été formé par les plus grands chefs. L'expérience vous a-t-elle rendu humble ou au contraire très ambitieux ?**

**E.F. :** Ces adresses prestigieuses donnent le goût de la performance et de l'excellence !

Vous savez, les grandes cuisines ont une organisation très stricte, quasi militaire, on apprend la discipline autant que le savoir-faire. On y gagne également une expérience de vie ! De table en table, les tendances sont très différentes : Taillevent privilégiait une cuisine classique tandis que Le Bristol de l'époque, jouant la palette de la diversité, s'était tourné vers la cuisine nouvelle... Humblement, on n'a jamais fini d'apprendre !

**E.M. | Vous rêviez de devenir Meilleur ouvrier de France, de travailler au Bristol et de décrocher des macarons au Michelin, c'est chose faite. Vous avez même obtenu une 3<sup>e</sup> étoile à laquelle vous ne songiez pas... Que vous reste-t-il dorénavant pour rêver ?**

Propos recueillis par G.A.-D.



## Escapade gourmande Du Buffet à la Cantine

Chef inventif et chaleureux, au talent gorgé de soleil, Serge Labrosse – étoilé Michelin depuis 2003 –, a fait du **Buffet de la Gare des Eaux-Vives** à Genève, une superbe table gourmande et avenante. Ses intonations du sud enchantent et séduisent par leurs saveurs et leur originalité. A la carte, les spécialités provençales et des mets inspirés de l'Espagne ou de l'Italie, avec toujours... ce zeste personnel qui fait les grands chefs et la recette du succès !

A l'enseigne de la **Cantine des Commerçants**, son nouvel établissement installé dans l'ancien quartier des abattoirs, – à deux pas des galeries d'art contemporain –, Serge Labrosse vient de lancer un restaurant «tendance» et cependant authentique et populaire ! Une carte un brin canaille, aux résonnances bistrot,



une symphonie de goûts simples et alertes à toute heure de la journée, le concept est dynamique et contemporain. Offrir une cuisine recherchée, qu'il s'agisse de snacks ou de mets plus raffinés, faire plaisir à tous, du petit déjeuner au dîner tardif, en passant par l'apéritif, tel est le concept et le défi de toute l'équipe de la Cantine des Commerçants.

Cuisine ouverte sur la salle, bars et tables d'hôtes... s'expriment ici habilement en un jeu de niveaux parfaitement dans la mouvance *open space*. Le décor est raffiné et décline à l'envi les tons gris et les touches vert-pomme acidulé... très réussis.

Ancien sous-chef du Buffet de la Gare, Frédéric Barré est à la... barre de ce vaisseau qui, décidément, a le vent en poupe !



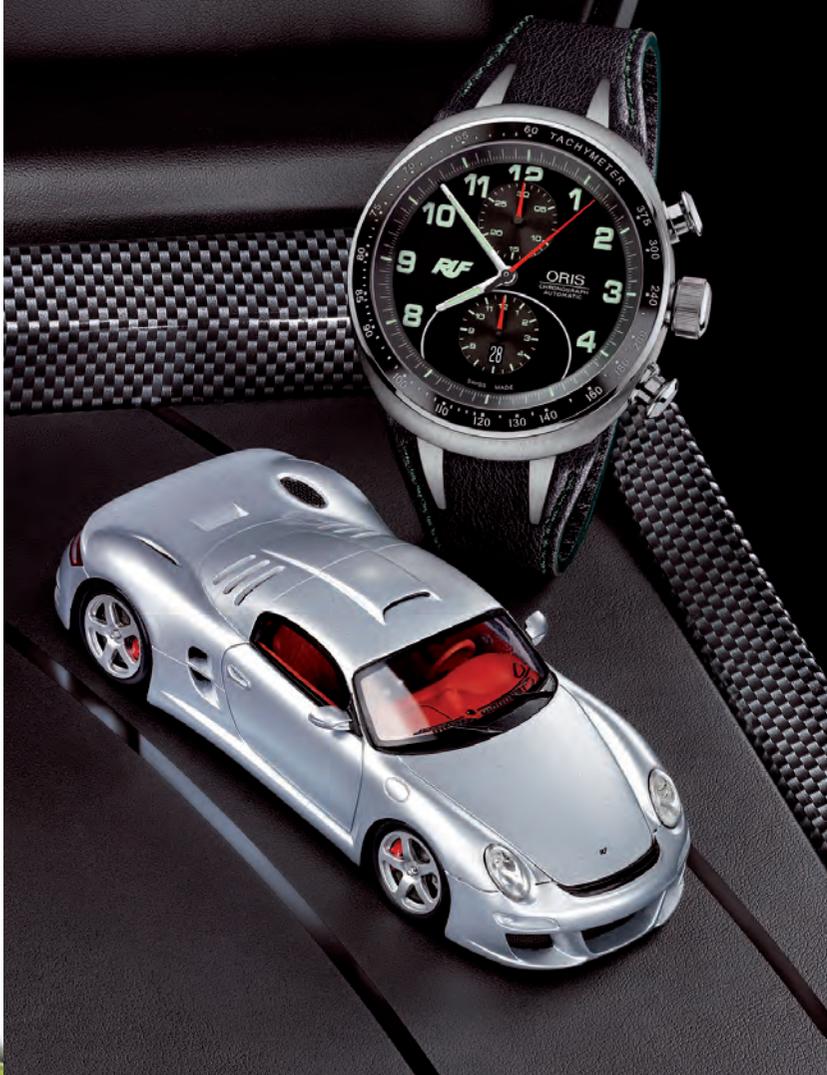
**Buffet de la Gare des Eaux-Vives**  
Av. Gare des Eaux-Vives  
Tél. : +41(0) 22 840 44 30  
Contact@lebuffetdelagare.ch  
www.lebuffetdelagare.ch

**Cantine des Commerçants**  
Bd. Carl-Vogt 29  
Tél. : +41 (0) 22 328 16 70  
Contact @lacantine.ch  
www.lacantine.ch  
Lundi-samedi 07h00 à 23h00

# shopping

## Belle mécanique

Sport automobile et horlogerie de haut de gamme se marient ici pour donner naissance à la nouvelle **Oris RUF CTR3 Chronograph**. Les designers d'Oris ont collaboré avec les ingénieurs de RUF pour créer cette édition limitée inspirée par l'une des voitures de tourisme les plus rapides au monde. Le cadran noir, en deux parties avec chiffres Superluminova, rappelle les compteurs du tableau de bord de la CTR3. Cette édition limitée à 3 000 pièces possède un numéro individuel gravé sur le profil de chaque boîtier et le fameux rotor rouge **Oris** porte le logo CTR3. Nec plus ultra : elle vous sera confiée dans un coffret contenant un modèle réduit de la RUF CTR3. Une superbe mécanique dans ses plus beaux atours.



## Hôtel Beau-Rivage Grande dégustation

Claude Berthaudin, Maître-conseil en vins de France, grande figure du négoce et de la production suisse, a organisé la dégustation d'une quarantaine de vins au Beau-Rivage Palace à Genève. En compagnie de Jean-Christophe Ollivier, chef sommelier de l'Hôtel, les invités ont découvert, entre autres, des vins du domaine du Vieux Télégraphe à Châteauneuf du Pape, Chapoutier en Vallée du Rhône, Château Larmande,

St.Emilion Grand Cru, ou encore les Champagnes Gosset... Commentaires, appréciations et petits verres, se sont poursuivis jusqu'au dîner gastronomique, un menu de 5 plats, préparé par Dominique Gauthier, Chef de l'Hôtel Beau-Rivage et Cuisinier de l'année 2009. Un intense moment culinaire, accompagné de Grands Vins, un véritable festival de saveurs pur bonheur !

*Séquences dégustation avec la Maison Berthaudin.*



*Dominique Gauthier, dernière touche du Chef (18 pts au Gault et Millau)*





Photos © SDG

Vue imprenable



## Suprême félicité...

Swiss Development Group (SDG), dont le Fondateur-Président Illiyass Khrapunov a racheté en 2008 l'Hôtel du Parc – anciennement le Mont-Pélerin Palace –, situé à Chardonne dans le Canton de Vaud, est en voie de transformer l'établissement en résidences privées. Le groupe a l'ambition de donner au projet un luxe et un standing incomparables ! Baptisés Du Parc Kempinski Private Résidences, les appartements, bénéficieront de technologies de pointe en termes de développement durable et en matière de respect de l'environnement. Quintessentially, pressenti pour prendre en charge les services de conciergerie, le groupe hôtelier Kempinski assurera, de ce fait, un accueil 5\*\*\*\*\* des plus raffinés ! Nicolas Garnier, Chief Executive Officer de SDG attend la livraison des premiers appartements pour 2011.



Lors de la présentation du projet avec les principaux acteurs de SDG MM Nicolas Garnier et Illiyass Khrapunov entourant M. Pierre Diener, architecte



Projet de façade

S.E. M. le Consul Général du Royaume d'Arabie Saoudite, Nabil M. Al Saleh M. Alberto Cibrario, Brand Manager Suisse pour la Manufacture Roger Dubuis, l'artiste David Hamilton et M. Alessandro Redaelli, Directeur Général de l'Hôtel de la Paix



## David Hamilton à Genève

Alessandro Redaelli, Directeur Général de l'Hôtel de La Paix a inauguré l'exposition « Will-o'-the-wisp » de David Hamilton en présence de l'artiste venu à Genève pour l'occasion. Pas moins de 150 convives, amis et clients de l'établissement, ont été invités au vernissage pour découvrir et admirer, entre autres, la photographie du Lac de Genève prise par l'artiste en 1975 et exposée dans le lobby de l'Hôtel. Les amateurs d'art, dont Alberto Cibrario, Brand Manager Roger Dubuis pour la Suisse, ont pu également admirer l'univers artistique du célèbre photographe peuplé, cette fois, de ces jeunes créatures qui ont fait sa réputation. Dénudées ou drapées dans des tissus vaporeux, suggestives et en douceur, dans ces flous artistiques, si particuliers à Hamilton.

Photo LDD Hôtel de La Paix

## Omega sur la 5<sup>e</sup> Avenue

La marque s'est installée à New York et compte, désormais, 51 boutiques Omega dans le monde ! Pour l'inauguration, en présence de Stephen Urquhart Président d'Omega, Michael Phelps, le nageur américain le plus titré des Jeux Olympiques, a offert sa propre montre Omega Planet Ocean à exposer à la boutique. Autre modèle historique Omega exposé à New York, celui de John F. Kennedy, porté lors de son investiture. Enfin, pour célébrer, le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'alunissage d'Appollo 11, – mission durant laquelle les astronautes portaient tous des montres Omega Speedmaster –, la maison a lancé deux éditions limitées de la Moonwatch Speedmaster Professional Apollo 11 « 40<sup>e</sup> anniversaire » en acier et en version platine. Cette dernière n'est vendue, pour l'heure, qu'à New York !

© Photos Omega

Vue de la boutique Omega 5<sup>e</sup> Avenue ▼



Michael Phelps apprenti horloger ▲



Stephen Urquhart et Michael Phelps séquence couper du ruban à New York ◀

# Une question de Cœur

*Il vient de présenter lors du SIHH, ses premiers modèles de montres réalisées en partenariat avec l'horloger Roger Dubuis. Passionné de garde-temps, Pascal Salino en dessine sans arrêt. Les tocantes, il en est toqué ! Faisant preuve d'une imagination débordante et d'une vitalité que rien n'arrête, il créé, réalise, lance et ouvre des boutiques à tour de bras... Sa connivence avec Roger Dubuis est de taille, à la hauteur de leur ambition ! Un tandem fort, parce que c'était lui... parce que c'était moi ! Et les gaillards s'amuse comme des fous !*

**Exclusif Magazine | Pascal Salino, vous venez de la restauration et Roger Dubuis de la restauration en horlogerie, étiez-vous faits pour vous rencontrer ?**

**Pascal Salino :** la rencontre s'est faite fortuitement chez un fournisseur. Depuis 2007, j'étais en phase de commercialisation d'un parfum et je tournais à grands pas autour de l'horlogerie. J'avais déjà dessiné mes trois premières montres... Le hasard a bien fait les choses et, après cette rencontre, nous avons décidé de nous revoir !

**E.M. | Vous deux, est-ce un coup de foudre, une passade ou une histoire d'amour durable ?**

**Roger Dubuis :** Je me méfie des coups de foudre en général. Nous avons commencé par nous raconter nos histoires, par apprendre à nous connaître. Je dois dire que j'ai été séduit par la montre Cœur\* que Pascal a créée, attiré par le caractère féminin du produit qui me semble manquer sur le marché ! On collabore, certes, en se partageant les tâches mais on ne se fait pas la bise tous les matins, on ne se voit pas tous les jours et l'on n'est surtout pas, constamment, dans les pattes l'un de l'autre...

**E.M. | Alors, comment se présente le fruit de cette collaboration ?**

**P.S. :** Il commence à trouver son public, notamment dans la version très haut de gamme.

**R.D. :** La montre Cœur a provoqué une émotion et suscité de l'intérêt. C'est un produit tout neuf, je suis à la technique et Pascal se charge de le faire connaître. Il a été en vente cet hiver à Courchevel et nous préparons son arrivée à Paris, St.Tropez, Monaco et Dubai...

**E.M. | Comment donnez-vous vie, aujourd'hui, à vos projets ?**

**P.S. :** Avant, - la crise - on ne se posait pas la question de savoir pourquoi c'était facile de se lancer mais, aujourd'hui, on sait - à juste titre - pourquoi c'est difficile ! Curieusement, c'est toujours le très haut de gamme qui marche encore le mieux. J'aurais donné cher pour savoir quel parcours nous aurions réalisé, si nous nous étions lancés il y a quelques temps...

**R.D. :** Il convient de poursuivre nos efforts. Dans le temps, on connaissait des périodes fastes qui nous permettaient d'entrevoir l'évolution du produit, aujourd'hui, la situation nous invite à être vigilant et, certainement, plus présents à tous points de vue.

**E.M. | Pascal Salino, comment avez-vous été accueillis dans le monde très exclusif qu'est l'horlogerie ?**

**P.S. :** En réalité, je suis un saltimbanque qui a toujours positionné la marque Salino - parfums, foulards, sacs - dans le luxe. Je suis un démonstratif dans un monde de

## Roger Dubuis Pascal Salino



contemplatifs. Je n'ai pas cherché à être bien accueilli. Le monde de l'horlogerie est un spectacle, on est là, on regarde ce qui se fait, sans jalousie. Nous faisons des montres pour séduire et non pas pour réfléchir.

**R.D. :** En termes de concurrence, nous ne nous sommes, volontairement, pas lancés dans la montre « technique ». Nous nous situons dans le créneau de la haute horlogerie mais pas nécessairement dans celui de la haute technologie.

**E.M. | Roger Dubuis, quel effet cela vous fait-il de créer sous un autre nom que le vôtre ?**

**R.D. :** Cela ne me pose aucun problème, si non je ne l'aurais pas fait ! Je travaille par plaisir, le produit me tient à cœur et je tiens à ce qu'il soit exceptionnel. Notre association a suscité bien des questions, les gens étaient dubitatifs, jusqu'à ce qu'ils aient vu le résultat.

Propos recueillis par GAD

\* voir la double page en couverture Exclusif Magazine



Mini ou maxi  
les cabriolets

*La Lamborghini Murciélago LP 670-4 SuperVeloce, destinée aux conducteurs sportifs avertis, s'offre un design pointu, un capot moteur innovant et un habitacle en Alcantara et fibre de carbone accentuant cette sensation de purisme et de minimalisme...*

# font leur show

*Toujours très en vogue, les cabriolets ont tenu leur propre Salon à Paris. Ils étaient également nombreux à parader à Geneva-Palexpo : luxueuses décapotables, roadsters sportifs, spyders nerveux mais aussi des « amours » de mini-cabriolets qui séduisent une clientèle de plus en plus jeune. Une sélection parmi ces nouveautés.*

Odile Koehn

Synonymes de vacances et de liberté, les cabriolets, stars incontestées sur la route du soleil, continuent de séduire une clientèle aisée. Ils font aujourd'hui de nouveaux adeptes parmi les jeunes, attirés par des modèles mini à prix doux. C'est en effet la tendance, de plus en plus de petites cylindrées se déclinent en cabriolets.

### Small is beautiful

Présentée à Genève en avant-première mondiale, la **Fiat 500 Cabriolet**, appelée tout simplement Fiat 500 C a fait sensation. Pour l'occasion, deux nouvelles couleurs apparaissent au nuancier de la marque : un splendide Rosso Perlato (Rouge Perlé) et un Grigio Caldo (Gris Chaud) très chics, deux teintes inédites censées rappeler l'univers des super-cars. La capote, qui se fait en noir, ivoire ou rouge, vient joliment en contraste avec la carrosserie. Par sa conception innovante, – un toit en toile coulissant le long de chaque montant qui ferme hermétiquement – cette capote permet d'utiliser le véhicule en toutes saisons.

Le cabriolet Fiat 500 C conserve les dimensions du modèle de base dont il partage également les trois propulseurs un turbo-diesel associé à une boîte mécanique et deux moteurs à essence proposés avec boîte mécanique ou robotisée. Son prix est l'un des plus attractifs pour ce type de voiture. Nul doute que ce mini- cabriolet Fiat 500 C devienne rapidement la coqueluche des jeunes et des citadins !



*Fiat 500 cabriolet, une conception innovante*



*Un intérieur coquet et confortable pour la Fiat 500 cabriolet*



## Revue automobile

nombreux autres équipements inspirés des modèles sports, ce nouveau cabriolet peut atteindre des performances maximales. Tout juste disponible, la nouvelle Mini John Cooper Works Cabrio déchaîne déjà l'enthousiasme. Cette voiture, modèle quasi exclusif aux performances extrêmes, n'est toutefois pas à mettre entre les mains de conducteurs néophytes.

*La nouvelle Mini John Cooper Works Cabrio*

*En version sport, la Mini Cooper Works Cabrio est une véritable petite bombe avec 211 chevaux et 4 cylindres...*

### Une petite bombe

Autre avant-première mondiale, et également très remarquée tant à Genève qu'à Paris, la nouvelle **Mini John Cooper Works Cabrio**. Version hyper sport de la Mini Cooper Cabrio, le nouveau cabriolet-Mini Cooper est une véritable petite bombe qui ne délivre pas moins de 211 chevaux avec un moteur 4 cylindres à injection directe essence et turbo-compresseur *Twin Scroll*. Le mécanisme entièrement automatique de la capote pliante équipant la Mini John Cooper Works Cabrio incite à rouler cheveux au vent, en toutes saisons. Les vrais amateurs de cabriolets le savent : avec des vêtements chauds et un système de chauffage adapté, il est très plaisant de rouler décapoté en hiver, voire plus agréable que de circuler l'été sous un soleil de plomb.

Avec des jantes alu de 17" ou 18", un système de freinage exceptionnel, des suspensions optimisées et de

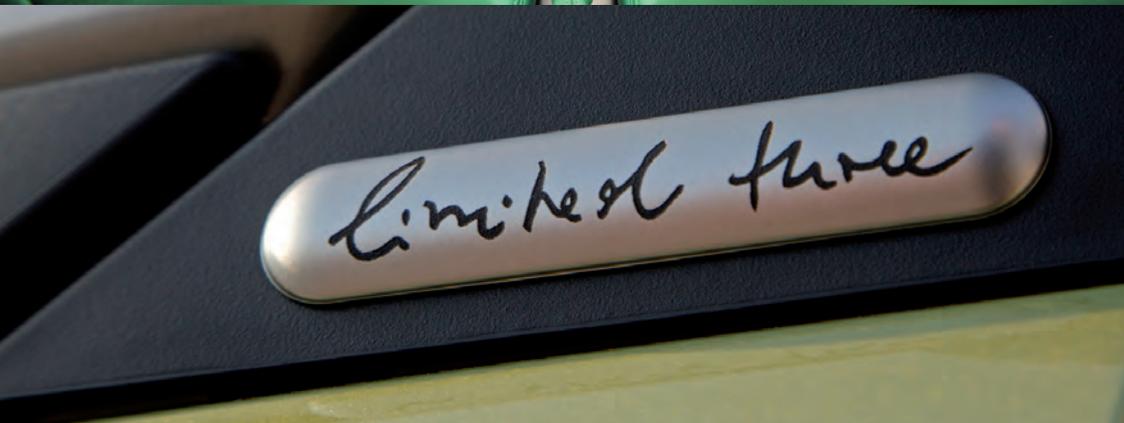


suite page suivante





*Smart fortwo Cabriolet, un intérieur confortable et flashy*



*Smart : le modèle joue sur la fraîcheur d'une couleur printanière*



### Quasi unique

Devenue, en 10 ans à peine, voiture-culte dans le monde entier, la Smart n'a pas attendu 2009 pour se décliner en décapotable. Pourtant la **Smart fortwo Cabriolet** de la nouvelle série spéciale «édition limited three» a joué les vedettes au dernier salon de l'Auto de Genève.

Carrossé en vert-melon, le modèle joue sur la fraîcheur d'un coloris qui symbolise le renouveau et le printemps. L'habitacle est tout aussi rafraîchissant : tissu au design exclusif dans des tons de vert et de brun, coordonné au cuir du tableau de bord et du pommeau du changement de vitesses et rehaussé d'inserts décoratifs argent, très élégants.

Dans sa nouvelle édition, le cabriolet Smart, tout comme le coupé d'ailleurs, dispose en série d'équipements sophistiqués : changement de vitesses automatique softouch, vitres à commande électrique, climatisation avec



*Audi : le cabriolet A5 est l'un des modèles les plus convoités du marché.*

contrôle automatique de la température. Et en option, direction assistée électrique, sièges chauffants, système de sonorisation à cinq hauts-parleurs haute performance et interface MP3. Une production en quantité limitée fait de chaque Smart fortwo Cabriolet une pièce quasi unique.

## **Sportivité, élégance, somptuosité**

Les décapotables ont beau se faire petites et être aujourd'hui proposées à des prix "accessibles", cabriolet reste encore synonyme de luxe et de glamour. Audi, BMW et Aston Martin en font la preuve.

Deux ans après la sortie du coupé A5, Audi présente l'**A5 Cabriolet**. Ce nouveau modèle, 4 places moderne, sportif, sensuel voire agressif, reste fidèle à la philosophie du constructeur allemand. Il allie l'élégance d'une grande sportive au plaisir de la

suite page suivante



*Intérieur de l'Aston Martin DBS Volante*



La BMW Z4 coupé-cabriolet séduit par ses proportions parfaites et ses hautes performances



conduite en décapotable. Cinq moteurs performants, un châssis souple et un large choix d'options haut de gamme font de cette nouvelle Audi l'un des cabriolets les plus séduisants du marché. Il attire le regard, grâce notamment à sa capote en tissu qui permet à la marque de se différencier des toits escamotables en dur, omniprésents aujourd'hui. Audi propose en option une capote acoustique – avec couche intermédiaire en mousse insonorisante – qui réduit les bruits du vent au niveau de ceux d'une berline. Ouverture et fermeture, entièrement automatiques, ne durent que 15 secondes.

Modèle de pointe de la nouvelle série le **S5 Cabriolet** la lettre S étant synonyme de puissance, dynamisme, grande sportivité, impressionnante efficacité. Il est doté d'un nouveau moteur trois litres V6 à turbo compresseur de 245 kW (333 ch) garantissant des performances hors pair.

*Audi : le cabriolet A5 est l'un des modèles les plus convoités du marché*

## Tiré par les chevaux !

A l'origine, le cabriolet, créé en Italie au XVII<sup>e</sup> siècle, était l'apanage d'une clientèle très fortunée. C'était alors un véhicule hippomobile – tiré par un ou plusieurs chevaux ! – Voiture ouverte à deux roues et deux places, haute et légère, le cabriolet était élégamment muni d'une capote. Il servait à faire des visites de château à château et de petites promenades en ville ou à la campagne. Un siècle plus tard, le cabriolet envahit les grandes villes européennes. A Paris on allait au Bois, à Londres, où on l'appelait « tilbury », on trottinait dans les célèbres parcs de la capitale anglaise. Aujourd'hui, devenu automobile, le cabriolet est un véhicule sportif et glamour, le plus souvent à deux portes et deux places, avec un pare-brise fixe et des portes sans encadrement supérieur. Il est « découvrable » grâce à une capote ou un toit escamotable. Si le terme cabriolet fut déjà utilisé en 1924 pour désigner la petite Peugeot décapotable 5 CV type 172, les premiers cabriolets modernes, souvent dérivés d'une berline ou d'un coupé, n'apparurent qu'à partir de 1957. Au fil des ans, le cabriolet est devenu « coupé-cabriolet » quand son toit escamotable est rigide, *roadster* quand il est élancé et sportif, *spyder* quand il est agile et nerveux. O.Kh.



## Conduite sportive et sensuelle

Le Salon de l'Automobile de Genève 2009 a été également le théâtre de la Première Européenne du nouveau cabriolet **BMW Z 4**. Pour la première fois, un roadster signé BMW est coiffé d'un toit rigide rétractable à commande entièrement automatique. Avec ou sans capote, ce nouveau coupé-cabriolet séduit par ses proportions parfaites et ses hautes performances.

Trois moteurs six cylindres en ligne (de 150 kW/204 ch à 225 kW/306 ch) assurent un dynamisme de conduite vraiment impressionnant. Le contrôle de la dynamique, fourni en série, couplé au châssis sport M. proposé en option, permettent au conducteur d'adapter le réglage de son roadster à ses préférences. Ce modèle deux places offre une position assise basse et très reculée ce qui permet de goûter à l'expérience de conduite caractéristique des biplaces de la marque. La finition très haut de gamme de l'habitacle ainsi que l'aménagement du tableau de bord, très typé roadster, décuplent le plaisir d'une conduite sportive et sensuelle.

Aussi cossus soient-ils, les cabriolets sportifs restent « modestes » comparés aux modèles de très grand luxe et très loin derrière des voitures telle que l'**Aston Martin DBS Volante**, dévoilée elle aussi à Genève. Version cabriolet du célèbre coupé DBS, ce nouveau modèle reprend le V12 6.0 de 510 chevaux du modèle éponyme, l'Aston DBS Volante y ajoute une capote en toile dont la commande électrique peut être utilisée jusqu'à 48 km/h. Les opérations de capotage/décapotage ne réclament que 14 secondes et, une fois repliée, la capote se cache sous un couvercle élégamment dessiné. De minuscules places arrière sont disponibles, mais l'Aston Martin DBS Volante est avant tout un cabriolet biplace.

Ses performances sont époustouflantes. Il atteint 307 km/h et accélère de 0 à 100 km/h en 4,3 secondes. Comme le coupé, le modèle dispose d'un freinage carbone céramique en série. L'Aston Martin DBS Volante, équipée d'une boîte manuelle 6 rapports ou de la transmission automatique Touchtronic sera disponible dès cet automne. Il en coûtera toutefois quelque CHF 400.000.— aux amateurs de voitures de James Bond.

*Cabriolet biplace grand luxe, inimitable et exclusif, l'Aston Martin DBS Volante reste la voiture mythique de James Bond*



# Terres cuites africaines



*Bol rituel. Igbo Izzi, Nigeria.*

Musée Barbier-Mueller : 10, rue Jean-Calvin Genève  
Ouvert tous les jours de 11h00 à 17h00  
© Musée Barbier-Mueller, Photo Studio Ferrazzini Bouchet.

# Un héritage millénaire

## Au Musée Barbier-Mueller

*Source de vie depuis des temps immémoriaux, l'Afrique a toujours célébré la terre.*

*La merveilleuse collection de céramiques africaines du Musée Barbier-Mueller en est le vibrant témoignage. L'exposition rassemble des récipients sacrés et profanes, autant de chefs-d'œuvre en argile présentant la terre cuite africaine sous ses multiples facettes. Ils se dévoilent au travers de cultures disparues depuis des millénaires et d'autres qui perdurent de nos jours... A découvrir jusqu'en septembre 2009*

*Pot à bière Ukhamba.  
Zulu, nord-est de l'Afrique du Sud.*



*Coupe (partie inférieure).  
Centre de Nsei, Cameroun.*



*Pot de l'esprit Mbirhlen'nda. Ga'anda, Nigeria.*



Les cultures africaines ont toujours entretenu une relation privilégiée avec les objets de terre cuite. Figurines ou récipients accompagnant les hommes dans leur quotidien ou dans les rites marquant leur vie, ils ponctuent leurs passages de la naissance à l'initiation, du mariage à la mort... Objets de prestige, pour certains, ils positionnent l'individu au sein de la société et de sa hiérarchie et constituent, également, un lien sacré entre le monde de l'au-delà et celui des vivants... La collection, dont la force symbolique égale la beauté, est présentée selon un parcours chronologique et géographique. L'exposition – inédite – est riche d'une centaine de pièces.

*Pichet. Mangbetu, République  
démocratique du Congo.*





*Réceptacle globulaire. Calabar, Nigeria.  
XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle.*

La terre cuite soumise, sous les mains, à la docilité de l'argile, endosse une infinité de formes nées de l'imagination et de la fantaisie de ses créateurs. L'objet n'est pas seulement utilitaire mais se révèle décoratif ou à consonance religieuse... Il prend souvent une forme humaine ou animale et lorsqu'il reproduit un visage, il devient portrait...

Au rez-de-chaussée, l'exposition rassemble des pièces du Nigéria, du Delta intérieur du Niger au Mali, jusqu'au nord de l'actuel Ghana. Sur la mezzanine, ce sont toutes les matières, formes et nuances de couleurs qui sont présentées aux visiteurs en un véritable tour d'horizon, allant de l'Afrique de l'Ouest à l'Afrique Centrale...

Dans les salles voûtées du sous-sol, on découvrira la diversité des traditions céramiques de l'Afrique de l'Ouest ainsi qu'un bel ensemble représentatif des arts céramiques anciens du Cameroun. Avec de longues pipes et un vaste bestiaire composé de créatures reptiliennes. Etonnant ! En dernier, deux salles sont consacrées aux urnes des traditions céramiques du Nord-Est du Nigéria, de l'Afrique Centrale, de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique du Sud... ▶



*Bol à décor spiralé. Calabar, Nigeria. XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle.*



*Petite jarre. Tutsi, Rwanda.*

*Tête janus. Katsina, Nigeria.  
III<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècle.*



## **Le Musée Barbier-Mueller**

Installé au cœur de la Vieille Ville de Genève, le Musée Barbier-Mueller, fondé en 1977, rassemble environ 7 000 œuvres, - sculptures, masques, textiles bijoux, objets de prestige ou ornements corporels... - Cet ensemble constitue la plus importante collection privée d'art des cultures du monde. Les secteurs principaux sont l'Afrique, l'Océanie, les Amériques - pré et post colombiennes -, l'Asie, l'Insulinde et les phases archaïques ou préhistoriques des grandes civilisations (Grèce, Italie, Japon...).

A ce jour, pas moins de 80 expositions thématiques ont été organisées en Europe, aux USA, en Asie et en Afrique du Sud. Ces manifestations sont accompagnées de catalogues rédigés par des experts de chaque domaine. Le catalogue « Terres Cuites Africaines », riche de plus de 200 œuvres, est une publication de 470 pages. Edité par le Musée Barbier-Mueller et Somogy Editions d'Art, c'est une référence née de la collaboration de 24 spécialistes du continent noir. Existe en Français et en Anglais.



Abu Dhabi  
travellers welcome



# Pierres précieuses Pouvoir & influence

*Attisant convoitises et passion, de tout temps, les gemmes ont fasciné. Pierres précieuses, minéraux brillants... les hommes leur attribuaient une force et des pouvoirs particuliers, des facultés surnaturelles de protection et de guérison. Au cours des âges, forgeant la légende, toute une symbolique teintée de superstition s'est développée autour des pierres précieuses. Aujourd'hui encore, elles captivent.*

Georgika Aeby-Demeter

# Joannerie



*Cartier : ensemble de 3 bagues en platine, diamants et saphir padparadscha. Magnifiques pièces dévoilées à la 24<sup>e</sup> Biennale des Antiquaires 2008. La collection présentait 70 pièces d'un inventaire poétique et onirique où se croise l'imaginaire sous forme de chimères, serpents et dragons... Un monde sortant d'un conte à l'effervescence merveilleuse  
© Cartier 2008 Photos Franck Dieleman et Katel Riou*

*Photos joannerie courtoisie ©Adler, Avakian, Boucheron, Bulgari, Cartier, Chopard, Sotheby's*

Propriété de Petra Diamonds,  
un unique diamant bleu de  
Cullinan, mis aux enchères à  
Genève par Sotheby's au  
printemps 2009 à 10,5 millions  
de francs. © Sotheby's Ltd



Ce furent les Grecs et le Romains qui les premiers, associant leurs divinités aux puissances minérales, prêtèrent aux pierres précieuses des propriétés magiques. De leur côté, Egyptiens et Hébreux, tout comme Indiens et Chinois, étaient persuadés que les pierres précieuses pouvaient véhiculer et canaliser une puissance cosmique. Selon eux, une fréquence de vibration, apte à dénouer les tensions, était capable d'absorber les ondes négatives et d'éloigner danger, menace, mal-être, peine ou souffrance...

Ainsi, les Anciens affirmaient déjà que les minéraux émettaient une énergie bienfaisante ou néfaste et

Cartier boucles d'oreilles  
collection « Inde Mystérieuse »  
© Cartier



Magnifique parure en saphirs et diamants montée sur or jaune,  
pièce phare mise à l'encan par Sotheby's au printemps 2008. © Sotheby's Ltd



*Avakian : imposante bague en saphir © Avakian*

agissaient sur le monde humain, animal et... végétal ! Quelle que soit la forme de la pierre - brute, polie ou taillée - sa zone de portée d'influence bénéfique augmentait avec la taille du minéral. Aussi, pour un usage personnel, pouvait-elle se porter à même la peau, en pendentif, collier et bracelet ou, s'utiliser en tant qu'élément décoratif, sous son aspect primaire de géode ou sous la forme d'un objet... Rois, princes, prêtres et, bien évidemment, les guérisseurs recherchaient les pierres les plus rares, les plus belles et les plus grosses et en faisaient grand usage !



*Boucheron : « Trouble Désir » magnifique collier diamants et saphirs. © Boucheron*

*Sotheby's : bracelet diamants et émeraudes de Van Cleef & Arpels mis à l'encan au printemps 2009. © Sotheby's Ltd*



*Bulgari : bague montée sur or jaune, une création dans la tradition des pierres précieuses de couleur du joaillier italien. © Bulgari*

*Chopard : une originale création haute joaillerie rubis et diamants © Chopard*



*Boucheron : tout en finesse un pendentif à l'accent orientaliste en diamants et émeraudes . © Boucheron*



## Puissance cosmique

En Occident, au Moyen-Age, on associait les pierres précieuses aux croyances et à la religion. Divinités, héros et anges... ainsi que les personnages de l'Ancien et du Nouveau Testament, avaient une équivalence minérale. Les planètes, les mois de l'année, et les signes du Zodiaque aussi... Symboles de durée, les pierres précieuses ponctuent également le temps, les périodes et marquent les anniversaires de leur empreinte. Ainsi, le diamant, pierre précieuse par excellence, qui symbolise, par ailleurs, le soleil et le mois d'avril – est-il gage d'éternité. On l'offre le plus souvent en bagues de fiançailles et on le retrouve pour commémorer... 60 ans !

« Objet de beauté », le saphir – le plus prestigieux étant du Cachemire, de Birmanie ou de Ceylan –, représente la planète Mercure et marque l'étape de 16 ans ! Le rubis, – le plus beau étant le rouge « sang de pigeon » de la vallée de Mogok en Birmanie – représente 35 ans et le mois de mars. Pour célébrer 40 ans, c'est l'émeraude verte qui s'impose. C'est la pierre de la Lune et des Mages, elle facilite les songes et donne de la vigueur. Consacrée à la déesse Venus, elle est aussi, étonnement, appelée la « pierre de chasteté ».

La topaze, dont le nom provient d'une île dans la Mer Rouge, correspond à la vertu de la méditation et symbolise 40 ans. Elle combat l'anxiété, la peur et les tendances négatives. Le dieu Bacchus, tomba amoureux d'une ravissante nymphe prénommée Améthyste que Diane la Chasserresse changea en... gemme ! Dans la symbolique, l'améthyste est associée à l'amour divin et aux 50 ans, elle est la pierre de la planète Jupiter et du signe astrologique du Poisson !

De nos jours, l'influence des pierres précieuses - diamant, saphir, rubis, émeraude... ou pierres fines - demeure encore présente à travers la symbolique du mariage, de l'astrologie et de la médecine douce... G.A.-D



*Cartier : création d'un bracelet, platine, opale, émeraude et diamants de la « Collection comme un conte précieux » 24<sup>e</sup> Biennale des Antiquaires 2008. (C) Cartier*

*Mise à l'encan par Sotheby's à Genève, une magnifique bague surmontée d'un diamant rose taille émeraude.  
© Sotheby's Ltd*



*Cartier : bague haute joaillerie en diamants.  
© Cartier*



*Cartier : bague haute joaillerie en platine, diamants et grenat.  
24<sup>e</sup> Biennale des Antiquaires 2008.  
© Cartier*



## Des fins médicales

Depuis la plus Haute Antiquité, les pierres en général, et plus particulièrement les pierres précieuses, et semi-précieuses, furent employées à des fins médicales. Pour lutter contre les maladies, on respectait communément la loi de similitude. Ainsi, l'émeraude pouvait soigner le foie puisqu'elle était verte... comme la bile et le rubis était censé améliorer la circulation du sang ! Pour les Grecs, le jaspé rouge s'utilisait comme fortifiant et la poudre de marbre contre les gastrites... L'antimoine préservait des maladies infectieuses et des intoxications alimentaires.

Les Indiens d'Amérique, de leur côté, connaissaient les bienfaits de l'argile. En Chine et Mésopotamie, – où des tablettes témoignent de l'utilisation de minéraux – de très nombreuses drogues minérales, notamment sous forme d'élixir – breuvage obtenu en immergeant longuement une pierre précieuse dans de l'eau – étaient supposées équilibrer ou stimuler les énergies ! Ces peuples pratiquaient avant l'heure la lithothérapie.

### Influence New Age

Du Grec *lithos*, pierre et *therapeia*, soins, la lithothérapie\* qui se base sur les vertus curatives des pierres précieuses, fines et ornementales, remonte à l'aube de l'Humanité. Elle est fondée sur les échanges des matières entre elles et admet qu'une pierre précieuse mise en contact avec la peau communiquerait au corps des effets physiques ou chimiques. Remise à la mode dans les années '70 par le mouvement *New Age*, la lithothérapie est une médecine non conventionnelle\* qui se sert de l'énergie des pierres pour rééquilibrer et réharmoniser l'organisme.

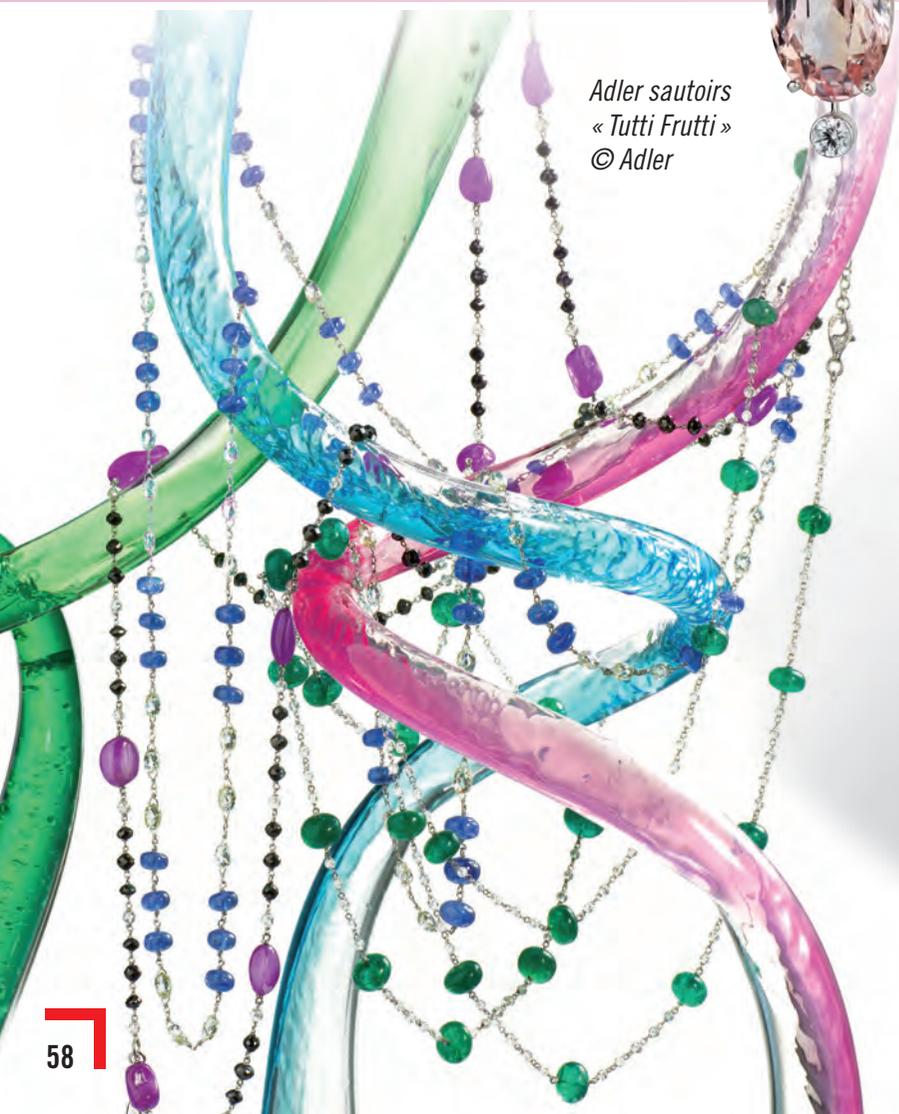
suite page suivante →

Pendants d'oreilles  
de Cartier © Cartier



Bulgari : collection vintage  
un imposant collier en rubis,  
saphirs, émeraudes...  
© Bulgari

Adler sautoirs  
« Tutti Frutti »  
© Adler





Sotheby's : ventes printemps 2009, taille marquise un exceptionnel diamant jaune 18,13 carats. © Sotheby's Ltd

## Joaillerie

Cette énergie serait liée à leur composition chimique, leur forme et leur couleur. : « Par la libération de certains blocages émotionnels et par les prises de conscience qu'il permet, le minéral aurait le pouvoir de rétablir l'équilibre corps-âme-esprit, d'apporter une aide sur le plan physique, mais aussi psychologique et spirituel »\* En médecine Ayurvédique, ces échanges énergétiques se font par les chakras – sept zones du corps, reconnues centres d'énergie –.



Prolongement de la « lithothérapie », la « chromathérapie », ou thérapie par les couleurs, peut se pratiquer au moyen de pierres colorées. En utilisant une gamme de couleurs par le biais des pierres correspondantes, on est supposé apporter l'énergie manquante pour soigner telle ou telle maladie. Certaines couleurs calment, d'autres stimulent, renforcent ou créent une protection. Ainsi le rouge rubis est reconnu stimulant et fortifiant ! De plus en plus de Spas et de centres de *wellness* mettent la chronothérapie au programme de leurs soins. « L'oligothérapie », de son côté, est une façon de se soigner par les oligo-éléments et les minéraux dont l'Homéopathie se sert en quantité infinitésimale...

\*Sur le plan scientifique, la « Lithothérapie », n'est pas reconnue comme une médecine. Elle est connue comme une pseudo-science.

Sotheby's : pendants d'oreilles en spinel et diamants fin 18<sup>e</sup> siècle propriété d'une famille princière allemande ventes printemps 2009. © Sotheby's Ltd

*Cartier : collier en platine, rubis gravé et diamants dont un de 8,9 carats.  
Bagues assorties en platine et diamants dont l'une sertie de grenats et grenat spessartite de 25,14 carats.  
L'ensemble provient d'une  
« Collection comme un conte précieux »  
présentée à la 24<sup>e</sup> Biennale des  
antiquaires 2008, des parures de la  
haute joaillerie Cartier.*





*Sotheby's : bague montée d'un rare diamant rose vente printemps 2008*



*Cartier : « Inde Mystérieuse » collection haute joaillerie diamants, rubis, saphirs, émeraudes. © Cartier*

## Les soins bijoux

Après avoir misé sur les riches propriétés des plantes, et sur le bio, la cosmétologie se tourne, aujourd'hui, vers les pierres précieuses et leurs bienfaits anti-âge. Bulgari notamment fort de son expérience de joaillier, a lancé une gamme de soins anti-rides, à base de saphirs, de citrines, malachites et tourmalines... Il semble que l'addition des propriétés de ces pierres et leur action bénéfique sur la peau soient scientifiquement prouvés. C'est également l'avis de la jeune marque niche « Be. O » qui se lance dans ce créneau.

A citer également La Prairie qui, après le caviar, intègre le platine mais également le diamant dans ses produits...

Certains instituts proposent désormais des rituels qui n'ont rien à envier à ceux de la rue du Rhône, de la V<sup>e</sup> Avenue ou de la place Vendôme... où se trouvent les enseignes des plus prestigieuses joailleries. Payot pratique le Modelage Energétique Minéral, où la poudre de diamant, l'aigue-marine, le quartz rose font partie de soins « total luxe »... Esthetic Center suit un protocole Caviar et Diamant et propose une exfoliation à la poudre de diamant... et, à Monaco, le Diamond Massage est tout aussi spectaculaire... Décidemment, le règne minéral ne fait que commencer ! G.A.-D

*Sotheby's : exceptionnel diamant bleu mis à l'encan à Genève © Sotheby's Ltd*



**Bibliographie :** *Dictionnaire des pierres et minéraux, indications thérapeutiques, symbolisme, influences, rayonnement bénéfique*, Florence Mégemont, Éd. Exclusif 2003. La mystique des pierres vertus énergétiques et lithothérapie, Jean Yves Paulin, White Sadhu Publishers 2008.

*Cartier Tradition, collier de chien en diamants du Maharadjah de Patiala (24<sup>e</sup> Biennale des Antiquaires)*

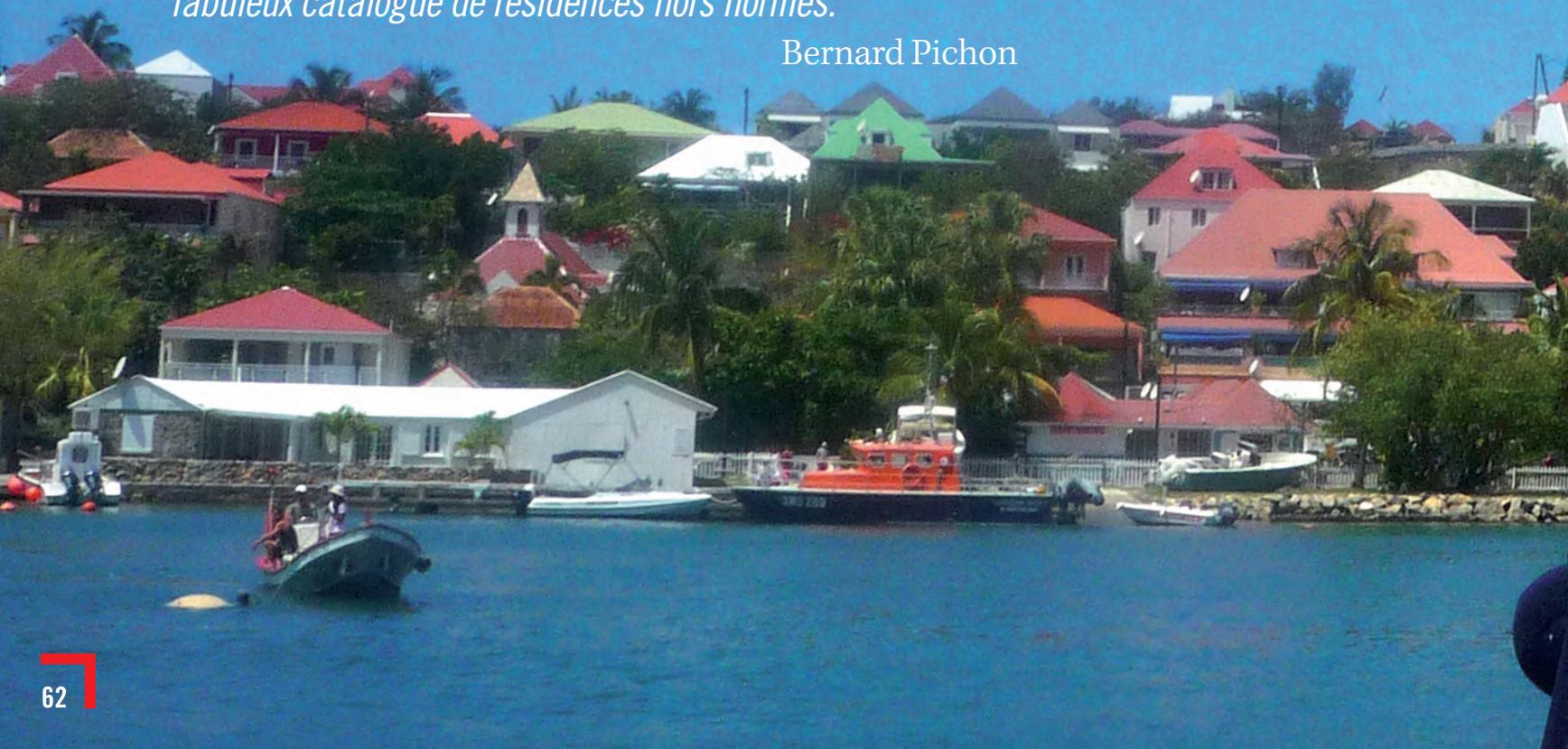


Villas Exclusives à Saint-Barth

# Hollywood sur mer

*Luxe et volupté. Son superbe isolement protégerait-il Saint-Barthélemy des affres de la crise, ou serait-ce une grâce de son Saint Patron ? Toujours est-il que l'île des stars continue à leur offrir, contre vents et marées, le plus fabuleux catalogue de résidences hors normes.*

Bernard Pichon





Evasion

*Le port de Saint-Barth : paradisiaque,  
le panorama n'a rien à envier  
aux plus beaux décors caribéens*

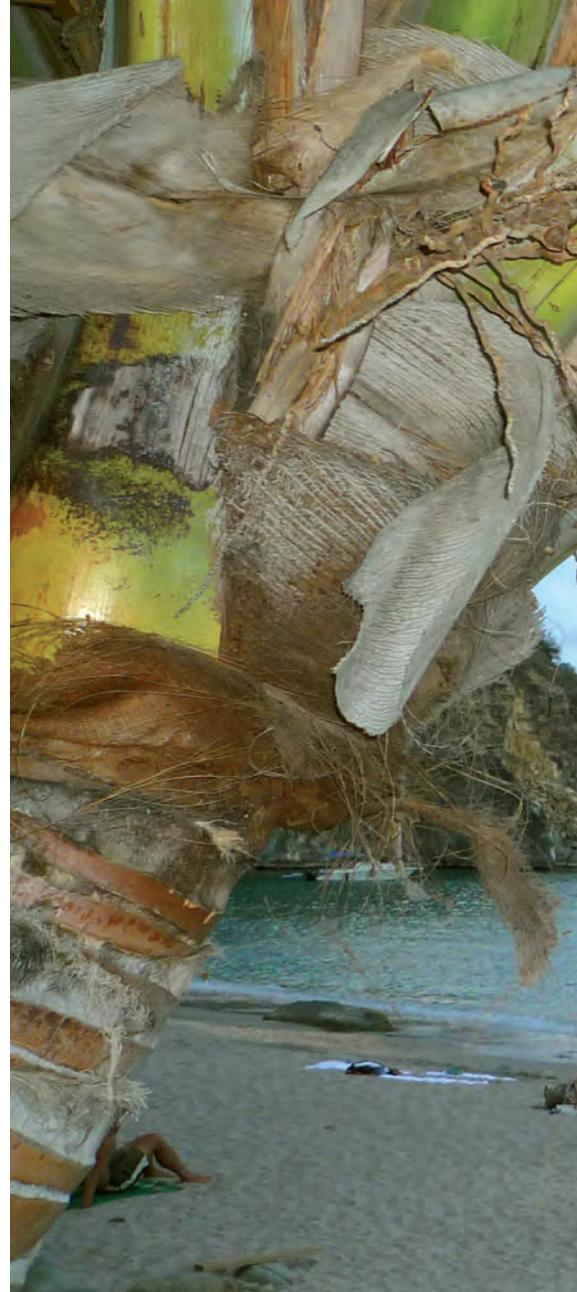
*Le bar Le Sélect,  
le rendez-vous obligé de St.-Barth*



Paradisique, le panorama n'a rien à envier aux plus beaux décors caribéens : sable blond ponctué de plantes grasses, criques découpées sur mer turquoise aux nuances émeraude. Bienvenue à Saint-Barth : « Indes occidentales françaises », département de la Guadeloupe ! En bordure de plage, sur la chaussée étroite et pentue, un 4x4 effectue un rapide arrêt pour embarquer une femme et un enfant, sous les yeux de témoins apparemment indifférents ou blasés. Au volant, détendu et souriant : Johnny Hallyday, tout juste descendu de sa superbe résidence, perchée sur les hauteurs.

Depuis qu'un certain David Rockefeller y fit construire sa propre villa dans les années 50, relayé par Rudolf Nouriev, Paul McCartney, Donatella Versace et autre Harrison Ford, l'image de ce mouchoir de poche de 21 km<sup>2</sup> est associée au luxe exclusif. On a vite saisi que l'économie repose sur un tourisme haut de gamme : paquebots ancrés au large, déversant pour quelques heures seulement leurs hordes de consommateurs pressés dans les quelques rues de Gustavia, où les attendent bars typiques et boutiques de luxe, face aux grands yachts de quelques privilégiés, autorisés à s'amarrer au port.

*Villa Nirvana, un cadre contemporain  
tout en élégance*





*Un paysage de criques découpées et sable blond face à une mer turquoise*



*Villa Nirvana une vue d'ensemble sur la piscine à débordement et le jardin*

## Incontournable troquet

Rendez-vous au Sélect, *la* halte obligée de Saint-Barth depuis... 1949. C'est dans cette pinte, où rien ne semble avoir bougé depuis son inauguration, que tout le monde se retrouve à la tombée du jour, histoire de boire un verre ou déguster un « Marius », le meilleur cheeseburger à la ronde. Parmi les habitués du lieu : Jean-Louis, un grand blond de 32 ans appartenant à ces métropolitains, qualifiés ou non, ayant décroché un emploi au soleil. Il gère la maintenance de propriétés qu'un climat agressif condamne à de fréquents travaux d'entretien. Certaines de ces demeures sont occupées à l'année

suite page suivante



par quelques retraités fortunés (principalement américains, canadiens et français), alors que d'autres sont louées à des touristes exigeants.

A Saint-Barth, pour obtenir un niveau de vie comparable à l'Europe, une famille normale doit gagner nettement plus qu'en Métropole et les exonérations d'impôts, finalement pèsent peu dans le choix de s'exiler sous ces latitudes. A noter que la non-imposition des résidents de Saint-Barthélemy répond à des critères précis et encadrés par la loi : habiter sur l'île depuis au moins 5 ans et s'y trouver physiquement au moins 6 mois par an. Seuls les revenus liés aux activités réalisées à Saint-Barthélemy même peuvent bénéficier du régime fiscal favorable.

### Sur la piste du rêve

Sur ce caillou où tout le monde se connaît, se croise, se fréquente, s'observe, s'entasse dans d'agaçants embouteillages, la privatisation de l'espace est maximale. La crise ne semble guère affecter la vente à prix d'or des derniers terrains à bâtir. Sur 3 500 logements, dont une écrasante majorité de maisons individuelles, on recense 12% de résidences secondaires. Toutes les routes, rues, chemins ou sentiers mènent à un restaurant, une villa ou un hôtel à la taille rigoureusement limitée par une réglementation draconienne.



*Villa Nirvana, une perspective de nuit sur les pièces vastes et aérées*





## Evasion

*Dans ce magnifique décor, la piscine de la Villa Circle Songs fait concurrence à la mer*

Anne nous accueille dans l'une des meilleures agences immobilières ayant pignon sur rue à Gustavia. Spécialité de la Société Sibarth : la location de demeures exceptionnelles par leur situation et leur architecture. A chacune son caractère, souligné par l'agencement, les couleurs, les matières, le mobilier, les tableaux, le linge de maison, les éléments décoratifs. Des images sur papier glacé mettent en évidence une très belle porte ronde en verre avec inclusion d'orchidées fuchsia, un accès direct à la mer, (une incroyable table en marqueterie de bambou), une vue grandiose à 360°, un jardin japonais ou un fond de piscine en mosaïque doré à l'or fin. « Vous êtes partants pour une visite ? »

suite page suivante



*Vue sur St.-Barth depuis  
les villas situées sur les hauteurs*





*Face à la mer, Villa Oto, un cadre dépouillé et totalement zen*

# Evasion



## La star du catalogue

Pas le temps d'approfondir la question : nous voici à West Cliff House. Cette toute nouvelle demeure à louer confronte deux styles architecturaux apparemment opposés et pourtant complémentaires. Côté rue, on aperçoit une façade coloniale typique des maisons antillaises traditionnelles avec ses garde-corps à l'étage et des panneaux s'ouvrant à l'italienne. Spectaculaire hall d'entrée : sol en mosaïque contemporaine unique, lustre imposant, photos de la flore endémique et deux immenses miroirs se faisant face.

Après le patio, la modernité radicale et sans concession de la villa se dévoile soudainement : des lignes sobres, épurées, géométriques, et des toitures terrasses. Celles-ci permettent à la fois de dégager la vue sur la Mer des Caraïbes des trois chambres du premier étage et d'intégrer harmonieusement cette demeure à son environnement naturel. « Combien ça coûte ? » Jugée incongrue dans un tel écrin, la réponse restera sujette à une négociation ultérieure, vraisemblablement adaptée à la conjoncture du moment.



*Domaine de  
West Cliff House*

*Vue du séjour West Cliff House*





## Evasion

**Y aller :** **Air-France** assure des liaisons quotidiennes entre Genève et Saint-Martin, via Paris.

Un vol de 10 minutes relie Saint-Martin à sa proche voisine Saint-Barthélemy.

[www.airfrance.com](http://www.airfrance.com).

**Villas privées :** catalogue, tarifs, renseignements chez Sibarth, Rue Samuel-Fahlberg, Gustavia, 97133 Saint-Barthélemy.

[www.sibarth.com](http://www.sibarth.com).

**Villas d'hôtels :** Le Toiny

(Relais & Châteaux), Anse de Toiny.

Situées sur la Côte Sauvage : 15 villas dispersées dans une luxueuse végétation tropicale, offrant une vue panoramique époustouflante sur la baie et la mer des Caraïbes.

Chacune dispose d'une piscine privée.

Brad Pitt y a été photographié en tenue d'Adam ! Excellent restaurant gastronomique : « Le Gaïa ».

[www.letoiny.com](http://www.letoiny.com).

*De somptueuses villas à louer font également partie de l'Hôtel Toiny*



# shopping

attitude

## Vuitton canaille

Avec Stephen Prouse, artiste et styliste new-yorkais, Louis Vuitton s'encanaille. Pour la première fois, le Monogram Louis Vuitton devient un support d'expression créative qui met à l'honneur graffiti et esprit punk. Ce nouveau *must have* aux couleurs flashy, insolent tout en restant respectueux, représente à la fois l'anarchie et la rébellion. Le graffiti et la rose, véritables icônes et sources d'inspiration, se matérialisent dans l'esprit visionnaire de Stephen Prouse qui fait fusionner style huppé et influences populaires. Ces sacs, déjà devenus collectors, sont en version limitée. Seules quelques *happy few* accéderont à cette nouvelle signature...



## Audemars Piguet

### S'improvise galeriste

En partenariat avec l'Association Art en Vieille-Ville (AVV) et à l'occasion des expositions organisées à Genève, Audemars Piguet a lancé un grand vernissage marquant la 5<sup>e</sup> édition de la manifestation. Associant art et horlogerie sous le thème «Le Temps au Féminin», Audemars Piguet a transformé sa superbe boutique de la Place de la Fusterie en galerie. La marque horlogère y a accueilli de nombreux amis et clients venus admirer les montres et les œuvres exposées, dont un... Picasso! Avec le soutien des sponsors – Audemars Piguet, 1875 Finance SA et Label Group – quinze galeries d'art et d'antiquité de la Vieille-Ville ainsi que les musées, MAH et Barbier-Mueller, se réunissent ainsi deux fois par année pour présenter leurs plus belles pièces...



M. N. Kappenberger et  
Mme Sophie Herzog avec  
Mme Charlotte Mailler,  
Présidente de l'AVV,  
M. Sébastien Balegno  
et les invités galeristes

## Histoire de perle

L'image de **Louis Golay International** est liée à l'univers fascinant de la perle, des diamants et des pierres précieuses... Aujourd'hui, la marque se réinvente et choisit de s'exprimer en donnant naissance à une perle... carrée. **Louis Golay International** la dote ainsi d'une identité nouvelle ! La perle perd son mystère et le bijou sort de son écrin pour parer la femme au quotidien. Pour l'accompagner dans la vie... à tout instant, nuit et jour ! Le concept est totalement novateur, totalement fun. La nouvelle collection **Pearl 2** offre ainsi aux femmes des bijoux classiques et modernes à la fois. Subtil mélange de couleurs et de formes, la perle carrée se porte tel un grigri précieux aux pouvoirs magiques dont on n'a jamais envie de se séparer !





## Belles à croquer

Des cocktails exotiques interprétés en spinelle, citrine, péridot, tsavorite, tourmaline... des créations aussi inattendues que gourmandes ! Associant sa nouvelle collection **Limelight Paradise** à ces délicieuses boissons mondialement connues, **Piaget** porte un toast aux plaisirs de la nuit ! Pour composer un sautoir magique, autant de charms appétissants et ludiques, de petites breloques en forme d'ananas, de tranche de citron ou de carambole. L'inspiration est festive, colorée et... extravagante. A dévorer des yeux ! Dans cette même mouvance exotique et Caraïbes, inspirés de paradis lointains et des mers chaudes, colliers, bagues, boucles d'oreilles et montres sont autant de merveilles venues d'ailleurs. La ligne thématique **Limelight Paradise** a été présentée en grande première lors d'un très sélect dîner à Gstaad.



# shopping

attitude



## Galactique

Un bijou qui vient tout droit du cosmos... **Galassia**, cette bague en or noirci 750 avec améthyste violette en cabochon, entourée de saphirs bleus et de diamants noirs ensorcelle l'imagination. **Elke Berr**, orfèvre et passionnée de pierres précieuses inconnues – et méconnues –, de gemmes de tailles et de formes inédites se permet toutes les audaces. Elle crée pour **Berr & Partners** des montures inhabituelles, originales et raffinées... Galassia, un message d'une autre planète pour continuer de rêver... Et séduire.

## A toute épreuve

Si vous êtes active, votre maquillage peut vous abandonner... Pour vous accompagner du matin au soir, **Estée Lauder** réinvente ses compositions et lance « **Double Wear Stay-inPlace Makeup SPF 10** ». Il vous assure un teint irréprochable pendant plus de 15 heures, tout en vous protégeant des rayons UV, si néfastes à votre peau. Dans la même tendance, « **Double wear** », un maquillage pour les yeux et les lèvres, tient également ses promesses... Quant aux ombres à paupières et crayons à yeux, ils se font eux aussi durables... Pour votre beauté et pour répondre à vos attentes, **Estée Lauder** n'a de cesse de formuler des nouveautés. Elargissant ainsi sa prestigieuse gamme.



Mmes Paula Ferreira et Fabienne Newhart, D.G. Adjointe Hôtel Président Wilson et une amie.

Ambiance

## Fashion & Bubbles Au Président Wilson

Très belle ambiance pour le lancement de l'afterwork party de l'Hôtel Président Wilson.

Tenue au Glow, le bar du palace, la 1ère édition de « Fashion & Bubbles » a attiré 200 personnes exclusivement sur invitation. La soirée comptait de grands noms de la mode et de la joaillerie de luxe et, parmi les invités, toute l'équipe de la boutique Céline, partenaire de l'événement. Face au lac, dans un cadre idyllique, sur fond de musique lounge, du champagne... une sélection de mises en bouches spécialement préparée pour la soirée... des fauteuils moelleux et accueillants, de ravissantes créatures... désormais la rencontre sera mensuelle !

Président Wilson © Didier Casagrande

Mme Sonia Perroud, Boutique Fendi et les équipes Fendi & Gucci ▼



# Elles l'ont dans la Peau

*A coup d'audace folle, de travail acharné, d'une confiance en elles hors norme et d'un moral d'acier, Irma et Carla-Maria Khanjian tissent une véritable success story à l'américaine. Les deux sœurs portent à bout de bras la destinée d'une ligne de crèmes anti-âge « La Peau » qu'elles ont lancée en 2006. Aujourd'hui, elles gravissent ensemble les longues marches vers le succès. Seules et sans aides financières, dans ce monde de la cosmétique où la compétition est féroce... Chapeau !*

**Exclusif Magazine | Comment tout cela a-t-il commencé ?**

**C.-M. K :** Nous avons l'esprit d'entreprise chevillé au corps. C'est dans nos gènes. Arméniennes, nées au Liban, nous avons un vécu international, de solides diplômes toutes les deux, – maîtrise et licence en économie – et de l'énergie à revendre. L'opportunité s'est présentée quand, en 2005, nous avons pu racheter BeFutur, la société suisse de biotechnologie qui nous employait....

**I.K. :** Spécialisée dans la régénération cellulaire, la société avait créé une ligne cosmétique naturelle anti-âge. J'y avais débuté comme coordinatrice de projets et Carla-Maria nous a rejoints plus tard, travaillant au Canada et aux Etats-Unis. Une formule, développée par une équipe de biochimistes de l'Université de Stanford et des scientifiques à Genève, s'est révélée un milieu nourricier exceptionnel pour la culture des cellules. Une révolution en termes de soins de visage. Nous avons racheté la société à ses 14 actionnaires européens. Et «La Peau» est née : trois soins du visage, crème de jour et de nuit et contour des yeux !



## Irma et Carla-Maria Khanjian

**Administratrice et PDG  
BeFutur (Suisse) SA**

**E.M. | Comment vous développez-vous aujourd'hui ?**

**I.K. :** Avec le bouche à oreille et en faisant tout. Administratrice de la société, je réside à Genève, Carla-Maria à Montréal. Nous fonctionnons en tandem. Pour le marché européen, je suis à la fois coursière, représentante commerciale et agent de développement. Je gère les commandes sur Internet, m'occupe de la livraison, prends les contacts avec les distributeurs, côtoie les médecins esthétiques et informe la presse. Le sérieux de nos produits, étayé par des études en laboratoires fait que nous avons des retombées médiatiques formidables, même

dithyrambiques, publiées dans diverses revues spécialisées, féminines, lifestyle...

**C.-M.K. :** Le Swiss Label, mon titre de PDG et plus récemment celui d'«Entrepreneur of the year 2007» décerné par Ernst & Young nous ouvrent beaucoup de portes sur le marché international et surtout aux Etats-Unis. Les gens du monde du spectacle et du cinéma s'intéressent à « La Peau » tout comme les médias. Nous avons le goût du contact et j'ai la chance de rencontrer des personnalités et des célébrités.

**E.M. | Où trouve-t-on vos produits ?**

**C.-M.K :** Nos cosmétiques sont utilisés et proposés par des instituts de beauté de renom, des spas prestigieux et certaines boutiques de luxe. Par des médecins dermatologues et des chirurgiens plastiques aussi. Ils sont distribués en Suisse bien sûr. Nous sommes d'ailleurs très fières d'avoir réussi à séduire ce marché habitué à une très haute qualité de soins. En Europe, nous pouvons citer la France, l'Italie, l'Autriche, l'Allemagne... Au Canada, Montréal, Toronto, Vancouver et aux USA, de New York à... Hollywood, la liste serait trop longue ! Nous sommes présents à St Barthelemy, Antigua.... et nous mettons un pied en Amérique Latine, en Chine (j'ai travaillé 3 ans à Shanghai) et au Japon... On peut dire que « La Peau » est déjà vendue dans les plus grandes villes du monde. Et, nous sommes actuellement en discussion avec plusieurs réseaux de distribution pour les pays du Golfe et le Liban, notre pays d'origine.  
**www.lapeauskincare.com**

Propos recueillis par G.A.-D.

# shopping

attitude

## Science et luxe

Le plus rare des métaux, le platine, fait son apparition dans la composition d'une crème des laboratoires **La Prairie**. La **Crème cellulaire Platine Rare** offre à la peau du visage une inimitable splendeur lustrée. Enrichie par un complexe unique associant peptides, vitamines et anti-oxydants, elle tient ses promesses dès la première application. Ses nanoparticules de platine contribuent à maintenir l'équilibre de la peau et à reproduire une apparence jeune et pleine de vitalité. Souplesse, élasticité, tonicité et parfaite hydratation, avec une restructuration de l'épiderme, réapparaissent au fur et à mesure de son utilisation. Un véritable miracle à s'offrir sans hésitation. Pour les peaux matures qui cherchent, sans lifting, à retrouver l'équilibre de leur jeunesse.



## Les fruits se font soins

Le pouvoir des plantes et des fruits est inestimable. **NUXE** l'a si bien compris que la marque a conclu un pacte avec la Nature créant une nouvelle génération de soins aux produits 100 % bio actifs. **BIO-BEAUTE by Nuxe** propose aujourd'hui des produits à base de plantes et de fruits uniquement, sans silicone, ni matière issue de la pétrochimie et non testés sur les animaux. Des produits naturels aux délicats parfums de melon, pamplemousse et fruits de la passion... avec des textures innovantes et lamellaires (formées de plusieurs couches superposées pour une pénétration optimale). **BIO-BEAUTE by Nuxe** offre à votre peau une hydratation « longue durée » et un confort à toute épreuve. Un vrai challenge réunissant qualité, efficacité et plaisir.



## Après la pluie

# Le beau temps

« after the rain » est l'aventure d'Isabelle Nordmann, fondatrice-créatrice du premier urban day spa d'Europe dédié à l'équilibre du corps et de l'esprit. En plein cœur de Genève, 800 m<sup>2</sup> voués aux soins dispensés par des thérapeutes spécialisés allaient, avec succès, procurer à la clientèle la sensation de paix et de bien-être... Une ligne de soins pour le visage sera suivie par « after the rain spa prescriptions ». L'expansion internationale se dessinant dès 2007 avec des spas partenaires, dans la foulée, « after the rain » met en place l'offre de franchise. Le spa compte à ce jour une présence dans près de 10 pays à travers le monde...

# Un parcours semé de fleurs

Daniel  
Tribouillard

Président Directeur Général  
Léonard Paris

*A 23 ans, il vendait du tissu aux grands de la mode parisienne, Christian Dior, Lanvin, Givenchy... Quelque cinquante plus tard, Daniel Tribouillard est l'heureux PDG de la Maison Léonard, une marque florissante avec pas moins de 125 enseignes en exclusivité dans le Monde ! Rencontre avec un homme raffiné, véritable visionnaire en affaires...*

**Exclusif Magazine | Vous avez commencé par être directeur artistique de Léonard, êtes-vous à l'origine de ces motifs à fleurs, hauts en couleurs, à connotations asiatiques ?**

**D.T. :** Absolument, j'ai toujours dessiné des fleurs et je continue à prendre les décisions concernant nos orientations artistiques, même si nous avons, aujourd'hui, une styliste remarquable. Véronique Leroy fait des collections très abouties et inspirées sans jamais quitter le style... Léonard !

**E.M. | Vous êtes rapidement devenu Directeur Général de Léonard, comment avez-vous fait ?**

**D.T. :** C'était un vrai challenge et j'avais un an pour réussir ! Quand j'ai rencontré Jacques Léonard en 1958, il avait une « affaire de mode ». J'ai alors imaginé pour Léonard un procédé de fabrication déposé dans le monde entier. Nous nous sommes mis à fabriquer des pulls over imprimés « Fully Fashion » vendus à toutes les grandes maisons de couture, qui les distribuaient sous leurs propres griffes. En fait, personne ne nous connaissait alors que nous avions en 1965, 250 ouvriers... ! La fleur posée sur la soie ou la laine « Fully Fashion » est devenue plus tard l'orchidée posée sur le jersey de soie... En 1968, à notre tour, nous lançons la Collection Couture Léonard ! J'étais devenu Directeur Général dans l'intervalle.



**E.M. | Dès lors, une nouvelle boutique à l'étranger chaque année, une diversification régulière des produits, l'ouverture sur le Japon... une forte percée en Asie, quelle est cette fibre commerciale qui fait de vous un homme d'affaires avisé et visionnaire ?**

**D.T. :** C'est vrai, notre développement a été très régulier et suivi. Tout cela s'est fait très vite et très tôt. Tout naturellement. Il y a eu d'abord Milan, New York puis le Japon. Nous avons une histoire forte avec le Japon. Une véritable histoire d'amour. En 1975, le gouvernement japonais voulant relancer la mode de ses tenues traditionnelles, nous avons créé une ligne de kimonos en crêpe de soie avec des dessins inspirés de l'art asiatique. Des étrangers créant des kimonos, du jamais vu au Japon ! Dans la foulée, nous avons également réalisé des kimonos en jersey de soie pour les Français. Un vrai succès !

Nous nous sommes implantés à Pékin, Hong Kong, Macao... plus récemment à Taïpeh, en Russie, en Corée, dans le Golfe... Dans le contexte Suisse, après une décennie de présence à Genève à la rue du Rhône, la Boutique Léonard vient de présenter sa toute nouvelle boutique « pilote » complètement relookée...

**E.M. | Jusqu'où ira la conquête de Léonard ?**

**D.T. :** Loin, je l'espère. En 1987, j'ai racheté à Jacques Léonard le groupe Léonard et ses filiales internationales. Aujourd'hui, j'ai deux filles parfaitement formées pour prendre la relève. En plus de leurs études supérieures et de leurs expériences professionnelles auprès des plus grandes marques du luxe international, elles ont la fibre Léonard. L'esprit Léonard, c'est très important ! Le monde est vaste, elles sont tout le temps en voyage, respectant ce qui existe et implantant de nouvelles enseignes... Elles sont aussi prêtes à innover ! Nous continuerons de défendre la qualité, le luxe et le raffinement, de proposer des vêtements haut de gamme et portables en toutes occasions. Sexy ? Pourquoi pas ! Une mode intemporelle et tendance pour les Femmes. Et puis il y a les Hommes qu'il ne faut pas oublier !

Propos recueillis par GAD

# shopping

attitude



## Elegance des formes

La collection **Montblanc Profile Lady** innove et consacre tout son talent aux modèles de montres pour dames. D'une élégance classique, **Montblanc Profile Lady Elegance Etoile Secrète** est un garde temps au design subtil mais plein de fantaisie conçu pour orner discrètement le poignet de la femme moderne. Constellé de diamants, placés sur le boîtier et le cadran, l'ensemble évoque la neige fraîchement tombée sur une cime des Alpes... Une pluie de minuscules diamants suggère une ondée d'étoiles filantes où scintille, magnifique, le célèbre Diamant Montblanc, signature de la Maison. Un petit bijou à s'offrir sans hésitation.



M. Marc-Michel Amadry, Président et Directeur de la Création Montres Ebel et Mlle Abigail Lorick



Mme Katharina Sand et des invités



Mme et M. Edouard Mitterrand

## Gossip Girl Fait le buzz au Richemond

Abigail Lorick a bousculé la Cité de Calvin. Quelle effervescence dans le petit monde de la tendance : la créatrice de mode de la série américaine Gossip Girl est venue présenter pour la première fois sa collection en Europe. A l'Hôtel Richemond Genève et en personne! Avec le concours des montres Ebel, invitée par Katharina Sand, propriétaire de la boutique Septième Etage, la styliste se sentait pratiquement chez elle: «*C'est incroyable, on se croirait à New York!*». Pour la mise en scène, les séquences décor-rétro et les meubles vintage authentiques d'Alexandra Nurock ont fait merveilles.

Photos LDD

## Invitation au plaisir

La **Cuvée Rosée de Laurent Perrier** fait l'unanimité et réunit aussi bien l'esthète pour la beauté de son flacon écusson tout en rondeur, le connaisseur pour ses qualités gustatives ainsi que l'amateur débutant qui en trouvera l'approche aisée. Issue de 10 crus prestigieux et de l'unique Pinot Noir, elle dispose de toute la palette aromatique des fruits rouges (fraise, groseille, cassis, framboise). Une sensation de naturel et de finesse, avec l'impression de plonger dans un panier de fruits fraîchement cueillis... Pour fêter ce nectar et accompagner de fleurs tous les moments d'exception, Laurent Perrier offre un magnifique vase, rehaussé d'or rose, mariage du raffinement et de la beauté.



© Daniel Schweizer Cartier 2009



Mme Shirley Tsui, M. Christophe Massoni et Mme Maya Midani



Cartier Trinity Team



# Muse et symbole

Trois anneaux en or jaune, gris et rose continuent de s'enlacer défiant le temps et les modes :

**Trinity de Cartier** n'a pas fini de séduire. Ils représentent une certaine élégance luxueuse, intemporelle, classique et cependant parfaitement dans l'air du temps. Le glamour se perpétue autour du mythe de la collection Trinity. Il y a de la légende dans cette bague qui décline, désormais, le modèle 3 anneaux de base en chaînes fines, colliers, sautoirs, pendentifs, bracelets et créoles... Sertie de diamants, version XXL, pavée de passion et d'éternité, la création dans son interprétation joaillière étincelle de 126 carats. Un lien essentiel est entré dans votre vie. Il n'est pas près d'en sortir...

M. Christophe Massoni, Directeur Général de Cartier Suisse, Mme et M. Fromental avec leur fils, Mme Maya Midani, Directrice Boutique Cartier Genève



Mme Inna Sokolova et des amies



Trinity Cartier modèle 3 anneaux en or gris, jaune et rose

Modèle Trinity Cartier en version pavée de diamants



Trinity Cartier se décline également en sautoir et en boucles d'oreilles



Cet été, prenez  
simplement le  
temps...

La musique est diffusée dans toute la maison  
et au jardin

L'ordinateur des enfants se coupe quand ils y  
jouent trop longtemps

La lumière s'éteint quand la pièce est vide

Films et musique sont organisés

Enfin...

...profitez de  
votre technologie

*Yann & Co*

finally **enjoy** technology

Tél: +41 22 503 41 14 - [www.yannandco.com](http://www.yannandco.com)

# shopping

attitude



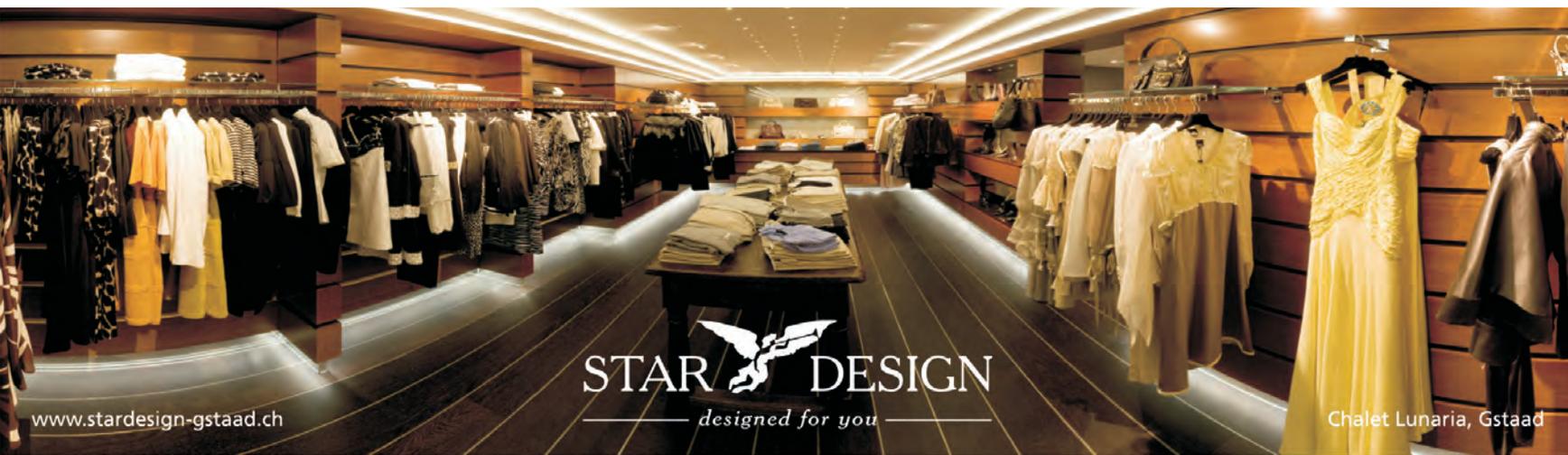
## Senteurs ensorcelantes

**Omnia Green Jade**, la nouvelle fragrance de **Bulgari** met à l'honneur le jade, pierre millénaire, symbole du beau et du précieux. Elle s'ouvre sur un accord piquant de mandarines vertes et d'eau de source, ses notes de pivoines blanches, fleurs de poirier et de jasmin conférant au jus une fraîcheur inégalée. Cette superbe symphonie de senteurs est contenue dans un flacon-bijou rond, si féminin et si gracieux... Un parfum pour souligner votre personnalité et ensorceler vos jours et vos nuits.



## Pluie d'émotions

Imaginez un jardin japonais après l'orage, au moment où les rayons du soleil viennent réchauffer la terre. Fleurs de cerisiers, magnolias, jasmens, ylang-ylangs et gardénias exhalent alors leurs senteurs pénétrantes. **Un matin d'Orage**, dernière création d'**Annick Goutal** est l'interprétation olfactive de ce moment magique. Cette eau de toilette vous transportera au pays du Soleil Levant, dans ses jardins zen encore enveloppés de brumes diaphane et où le temps semble comme suspendu... Son délicat flacon-boule orné d'un bouchon en forme de papillon doré sera l'élément "charme" de votre espace beauté.





# Evasion A l'InterContinental

Tout comme les invités du cocktail organisé lors de la réouverture de la piscine de l'Hôtel Intercontinental, découvrez l'espace *poolside* qui accueille désormais ses clients tous les jours jusqu'à 21h30. Ouvert au public de mai à septembre, c'est le lieu idéal pour profiter du soleil, déguster l'apéritif et prolonger la soirée au restaurant... La piscine de l'hôtel propose également le VIP Lounge du poolside, une sphère confidentielle et hors des regards pour s'allonger à deux sur des transats au doux nom de *Love Seats*. Vous serez choyés dans une tranquillité absolue, le champagne au frais et le lecteur DVD riche d'une liste de 5000 titres de films rien que pour vous... Une ambiance exclusive, une expérience «total luxe» – strictement sur réservation –!

Photos ©InterContinental Genève

MM. Beppe Gozzoli et Philippe Doubre



M. Michel Perret DG de l'Intercontinental et Mme Valérie Caverio



Mme Céline Marucco et un ami



Mmes Jacqueline Jeanbart et Colette Bon



M. David Cougoule, Madame Aline Christen, MM. Jean-Philippe Favre, Simon Gfeller



Cette année, l'équipe du poolside accueille sa clientèle tous les jours jusqu'à 21h30 pour prolonger la journée au bord de la piscine.

Dès 18h00, ambiance trendy, mezzés et shishas pour partager un moment unique...

L'ESPRIT LOUNGE

AU poolside

Ouverture poolside de mai à septembre  
tous les jours de 9h00 à 21h30

Réservations au : +41 22 919 39 39

7 - 9, chemin du Petit-Saconnex 1209 Genève / Suisse

[www.intercontinental-geneva.ch](http://www.intercontinental-geneva.ch)

[www.intercontinental.com/geneva](http://www.intercontinental.com/geneva)



INTERCONTINENTAL  
GENEVE



Franck Sorbier



*shopping*  
attitude

# La Couture Corps et Âme

Exposition au Musée des Tissus de Lyon

*Pas moins de 20 ans de mode, 10 ans de Haute couture ! C'est une aventure pleine d'émotions et de créations pour Franck Sorbier mis à l'honneur par l'exposition « Franck Sorbier, la Couture Corps et Âme » au Musée des Tissus de Lyon. Une mode sans frontières, haute en couleurs, en fantaisie... et en perfection ! A découvrir jusqu'au 20 septembre 2009.*



Franck Sorbier propose à Lyon un parcours délirant à travers 170 pièces uniques. Autant de matières sculptées, de créations mutines et authentiques, des œuvres séduisant par leur originalité et leur lyrisme. Une découverte visuelle et sonore, entre ombres et lumières qui s'ouvre sur un imaginaire débridé. Du plus pur style Franck Sorbier. Si sa première collection date de 1987 - après des débuts remarquables chez Chantal Thomas et Thierry Mugler -, c'est en 1999 que Franck Sorbier rejoint le cercle prestigieux de la Haute Couture. Outre ses collections, il a créé également des costumes de scène, entre autres pour Mylène Farmer et Johnny Hallyday, pour les Opéras en plein air, *La Traviata* et les *Contes d'Hoffmann*...

Sa première rétrospective se tient tout naturellement à Lyon, la ville de la soie, la cité du tissu et du savoir-faire. Fière de préserver une grande tradition et de transmettre un patrimoine, Lyon est parfaite dans son rôle d'accueil.

Franck Sorbier est commissaire de la manifestation labellisée « Exposition d'intérêt national » par le Ministère de la Culture et de la Communication. La rétrospective a vu le jour grâce au soutien de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lyon et celle du Grand Lyon.

Par ailleurs, quatre figures engagées dans la sauvegarde du patrimoine sont les parrains de la manifestation : François Lesage, maître brodeur, Raymond Massaro, grand bottier, Jean-Claude Renaud des « Boutons Renaud » et Frédéric Champavère, collectionneur d'art.

Dix années de créations Haute Couture y sont exposées : dix années de communion avec les tissus, les matières et les formes... et d'amour inconditionnel de la beauté. Dix années également de démarches artistiques. Passionnées, passionnelles et passionnantes, c'est Franck Sorbier qui l'affirme ! Cet ardent défenseur de l'artisanat d'art est ici au cœur d'un événement unique. Pièces exceptionnelles et superbes costumes de scène mettent en lumière les fondements mêmes de la Haute Couture.

L'exposition est accompagnée d'une monographie Franck Sorbier parue aux Éditions Xavier Barral. Dans l'ouvrage le couturier met en scène chacune de ses créations sur un « mannequin » dans un décor devant le théâtre d'un monde onirique et étrange. *G.A.-D*





## Musée des Tissus de Lyon. Une collection unique au Monde

Outre les somptueuses collections de tissus d'ameublement réalisées par les maisons lyonnaises, le Musée des Tissus de Lyon conserve une sélection unique au monde. Allant de l'Antiquité à nos jours, elle retrace quelque 4 500 ans d'Histoire du textile. Pas moins de deux millions de pièces inscrites à l'inventaire : un choix exceptionnel équivalent au département textiles et costumes du Victoria and Albert Museum de Londres. Des tapisseries coptes, des tissus byzantins et musulmans, chinois et japonais, ainsi qu'une collection de tapis d'Asie mineure retracent l'évolution des civilisations orientales. Une remarquable collection de robes et de costumes ainsi que les collections hispano-mauresques, italiennes et françaises reflètent par ailleurs la production occidentale.

L'idée de regrouper à Lyon les plus intéressants témoignages de l'art textile remonte aux années 1850. Quarante ans plus tard, la décision d'un musée spécialisé dans le domaine des textiles est véritablement acquise : le Musée Historique des Tissus sera fondé par Edouard Aynard ! Les collections, installées après la seconde guerre mondiale, dans le somptueux hôtel XVIII<sup>e</sup> du Gouverneur du Lyonnais ont trouvé là leur véritable écrin.

Parallèlement à sa mission historique, le Musée des Tissus de Lyon remplit, depuis de nombreuses années, la fonction de véritable pôle de recherche dans le domaine du textile. De plus, fidèle à sa vocation d'ouverture sur le monde de la création textile et sur l'histoire de la mode, le Musée des Tissus de Lyon présente régulièrement l'œuvre de grands couturiers : Balenciaga, Paquin et Madeleine Vionnet, la mode italienne et plus récemment Léonard y ont été présentés...

**Franck Sorbier la Couture Corps et Âme  
jusqu'au 20 septembre 2009  
Musée des Tissus de Lyon  
34, Rue de la Charité – 69002 Lyon**

En Bretagne du Sud

# Vitalité retrouvée

*Berceau de la thalassothérapie moderne, le Golfe du Morbihan en Bretagne du Sud est une destination phare pour se remettre en forme. C'est une région aux contrastes saisissants, sauvage et sereine à la fois ! Battus par les vents, lacérés par les vagues, ses paysages sont faits de falaises abruptes et de rochers escarpés, de dunes et d'étendues de sables fins... Sa position géographique et ses puissantes marées, son eau de mer riche en oligo-éléments, son climat tonique et vivifiant en font un lieu idéal pour les séjours « Forme et Santé ». Pionnière, Quiberon a fait de la thalassothérapie une activité touristique florissante. Panorama.*

Georgika Aeby-Demeter

© Marc Shaffner OTB (Morbihan)  
*Une région aux contrastes saisissants battue  
par les vents, lacérée par les vagues, sauvage  
et sereine à la fois*

# Thalassothérapie



La thalassothérapie a connu un véritable essor en Bretagne sous l'impulsion de Louison Bobet et la création à Quiberon en 1964 de son centre. Aidé de divers spécialistes et médecins, le cycliste breton - célèbre pour avoir remporté 3 Tours de France consécutifs -, a élaboré une formule utilisant les propriétés bienfaisantes de l'eau de mer, des soins à l'aide d'algues, complétés par des exercices et des régimes. Fréquenté à ses débuts par des personnes accidentées ou traumatisées, le centre devient très vite le rendez-vous des *beautiful people*. Acteurs de cinéma, mannequins, personnalités politiques et *businessmen* stressés allaient se retrouver à Quiberon.



Activités portuaires © Shaffner OTB (Morbihan)



Paysage serein de Locronan © Shaffner OTB (Morbihan)



# Thalassothérapie



*Vannes la ville médiévale © Shaffner OTB (Morbihan)*

## Un site exceptionnel

Dans le golfe du Morbihan, région la plus ensoleillée de Bretagne, la presqu'île de Quiberon appartient au Club des Plus Belles Baies du Monde. Avec sa Baie protégée et sa Côte Sauvage réservée aux piétons, le site est vraiment exceptionnel. Cette terre de légendes où la pierre, l'eau et le vent se donnent rendez-vous, se situe non loin des aéroports de Lorient (63 km), de Rennes et de Nantes (158 km), à moins de 30 km de la ville médiévale de Vannes. Quiberon est, également, en liaison avec de nombreuses îles dont Belle-Ile-en-Mer ou celles d'Houat, de Hoëdic et d'Arz...

Un microclimat privilégié en fait une destination « thalasso » très recherchée. Par ailleurs, Quiberon attire les amoureux de la voile, de la pêche et de sports nautiques mais également les amateurs de golf, tennis ou vélo... La région offre, en outre, des curiosités historiques et culturelles !

Désignée Ville gourmande en 1999, Quiberon développe un savoir-faire lié à la gastronomie et, en particulier, aux produits de la mer. Le temps d'un week end ou pour un séjour plus prolongé, c'est le royaume de l'amin-cissement et de l'art de manger gastronomique et... léger ! De la forme retrouvée !

suite page suivante



*© Carnac Thalasso & Spa Resort  
Dans l'intimité du centre de remise en forme*

## Accor Thalassa Sofitel Une réputation mondiale

C'est un retour aux sources, car c'est là que Louison Bobet a installé son premier centre. Depuis, c'est sur ce site d'exception, face à la mer, que les personnalités du monde politique, les grands patrons ou les vedettes du show business européen font leurs cures d'amaigrissement et de revitalisation. Une escale de référence, dans la plus grande discrétion ! Deux hôtels Accor se partagent un même centre : Hôtel Sofitel Diététique, le plus sélect, pratiquant une remise en forme en profondeur où le maître mot est minceur.

La cuisine est ultra légère, sans apport gras et... sans alcool ! Au restaurant, il ne vous sera pas servi de... pain mais un menu parfumé, délicieux, inventif, une pure gourmandise basses calories... Pour les exercices, vous pourrez avoir, comme Johnny Hallyday, votre coach privé ! L'Hôtel Sofitel Thalassa reste dans la note luxueuse, dans ce même cadre idyllique véritable régal pour les yeux et le confort. Les repas sont étudiés et diététiques mais

tolèrent... le petit verre, et le... pain ! Jacuzzi extérieur avec vue sur l'Océan, piscine d'eau de mer chauffée, cabines de soins individuelles, aires de repos, les soins – une sélection de 7 cures – se pratiquent dans un bien-être total en alternance, le matin ou dans l'après-midi. Innovation 2009, « Santé » un programme pour préserver durablement son capital santé avec 27 soins sur 6 jours... Il s'agit principalement de soins individuels d'hydrothérapie avec des bains massants et bouillonnants, douches

à affusion ou sous-marines, enveloppement d'algues et de boues marines. Et, dispensés par un kinésithérapeute, des massages et des soins de rééducation en piscine ou en salle. Magistral ! Autre nouveauté 2009, « Harmonie » remodèle le corps grâce à des séances d'enveloppements, de modelage et de pressothérapie et à l'aide d'appareils tels le Cellu M6. Les soins s'accompagnent de consultations diététiques, de conférences atelier et d'un suivi nutritionnel après le séjour...

suite page suivante



Vue sur le Golfe du Morbihan

© Sofitel Accor Thalassa - Séquence intimité, dans la quiétude d'un jacuzzi en plein air



## Thalassothérapie : les bienfaits de la mer

Si la notion de thalassothérapie remonte à l'Antiquité, c'est en 1897 que le biologiste René Quinton établira l'analogie physiologique entre l'eau de mer et le plasma sanguin. Dès 1899, les qualités de la thalassothérapie étant reconnues et utilisées avec succès dans le traitement des douleurs articulaires et rhumatismales, le Dr. Louis Bagot fonde le premier centre français en Bretagne, à Roscoff.

La thalassothérapie est considérée comme la plus naturelle des remises en forme. Directement pompée de l'Océan, à une distance suffisante pour éviter toute pollution (300m environ), l'eau ne peut être conservée plus de 24h. Arrivée vers les centres de thalassothérapie, elle est portée à 34°C la température idéale pour que les ions pénètrent dans le corps humain. En effet, riches en matière vivantes, en sels minéraux et oligo-éléments, l'eau de mer et les algues interviennent dans le bon fonctionnement des cellules et synthétisent enzymes, vitamines et hormones... De leur côté phytoplanctons et zooplanctons, présents en grande quantité dans l'eau de mer, concentrent des substances antibiotiques et antivirales qui réactivent les défenses...

Dans chaque centre, médecins et thérapeutes spécialisés élaborent leurs programmes qu'ils personnalisent suivant les soins à dispenser : cures d'amaigrissement, post-maternité, anti-stress, rééducation fonctionnelle... Chaque centre garantit la qualité de ses soins et de ses installations, avec une touche personnelle et des soins « signature » ! La durée moyenne d'un séjour de remise en forme en thalassothérapie est de 6 jours mais les mini-semaines et les week ends remises en forme sont de plus en plus fréquents ! Aujourd'hui, les centres de thalassothérapies bretons offrent également des « espaces bien-être-beauté » avec des Spas marins, subtils mélange de soins à base d'eau de mer, de massages, de modelages aux huiles essentielles, aux enveloppements d'argile et de boues marines. Le tout dans la plus pure connotation ... Zen !



*Le Port de Vannes*



*© Carnac Thalasso et Spa  
Resort Des univers de soins  
nombreux et accessibles hors  
hébergement*



*Séquence douceur  
© Miramar Crouesty Resort*

## Miramar Crouesty Resort Thalasso & Spa Un navire entre ciel et mer

A l'entrée du Golfe du Morbihan, il est tel un paquebot majestueux échappé du quotidien et s'élançant vers l'éternité. Les suites «Grand Large», en proue du bâtiment, offrent une perspective sans fin sur l'Océan et les îles d'Houat et Hoedic... Le temps n'a plus de réalité au Miramar Crouesty et ses programmes de remise en forme s'articulent autour de la sérénité, l'escapade et la détente. Premier à offrir des soins venus d'ailleurs, depuis plus de 10 ans, l'institut pratique les soins ayurvédiques et la médecine indienne avec, notamment, les soins « Massages du monde » et leurs rituels millénaires...

En programmes exclusifs : véritable ressourcement avec 24 soins sur 6 jours, «Prasama», la cure pour retrouver la sérénité de l'esprit et du corps au moyen de massages et de techniques ancestrales ayurvédiques... En exclusivité également, pour rééquilibrer les énergies et libérer les méridiens superficiels, « Wu Dang » repose sur des connaissances traditionnelles chinoises, Qi Qong et acupuncture traditionnelle s'associant ici aux soins thalasso classiques.

Une nouveauté 2009 à l'espace Beauté-Bien-être : le « Rituel Néojunesse » un soin anti-âge, véritable élixir de jeunesse, basé sur une méthode de fibro-stimulation signé l'Oréal ! Traditionnels ou diététiques, deux restaurants se partagent les délices de la table, sans cesse réinventés ils ravissent les clients...

© Miramar Crouesty Resort –  
Dans la chambre face à la  
mer, moment de détente

© Sofitel Accor Thalassa Quiberon - Le plaisir des repas en plein air





© Carnac Thalasso et Spa Resort  
Saveurs gourmandes

## Carnac Thalasso et Spa Resort Véritable renouveau

Situé entre le Golfe de Morbihan et la presqu'île de Quiberon, Carnac Thalasso & Spa Resort ne cesse, depuis 30 ans, de peaufiner son offre avec plusieurs propositions d'hébergement : hôtels Ibis\*\* et Novotel\*\*\* ou Carnac Résidence\*\*\*. Longs séjours, séjours forfaits *midweek*, journée... les formules sont nombreuses et bien pensées. Variation sur un même thème de remise en forme : Sublim'âge, Postnatale, Santé du dos, Pause detox, Stage de performance, Coaching ados... les cures sont également accessibles en soins exclusifs hors hébergement et restauration !

Les clients curistes et les clients hébergés bénéficient d'un accès libre au fitness ainsi qu'au Spa Marin, ce nouvel espace de bien-être avec bassin, sauna, hammam... Ainsi, avec le centre esthétique Espace Bien-Etre et Beauté – le plus grand institut de beauté jamais intégré à un centre de thalasso –, l'Institut de thalassothérapie de Carnac propose 3 univers de soins qui se complètent tout en préservant des particularités propres. Pas moins de 4 escales complètent le panorama gourmand : cuisine gastronomique, diététique, restauration légère ou en-cas 24h/24, ambiance feutrée et saveurs assurées... ▶

### Nos remerciements pour la réalisation et l'organisation de ce séjour en Bretagne

La Maison de la France [www.franceguide.com](http://www.franceguide.com)

Comité Régional du Tourisme de la Bretagne :

<http://www.tourismebretagne.com/>

Air France [www.airfrance.ch](http://www.airfrance.ch)

Office du tourisme de Vannes :

[www.tourisme-vannes.com](http://www.tourisme-vannes.com)

L'île d'Arz [www.iledarz.fr](http://www.iledarz.fr)

Accor Thalassa Quiberon

[www.accorthalassa.com](http://www.accorthalassa.com)

Miramar Crouesty Resort Thalasso & Spa

[www.miramarcrouesty.com](http://www.miramarcrouesty.com)

Carnac Thalasso & Spa Resort

[www.thalasso-carnac.com](http://www.thalasso-carnac.com)

© Carnac Thalasso & Spa Resort - Le plus grand institut de beauté intégré à un centre thalasso

# Sultanat



*Constructions blanches enserrées entre mer et collines, un panorama typique de Mascate. Ici le Shangri-La Barr Al Jissah Resort & Spa. © Shangri-La Barr Al Jissah Resort & Spa*

# Fascinant et surprenant d'Oman

*Invité d'honneur des Fêtes de Genève 2009, le Sultanat d'Oman entend séduire les Suisses. Le pays, il est vrai, a beaucoup pour plaire. Mer d'émeraude chargée de légendes et d'histoire, déserts fascinants ponctués de vertes et luxuriantes oasis, montagnes abruptes, paysages sauvages... Avec en prime une capitale moderne mais sans ostentation, un réseau routier flambant neuf, une infrastructure hôtelière très haut de gamme et, cerise sur le gâteau, une population ouverte et hospitalière... Entre mer et désert, entre tradition et modernité, Oman, au Sud-Est de la péninsule arabique, est une destination aussi attachante que surprenante.*

Odile Koehn

C'est à Mascate, capitale du pays, que s'établit le premier contact avec Oman. Bâtie en bord de mer mais entourée de montagnes qui l'enserrent tel un bijou dans son écrin, Mascate et ses villes satellites – une conurbation d'un million habitants environ –, s'étirent sur quelque quarante kilomètres. C'est, le long d'avenues où pas un papier ne traîne, une succession harmonieuse de maisons, le plus souvent cossues, édifiées en parfait respect de l'architecture moyen-orientale. Un moutonnement de constructions d'une blancheur immaculée d'où seuls émergent palmiers-dattiers, dômes et flèches. Rien de commun avec Dubaï, son insolente voisine, qui s'autorise à tutoyer le ciel ! Ici aucun immeuble ne peut dépasser la hauteur des minarets !

*Le vieux port de Moutrah.*  
© G.A.-D

*Des bâtiments cossus dans le style oriental.*  
© G.A.-D



*Au large du Shangri-La Barr Al Jissah Resort & Spa*  
© Shangri-La Barr Al Jissah Resort & Spa

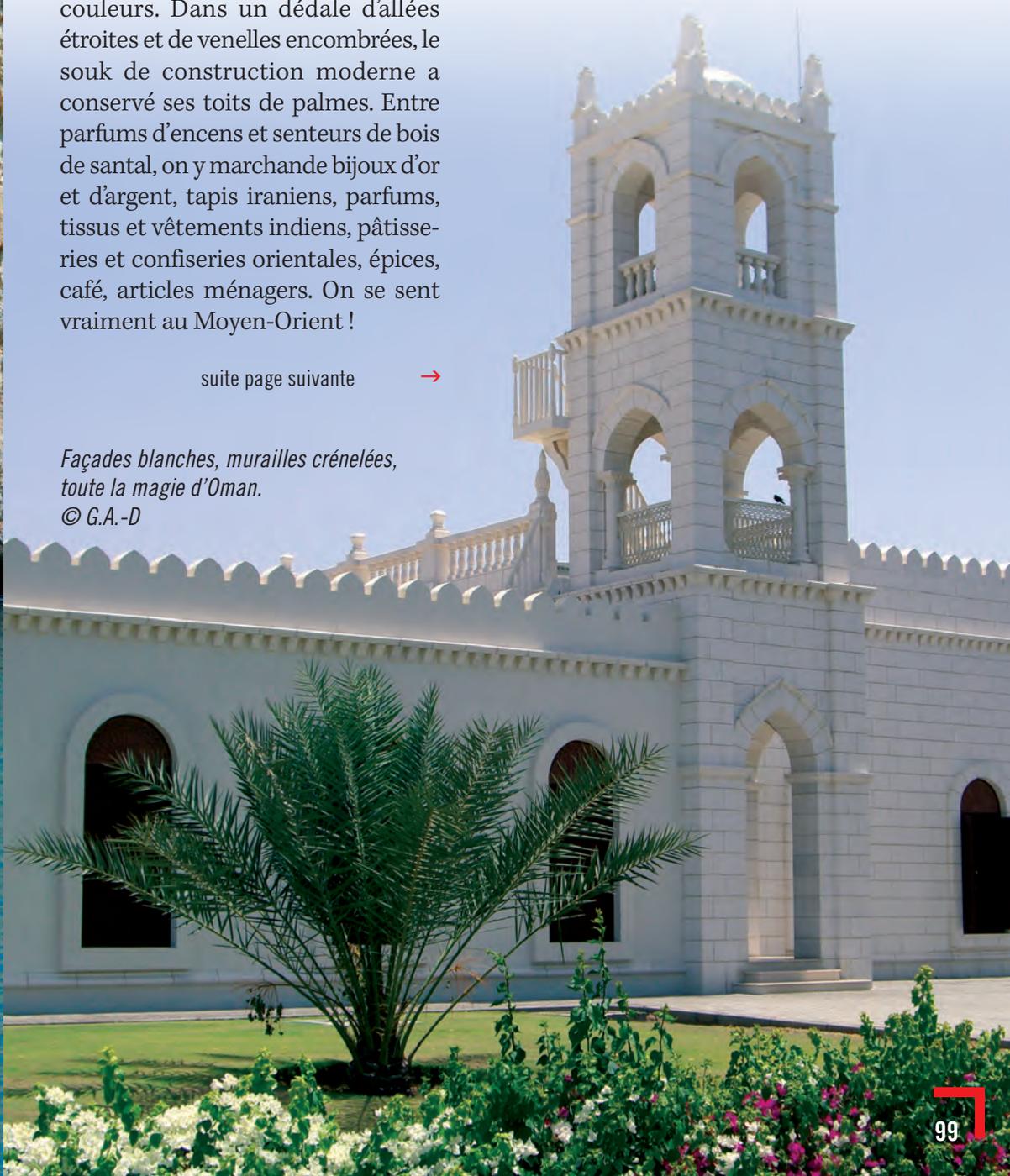


## Découverte

Avec ses murailles crénelées, ses anciens forts hérités des Portugais et la silhouette bleue et or du palais du Sultan, la vieille ville, bien que quelque peu endormie, ne manque pas d'intérêts. Une visite au charmant petit musée Bait Al Zubair permet d'avoir, dès le premier jour, une idée de l'histoire et des coutumes d'Oman. Plus animé, le vieux port de Mouttrah, dans l'anse adjacente, fait lui aussi partie des attraits de Mascate. Le marché aux poissons et aux légumes qui se tient à l'extrémité de la corniche est pittoresque et haut en couleurs. Dans un dédale d'allées étroites et de venelles encombrées, le souk de construction moderne a conservé ses toits de palmes. Entre parfums d'encens et senteurs de bois de santal, on y marchande bijoux d'or et d'argent, tapis iraniens, parfums, tissus et vêtements indiens, pâtisseries et confiseries orientales, épices, café, articles ménagers. On se sent vraiment au Moyen-Orient !

suite page suivante →

*Façades blanches, murailles crénelées,  
toute la magie d'Oman.*  
© G.A.-D



*Mosquée du Sultan Qaboos,  
la plus grande du pays © G.A.-D*

La vieille ville et le port de Mouttrah ne constituent toutefois qu'une toute petite partie de la Mascate d'aujourd'hui. Depuis les années 70, en même temps qu'elle s'enrichissait, Mascate s'est étendue le long de la côte en direction de l'Ouest avec des quartiers prospères, d'affaires et résidentiels. C'est dans le faubourg de Ghala que le Sultan Qaboos qui, depuis une trentaine d'années, règne sur le pays en monarque éclairé, a fait récemment ériger une somptueuse et immense mosquée portant son nom. C'est la plus belle et la plus grande du pays. Elle peut en effet accueillir quelque 15 000 fidèles. Architecture harmonieuse, pureté des lignes, beauté des matières, il a été fait appel à des artistes de tout le Moyen-Orient et d'Afrique du Nord pour l'édification de ce lieu de culte que les non-musulmans peuvent, tout à loisir, visiter, admirer et photographier. Un esprit de tolérance qui, dans un pays où certaines femmes portent encore l'austère abbaya et voilent leur visage de noires burqas, surprend agréablement le visiteur.

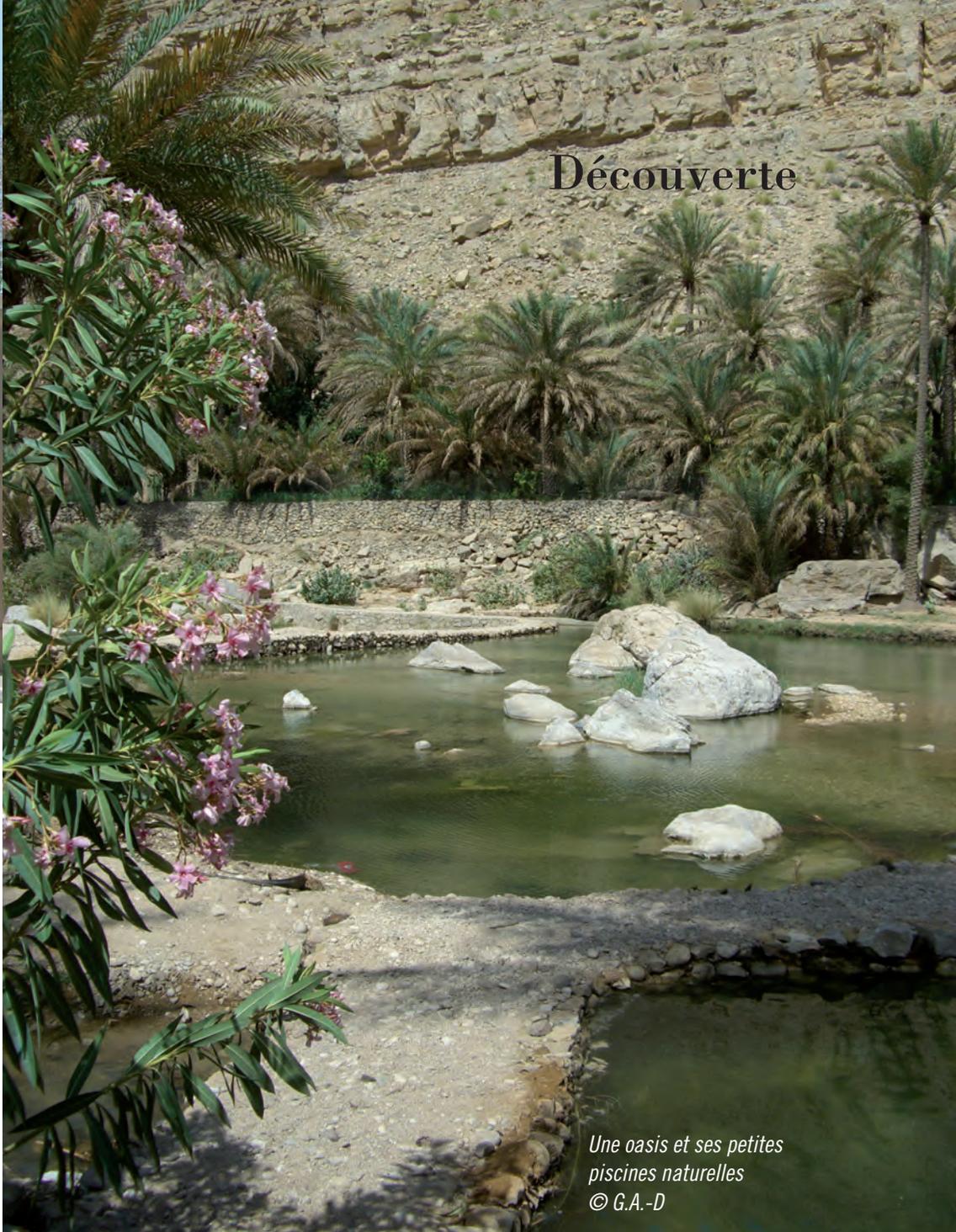




*Le souk de Nizwa à l'heure de la sieste  
© G.A.-D*

## Déserts arides et wadis verdoyants

Mascate est le point de départ idéal d'incursions à l'intérieur du pays. Il faut le savoir, 80 % du territoire d'Oman est constitué de déserts : déserts de sable, déserts de pierre, plateaux arides, montagnes abruptes. Des paysages rudes mais d'une beauté saisissante dans lesquels surgissent brusquement une oasis luxuriante, un wadi (vallée verdoyante) féerique nés de la magie de l'eau qui jaillit de la montagne. Roulant sur des routes parfaitement tracées et asphaltées, dans un confortable 4x4 climatisé (les températures à Oman peuvent flirter avec les 50°), il est possible en une journée d'atteindre la région d'Al Jaouf, le plateau central qui s'étend du Djebel Akhdar (la Montagne Verte) aux étendues arides d'Al Wousta qui jouxtent l'Arabie Saoudite. Avec en point d'orgue, la mythique oasis de Nizwa, ancienne capitale d'Oman, située à la croisée des routes caravanières des épices et de l'encens. Sa forteresse géante est inscrite au Patrimoine Mondial.



*Une oasis et ses petites  
piscines naturelles  
© G.A.-D*

Accrochés aux flancs d'impressionnants canyons, des villages d'altitude vivent encore au rythme des saisons. On y cultive toujours des roses odorantes qui servent à l'élaboration de parfums. Légumes, arbres fruitiers, vigne poussent sur des terrasses irriguées par des eaux venues de la montagne. En amont, elles forment de petites piscines naturelles dans lesquelles se baignent les gamins du village. C'est aussi à l'intérieur du pays que s'étendent les dunes de sable doré de l'immense désert de Wahiba, le Sahara omanais. Juste

avant le crépuscule, dans un recueillement quasi-religieux, il faut aller admirer le soleil déclinant au-dessus des dunes. Un spectacle saisissant de beauté. Puis à la nuit tombée, on se laissera bercer par les chants des bédouins venus tant pour charmer les touristes que pour se divertir eux-mêmes. Avant de regagner, sous un ciel criblé d'étoiles, l'une des confortables suites du Desert Night Camp. Seuls les chameaux qui blatèrent au loin rompent, de temps à autre, le silence du désert.

> FASCINANT ET SURPRENANT SULTANA D'OMAN <



*Construction de bateaux en bois, une activité traditionnelle désormais en veilleuse © G.A.-D*

## Oman, Sultanat de la Mer

Oman, et à juste titre, est appelé aussi, « Sultanat de la Mer ». Etirant ses quelque 1 700 Km de côtes le long des rives de l'Océan Indien, qui ici prend le nom de « Mer d'Oman », le pays fut durant plusieurs siècles une importante plaque tournante du commerce maritime entre l'Orient et l'Occident. Mais la mer prend aujourd'hui de multiples visages : rivages du Musandam – enclave au Nord de la péninsule arabique qui borde le célèbre détroit d'Ormuz – où la montagne plonge d'un coup dans la mer dessinant d'incroyables fjords. Plages au Nord et aux alentours de Mascate, immenses grèves de sable blanc de Salalah à l'extrême Sud du pays, en passant par les rives sauvages de Ras Al Hadd et de Ras Al Jinz où viennent pondre les tortues marines...

*La montagne plonge d'un coup dans la mer © G.A.-D*





Une activité portuaire toujours très pittoresque © G.A.-D



Sour, ancien port sur la côte des Pirates, fut l'un des centres les plus actifs de la navigation entre les Indes et l'Afrique orientale. Ville importante au XIII<sup>e</sup> siècle, lorsque Marco Polo, le célèbre navigateur vénitien, y accosta, Sour, aujourd'hui victime des ports plus modernes de Mascate et de Moutrah, offre une vision romantique du passé. On y photographie les belles portes des riches demeures du quartier de Makkah, les maisons blanchies à la chaux d'Aïja de l'autre côté de la baie et les ouvriers indiens qui dans le petit chantier naval construisent encore à l'ancienne boutres et sambouqs, embarcations de teck typiques d'Oman. Pour honorer le passé maritime de Sour, un Musée de la Marine ouvrira prochainement ses portes.



## Une délicieuse fraîcheur

Un séjour à Oman ne peut être complet sans quelques jours passés dans le Dhofar, région jouxtant le Yémen, à l'extrême Sud du pays. Balayé par le Kharif, un vent venu de l'Inde, le Dhofar est touché par la mousson. Bizarrement, l'été y est humide et frais. Ce qui fait de cette région le lieu de villégiature estivale privilégié des Omanais du Nord et des Emiratis qui fuient les canicules de Mascate, d'Abu Dhabi et de Dubaï. Ici les cocotiers détrônent les palmiers et toute une végétation tropicale, avec bananiers, hibiscus, frangipaniers, jacquiers, se développe dans la plaine côtière des alentours de Salalah, capitale de la province. Les marchés regorgent d'épices et d'encens, de fruits exotiques produits sur place, de poissons – les eaux du Dhofar sont si poissonneuses que le surplus de sardines pêchées est, une fois séché, donné en nourriture au bétail –.

Il suffit d'ailleurs de sortir de Salalah en direction de la frontière du Yémen pour découvrir ce fameux arbrisseau dont la résine odorante fit la richesse de la région. De longues plages de sable blanc, quasi désertes, s'étirent sur des kilomètres, mais la mer sillonnée de dangereux courants et de requins voraces se prête peu à la baignade. Elle offre en revanche de somptueux spectacles comme celui de Mughsail Beach où, au pied de hautes falaises, la marée montante crache des eaux à plus de 30 m de haut, en de gigantesques geysers. Le Dhofar est également riche de vestiges du passé. Au Nord-Ouest de Salalah, dans un site de montagne empreint de sérénité et de simplicité, on vous montrera ce qui serait le tombeau de Job, saint homme de l'Ancien Testament, vénéré aussi bien par les Musulmans que les Juifs et les Chrétiens.

*Somptueux spectacles des côtes découpées de Mughsail Beach © G.A.-D*

La mosquée  
près du tombeau de Job  
© G.A.-D



Aux portes mêmes de la ville dans les ruines d'Al-Balid, cité prospère au Moyen Age, un merveilleux petit musée permet de découvrir costumes, bijoux, objets domestiques, et de superbes maquettes de bateau qui rappellent le glorieux passé maritime de la ville. A Souhouram enfin, le temps semble s'être arrêté. Cette cité antique fut, bien avant l'ère chrétienne, un port important du commerce de l'encens. Elle se résume aujourd'hui à quelques ruines dans un site magnifique où s'ébattent en liberté des troupeaux de chameaux, de vaches et de chèvres. Hérons, aigrettes et flamants roses reviennent ici au moment de la mousson. On se croirait aux débuts de la création du Monde.

C'est tout cela Oman : un pays au riche passé attaché à ses traditions que la manne pétrolière et la volonté d'un Sultan plein de sagesse ont fait entrer dans la modernité. Un pays qui aujourd'hui veut s'ouvrir au tourisme et au Monde. O.Kh.

Les ruines de Qalquat  
dans un site magnifique  
© G.A.-D



## Informations

Nos remerciements à :

**L'Office de Tourisme du Sultanat d'Oman**

50, avenue d'Iéna. 75116 – Paris. FRANCE

Tél. : +33 (0)1 47 20 56 06

Fax : +33 (0)1 47 20 55 80

web : [www.omantourisme.com](http://www.omantourisme.com)

**Hotel Shangri-La Barr Al Jissah – Resort & Spa**

**Hotel Intercontinental Muscat**

**Hotel Crowne Plaza Salalah**

**Qatar Airways**

5, vols/semaine de Genève à Mascate via Doha

5, vols/semaine de Mascate à Genève via Doha

Place de la Fusterie 5 1204 Genève

Tél: +41 (0)22 817 79 65. Fax: +41 (0)22 817 79 69

**Tourorient** : Agence spécialisée dans les voyages au Proche Orient, Tourorient vous propose des circuits sur mesure à Oman avec chauffeur/guide francophone ou des séjours balnéaires.

11, Rue du Mont Blanc - 1201 Genève

(1<sup>er</sup> étage) – Tél.: +41 (0)22 909 12 12

mail: [resa@tourorient.ch](mailto:resa@tourorient.ch)

# La route légendaire de l'encens



*Oman est entré dans la postérité grâce à l'encens qui, jadis, a fait sa grandeur et sa fortune. Aujourd'hui, si l'or noir et le gaz font la richesse du pays, l'Histoire garde dans ses veines la trace de cette résine blonde qui suinte de l'arbre avant de durcir. Plus précieux que l'or, l'encens servait aux cérémonies religieuses et entrait dans la composition savante de parfums et de potions médicales... Pour négocier ce bien inestimable très recherché, Oman a dépassé ses frontières traçant, à travers les déserts comme sur les mers lointaines, cette fabuleuse route de l'encens qui demeure à jamais légendaire... Regards.*

Georgika Aeby-Demeter



*Dans l'immensité désertique*  
© Desert Night Camp Wahiba Sand



*Arbre à encens dans  
la Province du Dhofar*  
© G.A.-D

Issu d'un arbre – le Boswellia Sacra – poussant principalement à Oman dans la province montagneuse du Dhofar, près du Yémen et, jusque dans la région désertique proche de l'Arabie Saoudite, l'encens est une résine séchée, vendue sous forme de petites perles aromatiques translucides. Posées sur des braises chaudes, dans un rituel qui remonterait aussi loin que la découverte du feu, elles exhalent des bouffées de parfum souvent fort et entêtant. Si l'encens a perdu sa grande valeur marchande, il reste toujours présent dans les habitudes populaires omanaises et son utilisation est très prisée, notamment à la Mosquée. On en trouve dans les souks et sur les marchés, les blanchisseurs en imprègnent les dishdashas et les femmes leurs voiles pour se parfumer... Utilisé en onguents ou en potions aux propriétés curatives et médicinales... il aiderait à se détendre, à mieux digérer, à repousser certaines maladies et... le mauvais œil !

suite page suivante



*L'encens entre également, avec les épices, dans le rituel des soins wellness et spas  
© Shangri-La Bar Al Jissah Resort & Spa*

Dès la plus haute antiquité, l'encens a été jugé indispensable au culte des dieux. La plus part des rituels religieux commençaient par la fumigation, essentielle pour honorer le divin! Toutes les grandes religions y ont eu recours : si les prêtres égyptiens brulaient des parfums trois fois par jour en l'honneur de Râ, les Hébreux, de leur côté, en faisaient également bon usage, de même que les rois Mages qui offrirent de l'encens à l'Enfant Jésus... Ce n'est pas un hasard si Hong Kong en Chinois signifie «Port de... l'encens» : la Chine, tout comme le reste de l'Asie, utilisait des mélanges de résine constituant des espèces d'encens différents... Pour éviter tout amalgame avec des rites impies, le culte catholique allait, quant à lui, l'adopter avec parcimonie et, plus tardivement...

*A Oman, les brûleurs d'encens font partie intégrante de la décoration des lieux*  
© Shangri-La Bar Al Jissah Resort & Spa

## Les perles de la prospérité

Ainsi, au cours de l'Histoire, l'encens a toujours été considéré comme un bien précieux. S'en procurer relevait d'une véritable expédition dont la première attestée, se situe vers... 2540 ans av. J.C.! La « route de l'encens » fut probablement créée aux environs de 1800 av. J.C. Arrivant aux ports d'Arabie, l'encens continuait par caravane dans le désert jusqu'à Pétra, Gaza et Damas...! Par voie navigable, transitant par les ports d'Egypte, il était transporté à Alexandrie et à... Rome! Pour éviter les bandits, l'itinéraire changeait constamment et cherchait à contourner les régions taxant lourdement les marchands... La lutte pour le contrôle du transport et du commerce de l'encens était âpre et relevait de vraies stratégies... Sur sa route, on répandait de fausses rumeurs souvent effrayantes, des menaces directement liées à son trafic...

En habiles intermédiaires, les Nabatéens contrôlèrent cette route à leur profit... Fondant un pouvoir riche et puissant, au cours des siècles, ils améliorèrent l'itinéraire, le ponctuant de constructions de puits, de systèmes d'irrigation, de haltes organisées et, bientôt, de forts bâtis sur le parcours... Il semblerait que la domestication du dromadaire, située vers le VIII<sup>e</sup> siècle av. J.C. aurait permis d'assurer une route caravanière de près de 3000 kilomètres. Allant jusqu'au port de Gaza, elle devait être empruntée, pratiquement, jusqu'à l'avènement de l'Islam. Cette route à travers le désert allait se trouver, néanmoins, concurrencée, dès le 1<sup>er</sup> siècle après J.C., par une route commerciale passant, quant à elle, par la Mer Rouge.



## Aventuriers et audacieux

Selon la légende, Sinbad le Marin (Abou Obeïda) aurait vécu vers le X<sup>e</sup> siècle à Sohar, situé au nord d'Oman. C'est de ce port et de ses quais que partaient les boutres – et autres bateaux omanais – des marchands-navigateurs transportant l'encens et le cuivre extrait des mines du massif de l'Hadjar allant jusqu'en Afrique, en Inde et en Extrême Orient... Au Moyen Age, Oman était déjà une nation commerçante prospère, peuple de marins audacieux et émérites, il est prouvé que les Omanais atteignirent la Chine, l'Amérique, ainsi que les côtes d'Afrique centrale et du Sud...



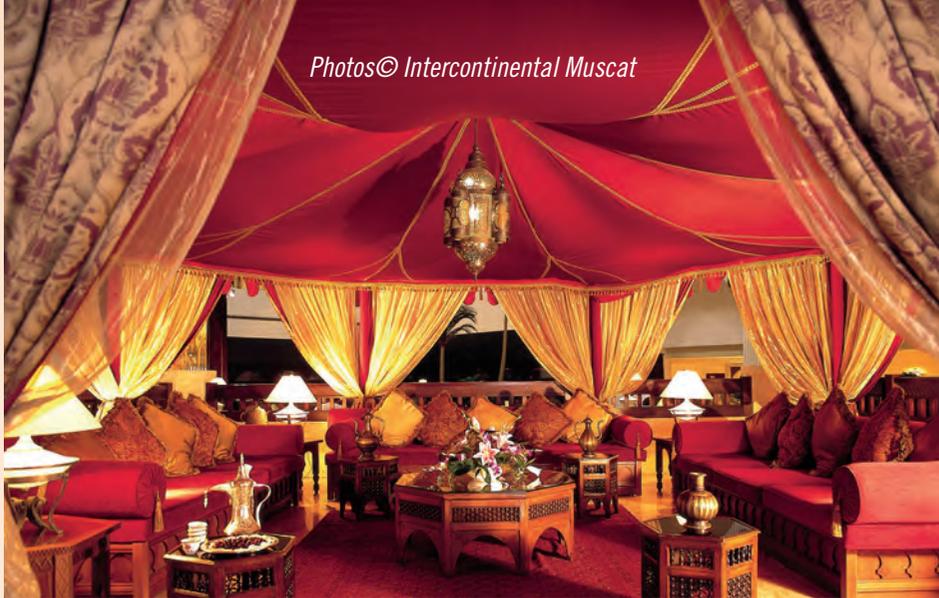
*Les portiers de l'Hôtel Shangri-La, en dishdasha blanche portant le khanjar (poignard) traditionnel*  
© Shangri-La Bar Al Jissah Resort & Spa

# Oman

## Une hôtellerie entre modernisme et tradition

### Le luxe hors du temps

En bordure des eaux turquoises de la mer d'Oman, **Shangri-La Bar Al Jissah Resort & Spa** est un lieu d'accueil exceptionnel. Raffiné, authentiquement luxueux, en retrait de la mouvance de Mascate, il s'adosse aux collines séculaires de la capitale créant ici un site privilégié hors du temps. L'ensemble, composé de trois hôtels, se dessine dans une perspective de paysage serein et sauvage à la fois. *Al Waha* et *Al Bandar* (5\*) se partagent des ambiances uniques et sophistiquées, d'inspiration purement omanaise, avec cette grâce élégante et ces espaces superbes qui rappellent les palais d'antan.



Photos © Intercontinental Muscat

Dans une approche encore plus exotique, feutrée, discrète et personnelle, *Al Husn* se révèle un magnifique havre paré d'une 6<sup>e</sup> étoile bien méritée. Incarnant le luxe dans sa plus exclusive signification, le **Shangri-La Al Husn** est une véritable splendeur architecturale présentant à la fois des univers grandioses et intimes, étudiés dans les plus infimes détails. Outre ses magnifiques plages et ses jardins, ses suites et ses restaurants gastronomiques, tendances ou saveurs orientales, son *Silver Lounge* en guise de fumoir... ce paradis, qui propose des *afternoon tea* et des apéritifs à discrétion (entre 18h et 19h), possède également un spa commun aux trois hôtels. Le «Chi» offre des villas privées pour des soins en toute intimité, seul ou en couple! Le personnel du centre est véritablement à la pointe des dernières techniques de massage et connaît le corps et sa complexité à la perfection... Sous tous les angles, une pure merveille.

### Au centre des affaires

Au milieu d'un grand jardin de palmiers, à 15 minutes de l'aéroport, l'**Intercontinental Muscat** est situé dans le quartier résidentiel, diplomatique et politique de la ville. Entre montagnes et plages, un hôtel d'affaires de 258 chambres – doté sur 2 étages d'un Club Intercontinental – qui sait également jouer le registre des loisirs. Des restaurants divers – du Sud Pacifique à l'Italie ou au

Mexique –, un pub typiquement anglais, une tente bédouine pour la couleur locale... l'Hôtel est également équipé de salles de conférences et de banquets. Son Fitness Club, ouvert au public, offre une grande variété d'activités en salle et en plein air.

### Ambiance familiale

A 1 000 km au sud de Mascate, Salalah et son exceptionnel climat tropical offrent une température de 30° pratiquement toute l'année. En été, la ville est un havre de « fraîcheur » très apprécié par les touristes du Golfe. Le **Crowne Plaza Salalah Hotel** est une halte familiale, un *resort* offrant à ses hôtes de nombreuses activités en plein air. Piscines, courts de tennis et de squash, en plus du premier parcours de golf de 9 trous du Sultanat, l'hôtel possède une salle de gymnastique avec jacuzzi, saunas et massages... Des restaurants pour tous les goûts, trois discothèques, un pub... au milieu d'un jardin verdoyant et généreux, le Crowne Plaza vous offre, enfin, la plus belle plage intacte de la Mer d'Arabie. G.A.-D



Photos © GAD Crowne Plaza Hotel



Shangri-La Bar Jissah Resort ©

*Michel Granges-Frasseren et Swissfleurs Diffusion S.A.*  
Etablissement Horticole

Vous accueillent à

# Fully

La petite Californie du Valais

Fully Tourisme Rue de l'Eglise 54 – CH 1926 Fully  
Tél. +41(0)27 746 20 80 – Fax +41(0)27 746 41 64  
ot@fully.ch – www.fully.ch



## Fully

# Une nature généreuse, belle et variée conjugue terroir et culture dans un même élan

Vignobles en terrasse, villages à flanc de coteaux, chemins traversant forêts et prairies, le paysage est de rêve et Fully bénéficie d'un climat méridional exceptionnel.

Face à un magnifique point de vue sur la plaine du Rhône, on y trouve parfaitement adaptés, des figuiers, oliviers, kakis, amandiers... sans oublier les plantes aromatiques et les variétés florales rares qui y ont également élu domicile!

La région est un véritable jardin de splendeurs et de senteurs...

On y vient pour découvrir la nature et tous ces plaisirs gourmands : restaurants et cafés ont su préserver l'authenticité du cadre et de l'accueil. En octobre, un sympathique marché rassemble à Fully tous les amoureux de la châtaigne, avec un fromage d'alpage, du raisin et un verre de... petite Arvine, c'est un pur régal...



Planté au pied de la réserve naturelle des Follatères et au départ du chemin du vignoble le pavillon agritouristique **Fol' terres** propose dégustation et vente de produits de terroir ainsi qu'une large palette de vins valaisans.

**Accueil individuel et groupe jusqu'à 100 personnes**

**7 jours/7 de 10h à 20h30**

**Fol'terres- certifié Valais Excellence**

**Idéal pour sortie d'entreprise. Salle de banquet et séminaire**

Produits du terroir – Bar à vins – Artisanat –  
Chemin du Rhône 135 – CH 1926 Fully

Tél. : +41(0) 27 746 13 13 – +41(0)76 496 19 50

[www.folterres.ch](http://www.folterres.ch) – [info@folterres.ch](mailto:info@folterres.ch)

## Café des Amis

Bar-Restaurant  
Terrasse – Chambres  
d'hôtes – B & B



Convivial et typique vous accueille du lundi au samedi Assiettes valaisannes, fondues, raclettes et groupes (sur réservation)

Route de Saillon 142  
CH 1926 Saxé-Fully

Tél. +41 (0) 27 746 18 95

*Fully, ses paysages, ses richesses naturelles... Son passé, son avenir...  
sa population, son dynamisme... Au cœur de la nature... Fully, une terre où il fait bon  
grandir, au cœur de l'humain... Fully, une grande famille dans laquelle il fait bon vivre.*

**Fully...**

là où la nature  
peut encore vous  
surprendre !

Fully, capitale de la Petite Arvine et de la Châtaigne en Valais, bénéficie d'un climat méditerranéen exceptionnel. Les Follatères, réserve naturelle d'importance nationale, vous offrent un foisonnement d'accents floraux rares et uniques. Tout est bonheur dans les sentiers qui vous invitent au pays de la saveur authentique de la petite arvine.

La Châtaigneraie au parfum du terroir, le célèbre tour des Muverans dans un site montagneux exceptionnel, rendent inoubliable votre voyage au cœur de la nature de Fully. Le Chemin des Vignes et des Guérites offrent un magnifique point de vue sur la vallée du Rhône. Rythmé par la présence de figuiers, d'oliviers, de kakis, d'amandiers et de plantes aromatiques, il relie les villages à flanc de coteau. Le sentier longe des terrasses de vignes entre les remarquables murs de pierre sèches, témoins du labeur et du courage de nos ancêtres.

La Châtaigneraie de Fully s'étend sur 17 hectares. Son sentier didactique se parcourt en une heure, en toute saison. La Confrérie des Amis de la Châtaigne est chargée de valoriser et de préserver cet héritage exceptionnel. Elle organise des visites commentées. La fête de la Châtaigne, en Octobre, propose au public une récolte couronnée par son marché convivial. Les gourmands se retrouvent dans les rues du village pour savourer une brisolée (châtaignes grillées au feu de bois), accompagnée de fromages d'alpage, de raisin et d'un verre de petite arvine.

La montagne : Jeur Brûlée, Planuit, Chiboz, Beudon... des mayens où la beauté du paysage se mêle à l'accueil chaleureux des gens du coin. Les Chemins traversent vignes en terrasses, forêts et prairies naturelles. Chiboz vous accueille pour une halte gourmande.

En face, l'alpage de Randonne, avec son traditionnel combat de reines printanier, perpétue une activité ancestrale dont le moulin restauré est le témoin.

Bienvenue à Fully !



© Olivier Addy



**Fully Tourisme**  
Rue de l'Eglise 54  
CH 1926 Fully  
Tel. +41(0)27 746 20 80  
Fax +41(0)27 746 41 64  
ot@fully.ch  
www.fully.ch

## MB Architecture · Michel Bossetti

*Une grande diversité dans les réalisations  
adaptées aux goûts de chacun.  
Constructions de qualité*

Ruelle du Mont 2 CH 1926 Fully  
Tél. +41 (0) 27 746 24 49  
Mobile +41 (0) 79 230 55 77  
Email : mb@mbarchitecture.ch  
www.mbarchitecture.ch



## Daniel Ravey

Produits valaisans de saison  
qui se trouvent en vente  
ou à déguster à la Cabane  
de Sorniot

**Fruits, viandes,  
fromages, vins, digestifs**

*Fabrication artisanale Maison  
Et en provenance de petits  
producteurs*

### Cave de la Rodozine

Famille Eddy Rossier-Tornay

Vignerons

Route de Mazembre 66

1926 Fully

Tél. / fax +41 (0) 27 746 31 48

Mobile +41 (0) 79 220 71 68

Email cavelarodozine@hotmail.com

### Cabane de Sorniot 2064m

Réservations juillet/août

Tél. +41 (0) 27 746 24 26

Hors saison +41 (0) 79 721 15 58

Ou +41 (0) 79 246 16 19



## Les vins les plus nobles

Si Fully est la capitale de la châtaigne, elle est aussi celle de l'arvine, célébrée par tous les connaisseurs du Valais, de Suisse et de l'étranger. Le vignoble s'étend sur 340 hectares en terrasses...

Sur des murs en pierres sèches, en escaliers accrochée au côteaux, la vigne s'entrelace aux rochers. En vedette, l'arvine est un grain noble qui tient ses engagements, on en parle avec respect, on le décrit pluriel, sec, mi-flétri, surmaturé.

C'est un vin de label à découvrir et déguster, entre autres Gamay, Ermitage, Chasselas, Durize...



# Les sentiers des Hauts

La région est faite de diversité et tous les extrêmes s'y rejoignent. Ici, une nature exubérante, là une population discrète faite de faune et de flore secrètes, éthérées vivant sur des terres occultes... La Porte des Muverans, célèbre une nature forte et sauvage, des sentiers aussi familiers aux bouquetins qu'aux chèvres et aux vaches, aussi parcourus par les bergers que les fromagers et tous ces randonneurs avides de liberté! Toujours, plus haut, plus loin, jusqu'à se mirer dans la brillance du Grand Lac. A l'entrée du Valais, au coude du Rhône, s'étendant sur quelques 500 hectares, Les Follatères, une étonnante réserve naturelle protégée riche d'une profusion d'animaux, de plantes sauvages, oiseaux et reptiles, de mousse et de lichen... Unique en Suisse.



*J'ai poussé la grille en bambou ...  
pour franchir la porte du jardin ...  
dans un autre monde ....  
où le temps s'arrête ....  
le Jardin Eden.*

*Le sentier, entre fleurs, cerisiers, abricotiers et nature profonde,  
m'a menée jusqu'à l'oasis.*

*L'île de la tentation, entre nature et passion,  
m'a donné à goûter la Fée Verte.*

*Mêlée aux eaux transparentes de sa source,  
je m'en suis désaltérée.*

*J'ai trouvé mon coin de paradis.*

*J'ai découvert un jardin,  
j'ai rencontré un eden ... (Elisa)*

*De l'au-delà, Papa veille à l'eau d'ici. (Le Jardinier)*

Philippe Bruchez

CH 1926 Fully – Tél. +41 (0) 79 436 79 07

[www.jardin-eden.ch](http://www.jardin-eden.ch)

1<sup>er</sup> août Grand brunch – 13 septembre Journée des célibataires



*Michel Granges-Frasseren et Swissfleurs Diffusion S.A.*  
*Etablissement horticole*

PRODUCTION DE FLEURS ET PLANTONS DE LÉGUMES  
DESTINÉS AUX PROFESSIONNELS, JARDINERIES, COLLECTIVITÉS,  
HÔTELS, RESTAURANTS, HÔPITAUX, ENTREPRISES.

SWISSFLEURS DIFFUSION S.A. LIVRE SUR TOUTE LA SUISSE UNE MULTITUDE DE VARIÉTÉS DE FLEURS  
ANNUELLES, BISANNUELLES ET VIVACES ; AROMATIQUES ET PLANTONS DE LÉGUMES.  
POSSIBILITÉ DE FAIRE PLANTER VOS CAISSETTES À L'AVANCE POUR CHALET À LA MONTAGNE, PAR EXEMPLE.

Michel Granges-Frasseren et Swissfleurs Diffusion S.A.  
Etablissement horticole – Rte de Martigny 61 – CH 1926 Fully  
info@granges.ch – www.granges.ch  
Tél. : +41 (0) 27 746 13 91 – Fax +41 (0) 27 746 23 29



# b-nursery

## Bien plus qu'un Business Center

Une véritable pépinière d'entreprises  
et un club d'affaires.

Un cadre de vie idéal  
au développement de votre société.

Ouverture : Octobre 2009

Informations & réservations

[info@b-nursery.com](mailto:info@b-nursery.com)  
[www.b-nursery.com](http://www.b-nursery.com)

184A Route de Saint-Julien  
1228 Plan-les-Ouates



exposition

## EN COURS

**Jusqu'au 6 sept. 2009**

*Museum d'Histoire naturelle MHN*

### MEILLEURES PHOTOGRAPHIES 2008 [1]

Le Muséum présente les images retenues par le jury de l'Association suisse des photographes et cinéastes naturalistes (ASPN) lors du concours interne 2008. Le thème était « Vent ».

1



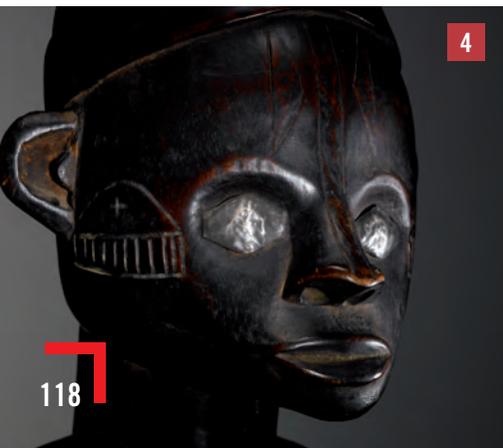
**Jusqu'au 13 sept. 2009**

*Museum d'Histoire naturelle MHN*

### ARU, 7 ANS D'HISTOIRE

Loïc Degen se rend depuis 7 ans à Wakua dans l'archipel Aru, un petit point au sud-est de l'Indonésie pour immortaliser les danses du paradisiaire grand-émeraude. Une exposition qui nous immerge dans une jungle peuplée d'animaux, de plantes, d'êtres humains...

4



1

**Jusqu'au 13 sept. 2009**

*Fondation Bodmer Cologny*

### TRÉSORS DU SIÈCLE D'OR RUSSE, DE POUCHKINE À TOLSTOÏ [2]

Forte d'une grande effervescence intellectuelle, la Russie possède néanmoins une culture populaire extraordinairement vivante. Les trésors de la Maison Pouchkine de Saint-Pétersbourg, sortis pour la première fois de leur cadre habituel, offrent un éclairage inédit sur le siècle d'or de la littérature russe. Manuscrits ou dessins autographes... côtoient ouvrages de piété ou de cosmologie... Des enregistrements sonores de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle complètent ce panorama.

[2]



2



3

**Jusqu'au 26 sept. 2009**

*Institut Voltaire*

### LUMIÈRES ET LIBERTÉ Construction de la Grèce moderne, 1770-1844

L'exposition propose d'examiner le développement des mécanismes intellectuels, économiques et idéologiques qui donnèrent naissance à l'éveil national grec et permirent l'éclosion de la Grèce moderne au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Jusqu'au 31 déc. 2009**

*Musée d'Histoire des Sciences MHS*

### CLIN D'ŒIL À L'ANNÉE MONDIALE DE L'ASTRONOMIE [3]

A l'occasion de l'année mondiale de l'astronomie de 2009 – qui coïncide avec le 400<sup>e</sup> anniversaire de la première utilisation d'une lunette astronomique par Galilée –, le Musée présente quelques ouvrages remarquables conservés dans sa bibliothèque.



5

**Jusqu'au 31 déc. 2009**

*Musée d'Ethnographie de Genève MEG*

### MEDUSA EN AFRIQUE [4]

#### LA SCULPTURE DE L'ENCHANTEMENT

Le MEG met en scène une centaine de pièces majeures de sa collection pour initier les visiteurs à la saisissante beauté de la sculpture et des masques africains.

musique

**03-21 août 2009**

*Cour de l'Hôtel-de-Ville & Scène Ella Fitzgerald-Parc La Grange*

### MUSIQUES EN ETE [5]

#### Classique, jazz, musiques colorées

La Ville de Genève organise chaque année trois séries de concerts en plein-air. Concerts classiques et jazz ont lieu à la Cour de l'Hôtel-de-Ville et la musique actuelle occupe la Scène Ella Fitzgerald.

**Jusqu'au 26 sept. 2009**

*Cathédrale Saint-Pierre, Cour Saint-Pierre*

#### HEURES D'ORGUE

Chaque samedi à 18h, un nouvel organiste vient faire résonner les grandes orgues de la Cathédrale. Parmi eux, Andrea Jost, Jean-François Vaucher, Vincent thévenaz, Suzanne Doll...



6



6



7



9



5

## Dans la région

### musique

**03 au 17 juillet 2009**

*Amphithéâtre d'Avenches*

#### Don Giovanni de Mozart

Cette œuvre raconte l'histoire de Don Juan connu pour son cynisme et son grand libertinage. Cette année, le Festival a engagé Giancarlo Del Monaco (l'un des plus grands metteurs en scène d'Opéra de sa génération).

**03 au 18 juillet 2009**

*Divers auditorios de Montreux*

#### FESTIVAL DE JAZZ A MONTREUX

[6]

Le Montreux Jazz Festival est le point de ralliement des amateurs de musique. Les plus grands artistes se sont produits sur ses différentes scènes de Miles Davis à Ray Charles, en passant par David Bowie ou Massive Attack... Au programme du jazz, source historique du Festival, les autres styles de musique y trouvent leur place.



6

**17 juillet  
au 5 septembre 2009**

*Divers lieux de Gstaad et de Rougemont*

#### YEHUDI MENUHIN FESTIVAL GSTAAD

[7]

##### Le Roi Piano

Le festival propose quelque 40 manifestations classiques et expérimentales, Concert d'Orchestre, Musique de Chambre, Today's Music... le Menuhin Festival Gstaad est aussi un hommage à son fondateur Yehudi Menuhin et la musique universelle... Le grand violoniste éprouvait un amour sincère pour le piano et l'édition 2009 fait la part belle au roi des instruments... Au programme Grigory Sokolov, Arcadi Volodos, Dejan Lazic...

**17 juillet 2009**

*Église de Saanen*

#### OUVERTURE FESTIVAL HAYDN

**18 juillet 2009 20h**

#### HÉLÈNE GRIMAUD

**21 au 26 juillet 2009**

#### PALEO FESTIVAL NYON

[8]

Pete Doherty, Francis Cabrel, Tracy Chapman ou Bénabar Raphaël et Julien Doré... du côté Français, la 34<sup>e</sup> édition du Festival met en avant les têtes d'affiche sans oublier les découvertes. Au Village du Monde, l'Inde est à l'honneur. [www.paleo.ch](http://www.paleo.ch)



8

**22 au 25 juillet 2009**

**29 au 1<sup>er</sup> août 2009**

*Amphithéâtre d'Avenches*

#### ABBA IS BACK...

**IN AVENCHES** [9]

Soirée rétro avec ambiance « seventies »

### exposition

#### EN COURS

**Jusqu'au 27 sept. 2009**

*Kunstmuseum de Bâle*

#### VINCENT VAN GOGH LES PAYSAGES

[10]

L'événement artistique phare d'Europe en 2009. Une rétrospective globale des paysages de Vincent Van Gogh. 70 tableaux, des œuvres célèbres ou peu connues, présentent l'artiste sous un jour nouveau. Complétés par 40 chefs d'œuvre contemporains appartenant à la fameuse collection du Kunstmuseum Basel.

**Jusqu'au 25 oct. 2009**

#### PASSIONS PARTAGÉES

*Fondation de l'Hermitage  
Lausanne*

#### DE CÉZANNE À ROTHKO, CHEFS-D'ŒUVRE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE dans les collections privées suisses

L'Hermitage fête en 2009 son 25<sup>e</sup> anniversaire ! Braque, Bonnard, Calder, Cézanne, Dalí, Giacometti, Hodler, Matisse, Miró, Monet, Picasso... Tous ces artistes, et bien d'autres encore, conduisent les visiteurs sur les chemins de l'art moderne, de l'impressionnisme à l'abstrait...

### animations

**16 au 30 juillet 2009**

*Concerts sur la scène des clubs  
Jardin anglais*

#### PRE-FÊTES DE GENEVE

Animation tous les soirs avec des concerts en plein-air et des espaces de restauration.

**16 juillet 2009 21h30**

#### ZAHO

**19 juillet 2009 20h**

#### BATAMBO-SALSA

**21 juillet 2009 20h30**

#### REGGAE LAKE SUMMER

**22 juillet 2009 21h**

#### FR DAVID

**26 juillet 2009 18h**

#### MISS ET MISTER FETES DE GENEVE

**27 juillet 2009 20h**

#### ANA POPOVIC

**31 juillet 2009 21h30**

#### ESKOBAR

#### Concert inaugural

*Scène Ella Fitzgerald, Parc  
La Grange*

**30 juillet 2009 20h**

#### ROYAL OMAN SYMPHONY ORCHESTRA

Photos©Montreux Jazz Festival



# 2009 fêtes de Genève

Du 30 juillet au 9 août 2009

Sultanat d'Oman – hôte d'honneur



## FETES DE GENEVE

*Quais et Rade*

### SULTANAT D'OMAN

Hôte d'honneur

La plus grande manifestation touristique de Suisse attire chaque année des centaines de milliers de personnes autour de la rade de Genève. Les Fêtes de Genève, ce sont plus de 120 concerts gratuits, 60 métiers et 150 stands de restauration et d'artisanat, pour tous les goûts.

### Cérémonie d'ouverture et concerts.

Voir plus loin le programme

Photo Oman GAD

## 01 août 2009

*Parc des Bastions et dans les communes*

### FÊTE NATIONALE SUISSE

Les communes de Suisse célèbrent la fête nationale.

Pour la Ville de Genève, les festivités ont lieu au Parc des Bastions : discours, défilé aux lampions, feu de joie...

*Château de Penthes*  
Spectacle historique, conférences, expositions, stands et échoppes

### FÊTE DE LA RADE

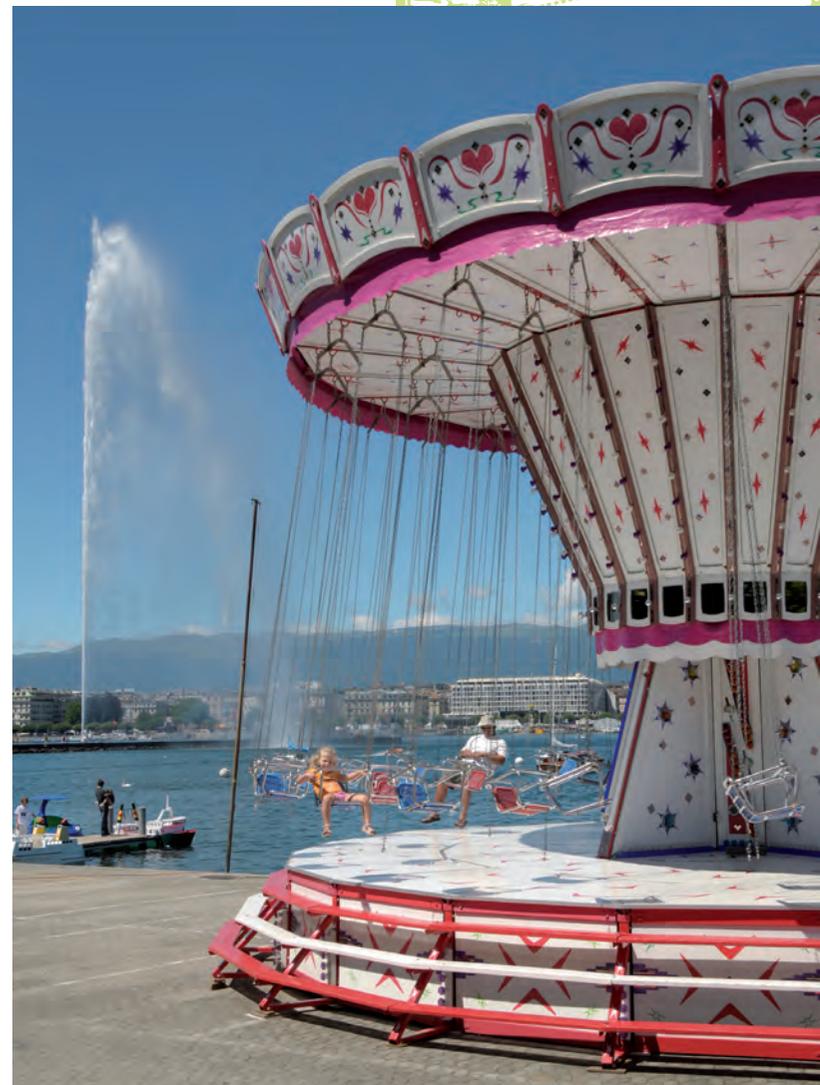
*Jardin Anglais dès 11h00*

### 4<sup>e</sup> AVIRON SPINT CUP & SKI NAUTIQUE ACRO 11h

*Pont du Mont-Blanc*

### SUISSE FESTIVAL

*Devant la rade*





**6 août 2009**

*Scène Ella Fitzgerald,  
Parc La Grange*

**BARCLAY  
JAMES HARVEST** 20h30  
Interprétant Les Holroyd

**07 août 2009**  
*Scène des Clubs au Jardin  
Anglais*

**ALENKO** 21h30

**08 août 2009**  
*Rade de Genève*



**LA GRUYERE DEFILE**

**Fondue géante.**  
Mini-feu d'artifice et feu de  
joie dans la rade dès 18 h 00

*Scène des Clubs au Jardin  
Anglais*

**JULIEN LAURENCE** 20h15  
**PATRICK JUVET** 23h30



**GRAND FEU  
D'ARTIFICE** 22h  
Grand feu d'artifice  
pyromélodique

D'une durée de 50 mn en  
musique. Places assises au  
Jardin Anglais, à la Rotonde  
et sur le Pont du Mont-Blanc

**02 août 2009**

*Rade et rive gauche*

**5<sup>e</sup> SLOWUP  
FETES DE GENEVE** 10h  
En ville et dans les  
communes. Parcours fermé à  
la circulation de 27 km, ouvert  
aux cyclistes, patineurs et  
marcheurs. Le temps d'une  
journée de découverte...



**09 août 2009**  
Survolant la Rade  
**SHOW AERIEN** 15h  
100<sup>e</sup> anniversaire de l'Aéro  
Club de Genève.

*Quai Gustave-Ador*

**13<sup>e</sup> COURSE  
DES GARCONS DE CAFE** 16h  
Organisée en collaboration  
avec la Société des Cafetiers,  
Restaurateurs et Hôteliers de  
Genève

*Scène des Clubs au Jardin  
Anglais*

**WILLIAM BALDE**  
La cool attitude ... au soleil

**03 août 2009**

*Scène des Clubs au Jardin  
Anglais*

**ROB  
ROSBY-COUNTRY** 19h30

**04 août 2009**

*Scène Ella Fitzgerald,  
Parc La Grange*

**THE COMMITMENTS** 21h  
*Scène des Clubs au Jardin  
Anglais*

**BILL DERAIME** 21h



## divers

10 au 17 août 2009

### 60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES CONVENTIONS DE GENÈVE

*Pont du Mont-Blanc*  
Manifestations commémorant les anniversaires du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Les Conventions de Genève constituent la pierre angulaire du droit de la guerre.

10 et 24 août 2009

*Uni-Mail à 20h00*

### MONDAY NIGHT SKATE

Les Monday Night Skate proposent aux amateurs de rollers des promenades guidées à travers la ville. Débutants s'abstenir!

28 août au  
12 septembre 2009

*Divers lieux*

### LA BÂTIE-FESTIVAL DE GENÈVE

Programmation de musique, danse, théâtre et performances contemporaines, de créations artistiques... Ateliers, workshops et installations incitent aux échanges entre artistes et public. Programme complet sur Internet.



1

## exposition

Jusqu'au 16 août 2009

*Centre d'Art Contemporain*

### JAKUB JULIAN ZIOLKOWSKI

Le travail présenté pour la première fois dans une institution en Suisse, dépeint un univers fictif, riche d'éléments narratifs et de détails.

Du mardi au dimanche  
de 11h à 18h

Jusqu'au 23 août 2009

*Musée d'Art et d'Histoire MAH*

### ALEXANDRE PERRIER [3] (1862-1936)

Le Musée d'art et d'histoire et le Kunstmuseum de Soleure, associés une première fois en 1986, à l'occasion d'une exposition consacrée à Alexandre Perrier (1862-1936), renouvellent leur partenariat une vingtaine d'années plus tard, afin de faire connaître l'oeuvre du peintre genevois comptant parmi les artistes suisses les plus éminents.

Du mardi au dimanche  
de 10h à 17h



[2]

2

Jusqu'au 30 août 2009

*Musée d'Art et d'Histoire MAH*

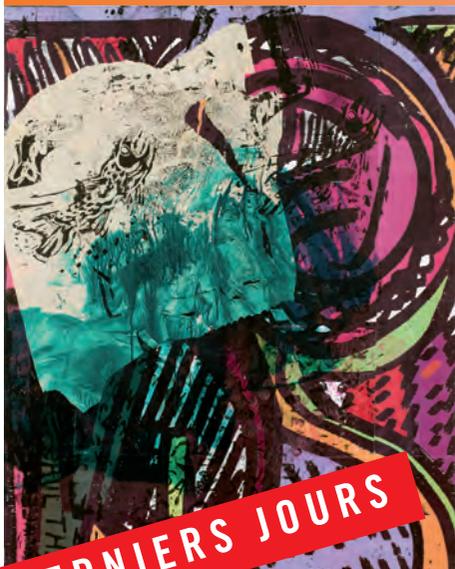
### IRRITATIONS PORTFOLIOS DEPUIS 1980

En 1896, Ambroise Vollard utilise pour la première fois un portfolio qui a vite séduit nombre d'artistes qui y ont reconnu une façon de présenter des sujets complexes.

Une exposition du Cabinet des estampes présentée au Musée d'art et d'histoire.

Du mardi au dimanche  
de 10h à 17h

3



1

**DERNIERS JOURS**

Jusqu'au 16 août 2009

*Centre d'Art Contemporain*

### JOSH SMITH

[1]

L'artiste américain retravaille les mythes et les clichés de la peinture moderne. Il les met en résonance avec des formes issues de l'art abstrait, du dessin animé, du tachisme ou de la calligraphie... Ses travaux mêlant dessin, trait, collage et reproduction mécanique, réinterrogent sur l'identité de original et de la copie... et bousculent l'idée même de la création.

Du mardi au dimanche  
de 11h à 18h

3



4





4



5

## Dans la région

**28 août au 17 septembre 2009**

Place Caserne des Vernets  
20h15

### CIRQUE KNIE

La 91<sup>e</sup> tournée du Cirque National Suisse.

**Thème 2009:** « C'est magique » avec Karim Slama.

Tous les soirs à 20h15 (excepté dimanche), samedi et mercredi à 15h et 20h15, dimanche et Jeûne Genevois (10 sept.) à 14h30 et 18h.

[4]

**12 au 15 août 2009**

Amphithéâtre d'Avenches

### 18<sup>e</sup> EDITION DU ROCK OZ'ARENES

[5]

Spectacles et récitals dans cet amphithéâtre romain qui continue de faire rêver les spectateurs... Du rock, de la pop, du funk, de l'électro, du rap, du reggae...

Au programme des artistes européens et américains, et de nombreux talents suisses.

[www.rockozarenes.com](http://www.rockozarenes.com)



5

**20 au 23 août 2009**

Terrain de l'aéroport de Saanen/Gstaad

### HUBLOT POLO GOLD CUP GSTAAD

[6]



6

# MUSÉES D'ART ET D'HISTOIRE

WWW.VILLE-GE.CH/MAH

# M



## MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Rue Charles-Galland 2 / CH-1206 Genève  
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le lundi

### ALEXANDRE PERRIER (1862-1936)

19 MARS – 23 AOÛT 2009

### IRRITATIONS

Portfolios depuis 1980  
4 JUIN – 30 AOÛT 2009

### L'ART ET SES MARCHÉS

La peinture flamande et hollandaise (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) au Musée d'art et d'histoire de Genève  
1<sup>er</sup> OCTOBRE 2009 – 25 AVRIL 2010

### AUTOUR DE REMBRANDT, RUBENS ET RUYSDAEL

L'estampe aux Pays-Bas au XVII<sup>e</sup> siècle  
1<sup>er</sup> OCTOBRE 2009 – 3 JANVIER 2010



## MUSÉE RATH

Place Neuve / CH-1204 Genève  
Ouvert de 10 à 17 h, mercredi de 12 à 21 h.  
Fermé le lundi

### GIACOMETTI, BALTHUS, SKIRA

Les années *Labyrinthe* (1944-1946)  
9 AVRIL – 5 JUILLET 2009

### POST TENEBRAS LUXE

26 AOÛT – 27 SEPTEMBRE 2009

### ALBERTO GIACOMETTI

5 NOVEMBRE 2009 – 21 FÉVRIER 2010



## MAISON TAVEL

Rue du Puits-Saint-Pierre 6 / CH-1204 Genève  
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le lundi

### COMMENT GENÈVE A GRANDI

3 AVRIL – 4 OCTOBRE 2009



## MUSÉE ARIANA

Musée suisse de la céramique et du verre

Av. de la Paix 10 / CH-1202 Genève  
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le mardi

### SWISS CERAMICS 1959-2009

### LA JEUNE GÉNÉRATION

23 AVRIL – 4 OCTOBRE 2009

### PHILIPPE BARDE +PT PROJECTS

7 MAI 2009 – 11 JANVIER 2010



3

## exposition

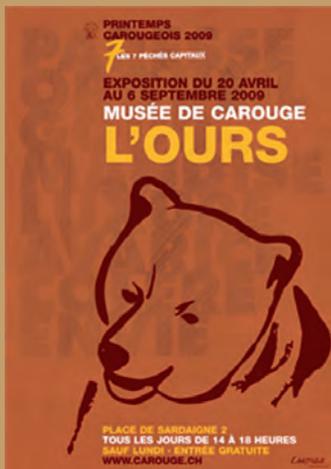
**Jusqu'au 6 sept. 2009**

*Musée de Carouge*

### L'OURS

[1]

A l'occasion du Printemps carougeois l'histoire de l'ours, personnification de la gourmandise et de la colère est abondamment illustrée.



1



Jusqu'au 27 sept.  
Kunstmuseum Bâle  
VINCENT VAN GOGH

**14 septembre  
au 18 décembre 2009**

*Uni-Mail*

### BONJOUR MONSIEUR PIAGET

Portrait du psychologue à l'occasion des 450 ans de l'Université de Genève (450<sup>e</sup> de l'UNIGE). Proposée par les Archives Jean Piaget, la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, en collaboration avec le Musée d'histoire des sciences, l'exposition fait (re)découvrir l'œuvre de cette personnalité hors norme.



3

## divers

**06 septembre 2009**

*Centre-Ville*

### ART'AIR 2009

[3]

Le plus grand atelier de peinture en plein-air du monde sur cinq sites ! Des artistes amateurs et professionnels peignent sous les yeux du public.

**17 septembre 2009**

*Quartier des Bains  
de 18h à 21h.*

### LA NUIT DES BAINS

[5]

*Vernissages dans tout le quartier, ambiance et découverte...*

**25 au 27 sept. 2009**

*PALEXPO*

### GENEVA CLASSICS '09

[4]

**Une fantastique exposition d'avions militaires**

Le salon des amoureux de la mobilité ancienne rassemble le plus grand nombre d'avions militaires suisses jamais vu ! Organisé avec le soutien de l'Aéroport International de Genève (AIG), l'aide des Forces Aériennes Suisse et des associations, musées et propriétaires privés.



4

[www.geneva-classics.ch](http://www.geneva-classics.ch)



5

*Photos © Nicolas Lieber*

# 2009



6



7



8

## divers

**09 au 13 sept. 2009**

*Vernier Village*

### **VERNIER VILLAGE 2009**

Festival open air dédié aux musiques du monde.

**19 - 20 sept. 2009**

*Village de Russin*

### **47<sup>e</sup> FETE DES VENDANGES DE RUSSIN** [7]

Célébration de la vigne et du vin dans la campagne genevoise : dégustations de vins, produits du terroir, musique, bal et cortège.

**Jusqu'au 26 sept. 2009**

*Cathédrale Saint-Pierre, Cour Saint-Pierre samedi 18h*

### **HEURES D'ORGUE** [8]

Chaque samedi, un nouvel organiste vient faire résonner les grandes orgues de la Cathédrale.

Parmi eux, Andrea Jost, Jean-François Vaucher, Vincent thévenaz, Suzanne Doll...

## Dans la région

### **DERNIERS JOURS**

**Jusqu'au 05 sept. 2009**

*Divers lieux de Gstaad et de Rougemont*

### **YEHUDI MENUHIN FESTIVAL GSTAAD** [9]

**Le Roi Piano**

Grand rendez-vous musical de l'été

**04 sept. 2009 19h30**

*Tente du Festival Gstaad*

### **THE BEST OF EDITA GRUBEROVA**

Soprano

Philharmonie Baden-Baden direction Pavel Baleff

**05 sept. 2009 10h30**

*Chapelle de Gstaad*

### **MATINÉE DES JEUNES ÉTOILES**

Piano

Lauréats de la Société des Arts de Genève

## sport

**04 au 12 sept. 2009**

*Vessy*

### **53<sup>e</sup> COUPE AERONAUTIQUE GORDON BENNET** [6]

La plus grande et la plus prestigieuse course de ballon à gaz au monde. Egalement vols captifs et autres animations.

**05 au 06 sept. 2009**

*Rade de Genève*

### **JULIUS BÄR HP CUP LA RESERVE**

Organisée désormais en fin de saison, cette épreuve se dispute dans la Rade de Genève dans une configuration de régates banane. Un beau spectacle en perspective.



10



10

**05 sept. 2009 19h30**

*Tente du Festival Gstaad*

### **TCHAIKOVSKI 5**

City of Birmingham Orchestra  
Arcadi Volodos piano  
Andris Nelsons direction

**18 au 20 sept. 2009**

*Quais d'Ouchy*

**JULIUS BÄR** [10]

### **GRAND PRIX BEAU-RIVAGE PALACE**

Lausanne

L'objectif du Grand Prix est d'organiser une course sur les eaux lausannoises et de bénéficier du cadre exceptionnel qu'offre le Beau-Rivage Palace.



# In & Out

## octobre 2009

### exposition

**01 oct. au 25 avril 2010**

*Musée d'Art et d'Histoire MAH*  
**L'ART ET SES MARCHES**  
 L'exposition fait suite à celle de « La naissance des genres ». Elle présente au public une partie aussi importante que méconnue des collections du Musée, une sélection des peintures flamande et hollandaise des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Et révèle un phénomène capital qui se développe dans les Pays-Bas au cours de la période : l'essor du marché de l'art.

**Du mardi au dimanche de 10h à 17h**

**01 oct. au 03 janv. 2010**

*Musée d'Art et d'Histoire MAH*

**AUTOUR DE REMBRANDT, RUBENS ET RUYSDAEL [1]**

Dès la deuxième moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, les Pays-Bas furent partagés, sur les plans politique, culturel et religieux, entre le nord protestant et le sud catholique. Cette division a provoqué nombre de ruptures dont les conséquences sont visibles dans le monde des estampes.

Une exposition du Cabinet des estampes présentée au Musée d'art et d'histoire.

**Du mardi au dimanche de 10h à 17h**



1



**24 octobre 2009**

*Arena*

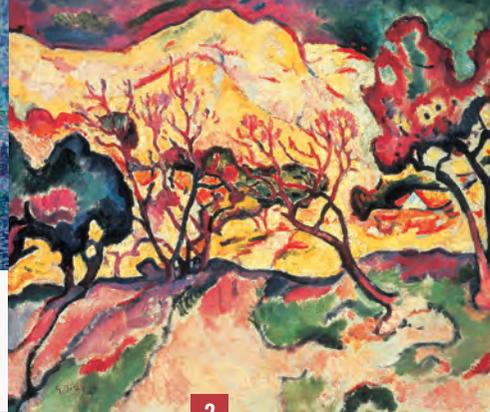
**DREAM PARTY 80**

20h

Party 80 et ses artistes ont souhaité se mobiliser au profit de la Fondation Little Dreams. Pour la première fois en Suisse, Jean-Luc Lahaye mais encore Desireless, François Feldman, Jakie Quartz... Au total plus de vingt artistes plus 80's que jamais ! Danser, vibrer, s'éclater...



2



2

### spectacles

**27 et 28 octobre 2009**

*Arena*

**JOHNNY HALLYDAY M'ARRETER LA AVEC VOUS.**

19h

Au sommet de son art et de sa popularité, Johnny Hallyday à 66 ans envisage une ultime chevauchée avec ce public auquel il doit sa longue carrière. En guest star Christophe Maé.



2

### divers

**25 oct. au 12 nov. 2009**

*Divers lieux*

**CONCOURS DE GENEVE 2009**

64<sup>e</sup> Concours de Genève : prestigieuse compétition internationale de musique classique réunissant des jeunes talents du monde entier.

**Disciplines 2009 : chant et percussion.**

**05 au 9 octobre 2009**

*Geneva Palexpo*

**ITU TELECOM WORLD - 2009**

Exposition mondiale et forum mondial des télécommunications.

Après avoir été organisé en différents en Asie, Telecom World revient à Genève <http://www.itu.int/WORLD2009>

## Dans la région

### DERNIERS JOURS

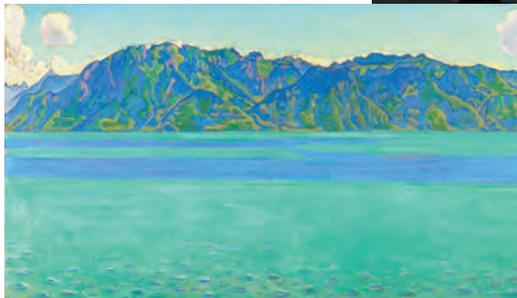
**Jusqu'au 25 oct. 2009**

*Fondation de l'Hermitage, Lausanne.*

**PASSIONS PARTAGÉES [2]**

De Cézanne à Rothko, chefs-d'œuvre du XX<sup>e</sup> siècle dans les collections privées suisses

*Photos © Fondation de l'Hermitage*



2



Alberto Giacometti  
Grande tête de Diego,  
1954. Bronze  
65 x 39,5 x 24,5 cm



1

## exposition

**05 nov. au 21 fév. 2010**  
Musée Rath

**GIACOMETTI** [1]  
Pour la première fois, au Musée d'art et d'histoire de Genève, une grande exposition rétrospective est consacrée à Alberto Giacometti (1901-1966), artiste majeur du XIX<sup>e</sup> siècle.

Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Mercredi de 12h à 21h.

## EN COURS

**Jusqu'au 31 déc. 2009**  
Musée d'Ethnographie de Genève MEG

**MEDUSA EN AFRIQUE** [2]  
La sculpture de l'enchantement  
Une centaine de pièces de la collection africaine pour initier les visiteurs à l'enchantement de la sculpture et des masques africains.

1

Alberto Giacometti (1901, Borgonovo – 1966, Coire)  
Le chariot, 1950. Bronze 167 x 69 x 69 cm  
Kunsthau Zurich Fondation Alberto Giacometti  
© 2009 ProLitteris, Zurich



## festival & foire

**3 au 22 nov. 2009**  
Geneva Palexo

**57<sup>e</sup> FOIRE DE GENEVE**  
Ameublements, décorations, design, le Salon le plus populaire de l'automne avec de nombreux thèmes et manifestations associés.

**27 nov. au 3 jan. 2010**  
Divers lieux de Genève

**FESTIVAL ARBRES ET LUMIERES** [3]  
Durant la période de Noël, une cinquantaine d'arbres sur différents sites du centre ville sont animés et mis en lumière, décorés et signés comme des œuvres d'art.  
Photos © Michel Bobillier

2



**05 novembre 2009**  
Théâtre du Léman Genève

**PATRICK FIORI** 20h30  
Chanson française.

**06 novembre 2009**  
Théâtre du Léman Genève  
ex-Grand Casino

**MONOLOGUES DU VAGIN** 20h30  
A partir d'interviews de plus de 200 témoignages sur la partie la plus intime de la femme. Pièce au texte brillant !

3



**08 novembre 2009**  
Théâtre du Léman Genève

**ROCH VOISINE** 19h

**13 au 15 nov. 2009**  
Théâtre du Léman Genève

**VALÉRIE LEMERCIER** 20h30 / 17h  
Nouveau one-woman show.

**18 novembre 2009**  
Arena

**ANDRÉ RIEU** 20h  
Revisite la musique classique et plus particulièrement la valse.

**21 novembre 2009**  
Arena

**AGE TENDRE : LA TOURNÉE DES IDOLES 2009** 14h30/20h30  
Les artistes qui ont fait danser les baby-boomers à l'époque des yéyés, dans les années 60 reviennent !

**25 et 26 nov. 2009**  
Arena

**GAD ELMALEH** 20h30  
Nouveau spectacle «Papa est en haut», un one man show.

**28 novembre 2009**  
Arena

**INDOCHINE** 20h  
Un concert événement

## divers

**02 au 9 nov. 2009**  
Maison des Arts du Grütli

**CINEMA TOUS ECRANS FESTIVAL INTERNATIONAL DU CINEMA ET DE LA TELEVISION**

Ce Festival est la seule manifestation internationale liant le cinéma et la télévision. Différentes sections sont au programme, avec en premier lieu, la Compétition Officielle internationale rassemblant des films sélectionnés du monde entier.



MAGAZINE  
**EXCLUSIF**

Art de vivre & bien-être

Est une production Scorpiofile

Scorpiofile réalise vos publications  
et se charge des étapes de réalisation :

**Concept et contenu éditorial**

**Ligne visuelle et graphique**

**Mise en page**

**Photos**

**Articles et reportages**

**News letters et brochures**

**Couverture événementielle**

**Pré-press et impression**

**Ysatis Consulting SA  
Scorpiofile**

28, chemin du Velours

1231 Conches / Genève

Tél: +41 (0) 22 346 15 34

Fax: +41 (0) 22 346 21 13

contact@ysatis.ch

MAGAZINE  
**EXCLUSIF** Abonnement

Je m'abonne pour une année (3 éditions)

à **EXCLUSIF Magazine**

- Grand format**  
(Fr. 25.- au lieu de Fr. 30.-)
- Baby format**  
(Fr. 17.- au lieu de Fr. 22.50)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NPA / Localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ **Signature** \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**Abonnement payable à réception de la facture**

Coupon à renvoyer à Ysatis Consulting SA – 28, Chemin du Velours 1231 Conches / GE

Tél.: +41 (0) 22 346 15 34 – Fax +41 (0) 22 346 21 13 – contact@ysatis.ch – www.exclusifmag.com





White Diamonds  
Midnight Heart

# Salino

WATCHES FROM SWITZERLAND

NOURBEL - 2 RUE ROUSSEAU - GENEVE

# PENDULUM

HOVIG SIMONIAN ENGINEERING

Limited Edition



**Jacob Brandt 1**

2300 La Chaux-de-Fonds

SWITZERLAND

Tel. : +41 32 913 29 11

Facsimilé : +41 32 913 29 21

E.mail : [hovig-simonian@bluewin.ch](mailto:hovig-simonian@bluewin.ch)